

YATO

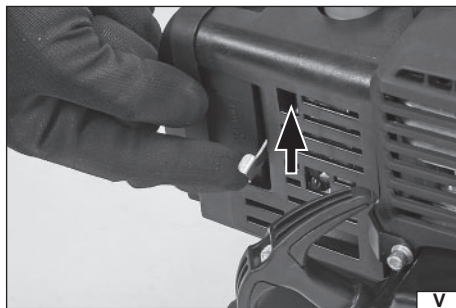
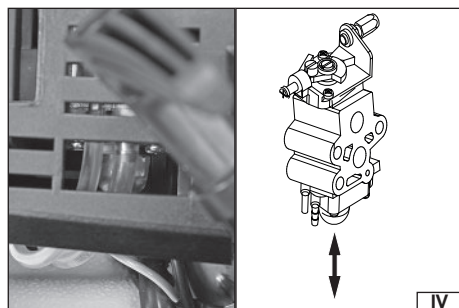
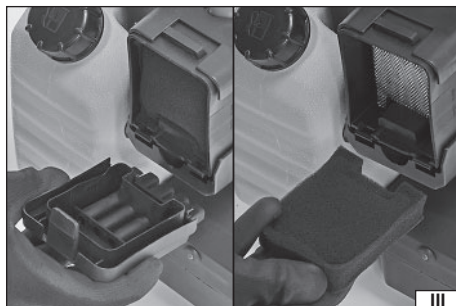
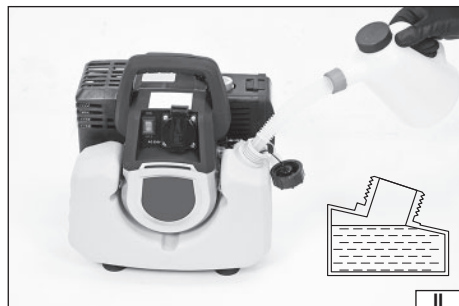
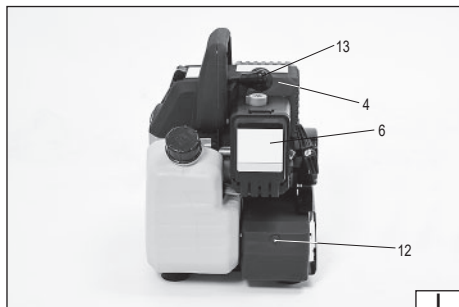
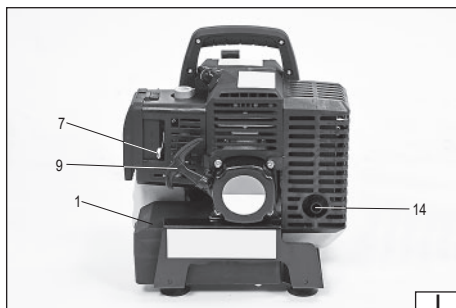
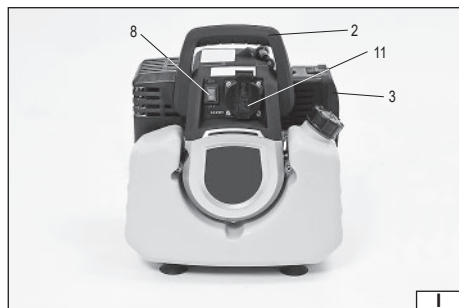


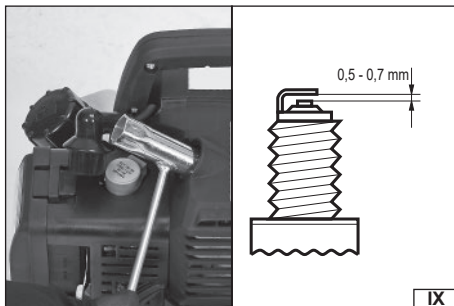
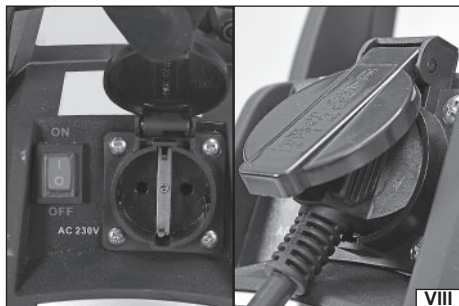
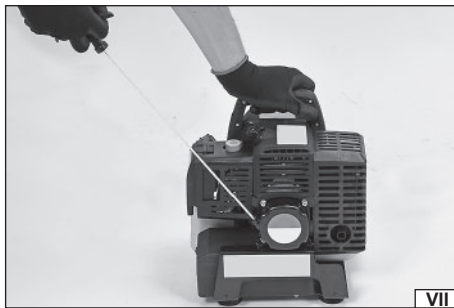
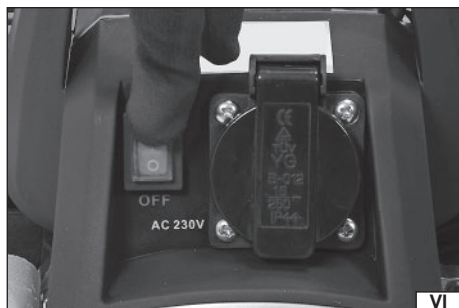
PL GENERATOR PRĄDOTWÓRCZY
EN POWER GENERATOR
DE STROMGENERATOR
RU ГЕНЕРАТОР ТОКА
UA ГЕНЕРАТОР СТРУМУ
LT ELEKTROS SROVĖS GENERATORIUS
LV STRĀVAS ĢENERATORS
CZ GENERÁTOR VYTVÁŘEJÍCÍ PROUD
SK GENERÁTOR VYTVORUJÚCÍ PROUD
HU ÁRAMFEJLESZTŐ GENERÁTORHOZ
RO GENERATOR ELECTRIC
ES GENERADOR DE ELECTRICIDAD
FR GROUPE ÉLECTROGÈNE
IT GRUPPO ELETTRGENO
NL STROOMGENERATOR
GR ΗΛΕΚΤΡΟΓΕΝΝΗΤΡΙΑ

YT-85481



I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A





PL

1. generator
2. uchwyt
3. panel boczny
4. panel świecy zapłonowej
5. wlew paliwa
6. filtr powietrza
7. dźwignia ssania
8. wyłącznik silnika
9. linka startowa
10. zacisk uziemienia
11. gniazdo prądowe
12. kontrolka stanu pracy
13. świeca zapłonowa
14. rura wydechowa

EN

1. generator
2. handle
3. side panel
4. spark plug panel
5. fuel filler
6. air filter
7. suction lever
8. on/off engine switch
9. starter pull cord
10. ground terminal
11. power socket
12. operating status light
13. spark plug
14. exhaust pipe

DE

1. Generator
2. Haltegriff
3. Seitenpanel
4. Zündkerzen-Panel
5. Kraftstoffzufüllstutzen
6. Luftfilter
7. Chokehebel
8. Motorschalter
9. Anlasserseil
10. Erdungsklemme
11. Stromsteckdose
12. Betriebszustandsleuchte
13. Zündkerze
14. Auspuffrohr

RU

1. генератор
2. держатель
3. боковая панель
4. панель свечи зажигания
5. заливная горловина
6. воздушный фильтр
7. рычаг всасывания
8. выключатель двигателя
9. пусковой тросик
10. клемма заземления
11. монтажное гнездо
12. контрольная лампочка состояния работы
13. свеча зажигания
14. выхлопная труба

UA

1. генератор
2. ручка
3. бічна панель
4. панель свічок запалення
5. Вхід для палива
6. повітряний фільтр
7. всмоктувачий важіль
8. вмикач двигуна
9. стартовий трос
10. клема заземлення
11. струмовий роз'єм
12. індикатор стану роботи
13. свічка запалення
14. вихлопна труба

LT

1. generatorius
2. rankena
3. šoninis skydas
4. uždegimo žvakės skydas
5. degalų pildymo anga
6. oro filtras
7. siurbimo svertas
8. variklio jungiklis
9. užvedimo virvė
10. įžeminimo gnybtas
11. elektros lizdas
12. būsenos lemputė
13. uždegimo žvakė
14. išleidimo vamzdis

LV

1. ģenerators
2. rokturis
3. sānu panelis
4. aizdedzes sveces panelis
5. degvielas ielietne
6. gaisa filtrs
7. sūkšanas svira
8. dzinēja slēdzis
9. startera trose
10. zemējuma spaile
11. strāvas līzdā
12. darbības stāvokļa indikators
13. aizdedzes svece
14. izplūdes caurule

CZ

1. elektrocentrála
2. držadlo
3. boční panel
4. panel zapalovací svíčky
5. plnicí otvor
6. vzduchový filtr
7. páčka sytiče
8. spínač motoru
9. startovací lanko
10. uzemňovací kontakt
11. elektrická zásuvka
12. kontrolka provozního stavu
13. zapalovací svíčka
14. výfukové potrubí

SK

1. agregát
2. držiak
3. bočný panel
4. panel zapalovacej sviečky
5. hrdlo palivovej nádrže
6. vzduchový filter
7. páka satia
8. zapínač motora
9. štartovacie lanko
10. svorka uzemnenia
11. el. zásuvka
12. kontrolka stavu práce
13. zapalovacia sviečka
14. výfuková rúra

HU

1. generátor
2. fogantyú
3. oldalsó panel
4. gyújtógyertya panel
5. üzemanyag betöltő nyílás
6. légszűrő
7. szivattyúkar
8. botor bekácsológombja
9. indítókötél
10. földelő bilincs
11. elektromos aljzat
12. állapotjelző lámpa
13. gyújtógyertya
14. kipufogócső

RO

1. generator
2. mâner
3. panou lateral
4. placă buji
5. filtru de carburant
6. filtru de aer
7. pârghie aspirație
8. comutator pornit/oprit motor
9. coardă demaror
10. bornă de împământare
11. priză pentru alimentare electrică
12. lampă indicator funcționare
13. bujie
14. țevă eșapament

ES

1. generador
2. asa
3. panel lateral
4. panel de la bujía de encendido
5. boca de llenado para combustible
6. filtro de aire
7. palanca de succión
8. interruptor del motor
9. cable de arranque
10. borne de puesta a tierra
11. enchufe hembra
12. luz testigo del estado de trabajo
13. bujía de encendido
14. tubo de escape

FR

1. groupe
2. poignée
3. panneau latéral
4. panneau de la bougie d'allumage
5. Bouchon de remplissage de carburant
6. filtre d'air
7. levier d'aspiration
8. démarreur du moteur
9. corde lanceur
10. borne de mise à terre
11. prise électrique
12. témoin de fonctionnement
13. bougie d'allumage
14. tuyau d'échappement

IT

1. generatore
2. impugnatura
3. pannello laterale
4. pannello della candela di accensione
5. bocchettone di riempimento
6. filtro d'aria
7. leva di aspirazione
8. interruttore del motore
9. corda di avviamento
10. terminale di messa a terra
11. presa di corrente
12. spia di funzionamento
13. candela di accensione
14. tubo di scarico

NL

1. generator
2. handvat
3. zijpaneel
4. bougiepaneel
5. brandstofopening
6. luchttoevoer
7. schakelaar aanzuigen
8. schakelaar motor
9. de startlijn
10. aardsklem
11. stroomaansluiting
12. bedrijfsstatuslampje
13. bougie
14. uitlaatpijp

GR

1. γεννήτρια
2. λαβή
3. πλευρικό πάνελ
4. πάνελ μπουζιού
5. είσοδος καυσίμου
6. φίλτρο αέρα
7. μοχλός απορρόφησης
8. διακόπτης κινητήρα
9. σκονί ξεκινήματος
10. συνδετήρας γείωσης
11. υποδοχή ηλεκτρικού ρεύματος
12. λυχνία κατάστασης λειτουργίας
13. μπουζί
14. σωλήνας εξάτμισης



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцію
Perskayıtı instrukcią
Jālasa instrukciju
Prečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvassni útastást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
¡péjimas!
Brīdinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avvertzare!
¡Advertencia!
Attention!
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!



Zagrozenie elektryczne
Electrical hazard
Elektrische Gefährdung
Опасность поражения электрическим током
Небезпечка електричного струму
Elektriniai pavojai
Elektriskais risks
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Orozenie el. prúdom
Elektromos veszély
Pericol electric
Riesgo eléctrico
Danger électrique
Pericolo elettrico
Elektrisch risico
Ηλεκτρικό κίνδυνος



Zagroženie tlenkiem wegla (CO)
Carbon monoxide (CO) hazard
Gefahr von Kohlenmonoxid (CO)
Опасность отравления окисью углерода (CO)
Небезпека окису вуглецю (CO)
Anglies monoksido (CO) pavojus
Oglegia oksida (CO) radītais risks
Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým (CO)
Охоронення людини ухвалитим (CO)
Szén-monoxid (CO) veszély
Pericol de monoxid de carbon (CO)
Riesgo de monóxido de carbono (CO)
Danger dû à l'oxyde de carbone (CO)
Pericoli derivanti dal monossido di carbonio (CO)
Risiko or koolmonoxide (CO)
Κίνδυνος οξείκης με το μονοξείδιο του άνθρακα (CO)



Ryziko oparzeń
Risk of burns
Verbrennungsgefahr
Риск появления ожогов
Ризик опіків
Nudegimo pavojus
Apedgumo risks
Riziko vzniku popálenin
Riziko popálenia
Égésveszély
Risc de arsurii
Riesgo de quemaduras
Risque de brûlures
Pericolo di ustioni
Risiko op brandwonden
Κίνδυνος εγκαυμάτων



Ryzyko pożaru
Risk of fire
Brandgefahr
Риск пожара
Ризик виникнення пожежі
Gaisro pavojus
Ugunsgrēka risks
Riziko vzniku požáru
Riziko požiaru
Tűzveszély
Risc de incendiu
Riesgo de incendio
Risque d'incendie
Pericolo di incendi
Brandveavar
Κίνδυνος πυρκαγιάς



Wlew paliwa
Fuel inlet
Kraftstoffbehälters
Топливный бак
Топливный бак
Kuro jpylmo
Degvies
Palivové hrdlo
Palivové hrdlo
Üzemanyagtartály
Umpiere cu carburant
Entrada del tanque de combustible
Entrée de carburant
Bocchettone del carburante
Brandsstoffvulhals
Έγγραφο καυσίμου



Zamknięta przepustnica
Closed throttle
Geschlossene Drosselklappe
Дроссельная заслонка закрыта
Закрита дросельна заслінка
Užduras droselis
Aizvērtis droselvārsts
Uzavērtā šķīrcī klāpka
Zatvorená kláпка
Bezárít föjtőszélepe
Socul închis
Éstrangulador cerrado
Étriangleur fermé
Valvola a farfalla chiusa
Afgesloten gasklep
Κλειστή βαλβίδα



Otwarta przepustnica
Open throttle
Geöffnete Drosselklappe
Дросельная заслонка открыта
Vidkarta droselnska
Adidarytas droselis
Atvērts droselvārsts
Otvorená škrtici klapka
Otvorená klapka
Nyitott főtöltőzelep
Scul deschis
Étrangulateur abierto
Étrangleur ouvert
Valvola a farfalla aperta
Open gasklep
Ανοικτή βαλβίδα

230 V~ 50/60 Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Mains voltage and frequency
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напрегута та честота
Įtampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovitě napětí a frekvence
Menovité napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal
Tension et fréquence nominale
Tensione e frequenza nominale
Nominale spanning en frequentie
Ονομαστική τάση και συχνότητα

800 W

Moc znamionowa
Nominal power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal
Puissance nominale
Potenza nominale
Nominiaal vermogen
Ονομαστική ισχύ

880 W

Moc maksymalna
Maximal power
Maximale Leistung
Максимальная мощность
Максимальна потужність
Didžiausia galia
Maksimālā jauda
Maximální výkon
Maximálny výkon
Maximális teljesítmény
Putere maximă
Potencia máxima
Puissance maximale
Potenza massima
Maximaal vermogen
Μέγιστη ισχύς

6500 min⁻¹

Znamionowa prędkość obrotowa
Nominal rotation
Nennumdrehungsgeschwindigkeit
Номинальные обороты
Номинальні оберти
Nominalus apsisukimų greitis
Nomināls griezes ātrums
Jmenovitě otáčky
Menovité otáčky
Névleges fordulatszám
Viteza de rotire nominală
Velocidad de la rotación nominal
Vitesse de rotation nominale
Velocità di rotazione nominale
Nominale omwentelingssnelheid
Ονομαστική ταχύτητα περιστροφής

IP23M

Stopień ochrony
Protection grade
Schutzart
Уровень защиты
Rūvenis apsaugai
Apsaugos laipsnis
Drošības pakāpe
Stupeň ochrany
Stupeň ochrany
Védelmi osztály
Treptă securității
Grado de protección
Indice de protection du corps
Classe di protezione dell'involucro
Beschermingsklasse van de behuizing
Βαθμίδα προστασίας



3,5 l

Pojemność zbiornika paliwa
Fuel tank capacity
Volumen des Kraftstoffbehälters
Емкость топливного бака
Kuro bakelio tūris
Degvielas tvertnes tilpums
Objem palivové nádrže
Objem palivovej nádrže
Üzemanyagtartály térfogata
Capacitatea recipientului pentru combustibil
Capacidad del tanque de combustible
Capacité du réservoir de carburant
Capacità del serbatoio d'olio
Inhoud brandstoftank
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου

G1

Klasa wydajności
Performance class
Leistungsklasse
Клас производительности
Клас продуктивності
Našumo klasė
Ražīguma klase
Třída výkonnosti
Trieda výkonnosti
Teljesítményosztály
Clasa de randament
Clase de eficiencia
Classe de rendement
Classe di efficienza
Prestatieklasse
Κλάση αποδοτικότητας



50 : 1

Benzynę zamieszać z olejem w proporcjach, benzyna : olej - 50:1
Petrol is to be mixed with oil in the following proportions: petrol: oil - 50:1
Das Benzin ist mit Öl zu mischen im Verhältnis von Benzin : Öl wie 50:1
Следует развести бензин маслом, придерживаясь соотношения бензин:масло - 50:1
Слід розвести бензин з маслом у співвідношенні бензин:масло - 50:1
Benzina reikia sumaišyti su alyva santykiu benzinas:alyva - 50:1
Benzinui samaisīt ar eļļu proporcijās: benzīns:eļļa 50:1
Benzin smičat s olejem v poměru benzín:olej - 50:1
Benzin zmiešat s olejom v pomere benzín:olej - 50:1
Az olajat - 50:1 benzín:olaj arányban kell a benzínbe bekeverni
Benzina trebuie mestecată cu ulei în proporție benzină:ulei - 50:1
La gasolina debe mezclarse con aceite en proporciones gasolina:aceite - 50:1
Essence doit être mélangé avec de l'huile dans les proportions suivantes: essence: huile - 50:1
Miscelare la benzina con olio in proporzioni, benzina : olio - 50:1
Meng altijd de benzine met olie in de juiste mengverhouding - benzine : olie - 50:1
Ανακατέψτε βενζίνη με λάδι σε αναλογίας, βενζίνη: λάδι - 50:1



Halas - moc L_{WA}
Noise - L_{WA} power
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Troksņa līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaai - geluidsvermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Generator prądowórczy jest urządzeniem elektromechanicznym, w którym energia mechaniczna jest zamieniana w energię elektryczną. Generator prądowórczy składa się ze współpracujących ze sobą: silnika spalinowego i prądnicy. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Generator jest sprzedawany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu, należy jednak przeprowadzić czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji. Z generatorem jest dostarczany klucz do świecy.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Chrońć dzieci przez zachowanie bezpiecznej odległości pomiędzy nimi a generatorem.

Paliwo jest wybuchowe i łatwo ulega zapłonowi. Nie uzupełniać paliwa podczas pracy generatora. Nie palić podczas uzupełniania paliwa. Nie uzupełniać paliwa w pobliżu płomieni.

Nie rozlewać paliwa.

Opary paliwa są niebezpieczne, przygotowywanie oraz uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać w dobrze wentylowanych miejscach.

Niektóre części silnika spalinowego mogą być gorące i być przyczyną oparzeń. Zwrócić uwagę na ostrzeżenia widoczne na generatorze.

Generator należy przenosić tylko za pomocą przeznaczonych do tego uchwytów. Nie wolno dotykać powierzchni generatora, które nagrzewają się podczas pracy, grozi to poparzeniem.

Spaliny i gazy wylotowe są toksyczne. Nie należy użytkować generatora w pomieszczeniach pozbawionych wentylacji. Podczas użytkowania w wentylowanych pomieszczeniach, należy przedsięwziąć dodatkowe środki zapobiegające pożarowi oraz wybuchowi. W przypadku używania generatora na zewnątrz zwrócić uwagę, aby nie był ustawiony w pobliżu okien, drzwi oraz wlotów wentylacji. Spaliny mogą się przedostać do pomieszczenia i spowodować zagrożenie.

Zapoznać się z treścią etykiet ostrzegawczych oraz symboli widocznych na generatorze. Sprawdzić ich znaczenie w instrukcji obsługi.

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić generator oraz wyposażenie elektryczne (włączając w to wtyczki oraz kable) i upewnić się że nie uległy uszkodzeniu.

Generator nie jest przeznaczony do podłączania do jakiegokolwiek innego źródła energii elektrycznej. Bezwzględnie zabrania się podłączać generatora do gniazdka sieci elektroenergetycznej powszechnego użytku 230 V / 50 Hz.

Ochrona przed porażeniem elektrycznym zależy od działania bezpiecznika, specjalnie dobrane go do generatora. Jeżeli bezpiecznik wymaga wymiany, należy go wymienić na bezpiecznik posiadający identyczne dane znamionowe oraz charakterystyki działania.

Ze względu na duże naprężenia mechaniczne, należy stosować kable elastyczne w izolacji z twardej gumy (zgodne z normą IEC 60245-4) lub równoważne.

W przypadku używania przedłużaczy należy pamiętać o tym, aby były to przedłużacze przystosowane do pracy poza zamkniętymi pomieszczeniami. Rezystancja przedłużaczy nie może przekroczyć 1,5 Ω . Całkowita długość przewodu nie może przekroczyć 60 m, dla przekroju poprzecznego kabla 1,5 mm², oraz 100 m, dla przekroju poprzecznego kabla 2,5 mm². Generator został wyposażony w zabezpieczenie przez elektryczną separację i w związku z tym nie jest wymagane jego uziemianie.

Jeżeli jednak uziemienie będzie wykonywane wymagane jest, aby instalację przeprowadził wykwalifikowany elektryk zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi uziemiania urządzeń elektrycznych.

Ostrzeżenie! Miejsce stosowania generatora może podlegać lokalnym ograniczeniom. Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego podczas użytkowania generatora.

Ostrzeżenie! Użytkownik powinien przestrzegać wymagań i środków ostrożności w przypadku uzupełnienia generatora o instalację, w zależności od istniejących środków ochrony w tej instalacji i obowiązujących przepisów.

Nie przeciążać generatora. Większość urządzeń elektrycznych podczas rozruchu pobiera więcej mocy niż ich moc znamionowa. Generator nie jest przeznaczony do zasilania spawarek. Moc przekraczająca moc znamionową generatora, ale nie przekraczająca mocy maksymalnej, nie może być wykorzystywana dłużej niż 15 minut.

Nie zaleca się stosować rozgałęźników podłączonych do gniazdka generatora. Jeżeli jednak takie urządzenia zostaną wykorzystane, należy zsumować moc wszystkich odbiorników podłączonych do generatora. Suma mocy odbiorników nie może przekroczyć mocy znamionowej generatora.

Bezpieczeństwo eksploatacji

Generator musi stać na płaskim, równym, twardym i stabilnym podłożu. Trzeba zapewnić przynajmniej 1 metr wolnej przestrzeni wokół pracującego generatora.

Generator musi osiągnąć znamionowe obroty przed podłączeniem odbiornika elektrycznego. Przed wyłączeniem generatora należy wyłączyć odbiornik elektryczny, jeżeli odbiornik posiada części ruchome należy odczekać do całkowitego ich zatrzymania, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego odbiornik od gniazdka generatora.

Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej silnika. Przekroczenie maksymalnej prędkości obrotowej silnika może spowodować uszkodzenie generatora oraz obrażenia osób obsługujących urządzenie.

Generatora prądowórczego nie wolno przechowywać, ani użytkować w wilgotnym lub silnie przewodzącym prąd elektryczny środowisku (np. stawiak na metalowych powierzchniach).

Nie wystawiać generatora na działanie opadów atmosferycznych. Nie używać generatora wystawionego na działanie opadów atmosferycznych.

Generator nie jest przeznaczony do użytkowania w atmosferze potencjalnie palnej lub wybuchowej.

Gazy i spaliny wylotowe są wystarczająco gorące, aby zapalić niektóre materiały. Nie użytkować generatora w pobliżu materiałów palnych.

Generator nie może być używany, jeśli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzone lub zniszczone części.

Pracującego generatora nie należy zostawiać bez opieki lub pod opieką osób niepełnoletnich oraz osób które nie zostały przeszkolone w obsłudze urządzenia.

Trzeba natychmiast wyłączyć generator prądotwórczy, jeśli zostaną zauważone:

- zmiany w prędkości obrotowej silnika,
- przegrzanie podłączonych do generatora urządzeń,
- iskrzenie,
- dym lub płomienie wydobywające się z urządzenia,
- niepożądane wibracje.

Trzeba okresowo sprawdzać system doprowadzenia paliwa. W przypadku zauważania przecieków, należy oddać urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przed podłączeniem urządzeń elektrycznych należy poczekać aż silnik urządzenia osiągnie znamionowe obroty.

Wszystkie naprawy muszą być przeprowadzone w autoryzowanym punkcie serwisowym producenta.

Nie wolno dopuścić do stanu, kiedy podczas pracy silnika, skończy się paliwo!

Nie wolno zakrywać wlotów i wylotów wentylacyjnych. Nawet, gdy generator nie pracuje.

Przed transportem generatora, konieczne trzeba opróżnić zbiornik paliwa.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Procedurę sprawdzania generatora, należy przeprowadzać przed każdym uruchomieniem.

Jako paliwo należy stosować mieszankę benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej powyżej 93 oraz specjalnego oleju 2T przeznaczonego do mieszanki paliwowej do napędzania silników dwutaktowych (dwusuwowych).

Nie stosować samej benzyny, doprowadzi to do zatarcia silnika, co nieodwracalnie go uszkodzi. Nie stosować oleju przeznaczonego do silników czterotaktowych (czterosuwowych).

Do sporządzania mieszanki należy używać paliwa i oleju wolnego od wszelkich zanieczyszczeń. Mieszankę należy sporządzić w proporcjach 50:1 benzyny do oleju. Mieszankę paliwową należy sporządzać bezpośrednio przed użyciem. Mieszanka paliwowa jest nietrwała i szybko traci swoje właściwości. Mieszankę starszą niż 30 dni należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie stosować jej do napędzania silników, dotyczy to także mieszanki pozostałej w zbiorniku paliwa i instalacji paliwowej generatora. Nie mieszać starej mieszanki paliwowej ze świeżą.

Pojemność zbiornika paliwa jest określona w tabeli z danymi technicznymi. Nie wolno napełniać zbiornika paliwa powyżej dolnej krawędzi wlewu paliwa (II). Jeżeli podczas uzupełniania zostanie rozlane paliwo, przed uruchomieniem należy dokładnie powycierać rozlane paliwo. Do uzupełniania paliwa zaleca się używać lejeków lub nalewaków, zmniejszając to ryzyko rozlania paliwa. Podczas uzupełniania paliwa zabronione jest palenie. Nie używać generatora w wilgotnej atmosferze. Na przykład

podczas deszczu lub mgły. Generator musi być używany w miejscach gdzie została zapewniona dobra wentylacja. Maksymalna temperatura otoczenia w miejscu użytkowania generatora nie może przekroczyć wartości podanej w tabeli z danymi technicznymi.

W przypadku używania generatora w zamkniętych pomieszczeniach, gazy wylotowe muszą zostać przetransportowane szczelną instalacją na zewnątrz tego pomieszczenia. **Gazy wylotowe zawierają szkodliwe dla zdrowia substancje i nie wolno ich wdychać.**

Pokrywa wlewu paliwa jest wyposażona w otwór odpowietrzający. Należy zwrócić uwagę, aby nie zatkać otworu odpowietrzającego.

Sprawdzanie poziomu paliwa

Odkręcić korek wlewu paliwa.

Sprawdzić poziom paliwa w zbiorniku.

W miarę potrzeb uzupełnić paliwo w zbiorniku. Nie wlewać paliwa powyżej dolnej krawędzi wlewu.

Zakręcić korek wlewu paliwa.

Konserwacja filtra powietrza (III)

Uwaga! Nie użytkować generatora bez poprawnie zamontowanego filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza. W przeciwnym wypadku silnik spalinowy może zassać nieczystości, które w normalnych warunkach osadzą się na filtrze. Nieczystości mogą doprowadzić do zakłócenia pracy generatora, a nawet do jego uszkodzenia.

Nacisnąć zatrzask pokrywy filtra i zdemontować pokrywę filtra. Wyciągnąć filtr i oczyścić go w niepalnym rozpuszczalniku, po czym dokładnie wycisnąć rozpuszczalnik.

Nasaczyć filtr czystym olejem silnikowym i wycisnąć go jednak tak aby filtr pozostał wilgotny.

Zamontować filtr na miejsce i zamocować pokrywę.

Uziemianie generatora

Przewód łączący instalację uziemiającą z generatorem podłączyć do oznaczonego miejsca na generatorze. Podłączenia generatora do instalacji uziemiającej musi dokonać osoba z odpowiednimi kwalifikacjami elektrycznymi.

OBSŁUGA GENERATORA

Uruchomienie silnika spalinowego

Przed uruchomieniem generatora, należy odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne od gniazdek w generatorze.

Nacisnąć pompkę paliwa, aż do momentu zaobserwowania przepływu paliwa przez przewody (IV).

Zamknąć przepustnicę, przestawiając dźwignię ssania do oporu w kierunku napisu „CLOSE” (V).

Uwaga! W przypadku gdy silnik jest rozgrzany (na przykład po przerwie na uzupełnienie paliwa) nie należy zamykać przepustnicy. W takim przypadku należy dźwignię ssania przestawić w pozycję oznaczoną „OPEN”.

Włącznik silnika przestawić w pozycję ON / I (VI).

Przytrzymać jedną ręką generator za uchwyt, a drugą chwycić za uchwyt linki startowej (VII). Kilukrotnie, płynnie pociągnąć za linkę startową, aż do wyczuwalnego oporu spowodowanego kompresją silnika, wtedy pociągnąć energicznym, zdecydowanym ruchem.

Wycofać rączkę linki płynnym ruchem, aż do jej całkowitego schowania się w obudowie generatora. Nie puszczać uchwytu

linki, aby gwałtownie schowała się w obudowie. Takie działanie może być przyczyną uszkodzenia startera.

W miarę rozgrzewania się silnika stopniowo otwierać przepustnicę, przestawiając dźwignię ssania stopniowo w kierunku położenie oznaczonego „OPEN”. Po każdej zmianie położenia dźwigni ssania trzeba poczekać, aż silnik będzie pracował płynnie. Prędkość powrotu dźwigni ssania zależy od warunków atmosferycznych, w jakich jest uruchamiany silnik. Im niższa temperatura otoczenia, tym powrót musi być wolniejszy.

Kontrolka stanu pracy generatora

Generator został wyposażony diodową kontrolkę informującą użytkownika o stanie pracy generatora.

Po uruchomieniu generatora, w trakcie normalnej pracy kontrolka świeci zielonym światłem.

Jeżeli kontrolka świeci światłem czerwonym oznacza to przeciążenie generatora, pobierana z generatora moc przekracza 850 W. Po 2 minutach pracy w takim stanie zostaje odcięte zasilanie gniazda prądowego generatora. Kontrolka zaczyna pulsować czerwonym światłem. Odcięcie zasilania gniazda nie zatrzymuje pracy silnika mechanicznego.

W przypadku zwarcia, zasilanie gniazda prądowego generatora zostaje odcięte natychmiastowo. Kontrolka zaczyna pulsować czerwonym światłem. Odcięcie zasilania gniazda nie zatrzymuje pracy silnika mechanicznego.

Podłączenie urządzeń elektrycznych do generatora

UWAGA! Nie wolno podłączać do generatora urządzeń elektrycznych o mocy znamionowej wyższej od mocy znamionowej generatora. W przypadku podłączania więcej niż jednego urządzenia, ich sumaryczna moc znamionowa musi być niższa niż moc znamionowa generatora.

UWAGA! Sprawdzić czy podłączane do generatora urządzenia elektryczne mają parametry elektryczne zgodne z parametrami elektrycznymi generatora.

Uruchomić silnik według procedury opisanej w punkcie „*Uruchomienie silnika spalinowego*”. Upewnić się, że podłączane urządzenia elektryczne są wyłączone.

Unieść pokrywę gniazda (VIII), a następnie podłączyć wtyczkę kabla zasilającego odbiornik do gniazda prądowego generatora. Uruchomić odbiornik. Zaraz po uruchomieniu odbiornika kontrolka stanu pracy może świecić czerwonym światłem. Jest to związane z tym, że większość odbiorników elektrycznych pobiera moc większą niż znamionowa. Jeżeli dioda nie zmienia koloru świecenia na zielony po 4 sekundach od uruchomienia odbiornika, należy wyłączyć odbiornik i sprawdzić przyczyny niepoprawnej pracy.

Zatrzymywanie silnika

Wyłączyć odbiornik podłączony do generatora za pomocą jego włącznika.

Odłączyć odbiornik od generatora, wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazda prądowego generatora.

Wyłącznik silnika przełączyć w pozycję O - OFF.

UWAGA! W przypadku gdy znajdzie potrzeba awaryjnego, natychmiastowego wyłączenia silnika, należy wyłącznik silnika przełączyć w pozycję OFF.

Uzupełnianie paliwa

UWAGA! Nigdy nie uzupełniać paliwa podczas pracy generatora.

Zatrzymać silnik zgodnie z procedurą opisaną w punkcie „*Zatrzymywanie silnika*”

Pozostawić silnik na przynajmniej kilka minut, celem ostygnięcia. Uzupełnić paliwo zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „*PRZYGOTOWANIE DO PRACY*”.

Zakryć szczelnie wlew paliwa.

Uruchomić ponownie generator zgodnie z procedurą z punktu „*Uruchomienie silnika spalinowego*”.

Praca na dużej wysokości

Gaźnik zamontowany w generatorze został zaprojektowany do poprawnej pracy na wysokości nie większej niż określona w tabeli z danymi technicznymi. W przypadku potrzeby pracy na większej wysokości należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu celem dokonania modyfikacji gaźnika. Nawet po modyfikacji gaźnika należy liczyć się ze spadkiem mocy silnika spalinowego, a co za tym idzie spadkiem mocy generatora o 3,5% na każde 300 metrów przyrostu wysokości powyżej limitu podanego w tabeli. Spadek mocy będzie większy w przypadku użytkowania generatora bez zmodyfikowanego gaźnika. Spadek mocy jest związany z rozrzedzeniem powietrza wraz ze wzrostem wysokości nad poziomem morza.

KONSERWACJA I PRZEGŁĄDY

W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować urządzenia, ani wymieniać innych podzespołów lub części składowych niż te wymienione poniżej, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym.

Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

Przeglądy okresowe

Należy dokonywać okresowych przeglądów i konserwacji wymienionych niżej podzespołów generatora.

UWAGA! Wszelkie zabiegi konserwacyjne należy dokonywać przy wyłączonym i niepracującym urządzeniu. Trzeba także odłączyć wszelkie urządzenia elektryczne od generatora.

UWAGA! Jeśli przebieg jakiegś czynności serwisowej nie jest opisany poniżej. Oznacza to, że w celu wykonania tej czynności należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu serwisowego.

UWAGA! W przypadku gdzie do czyszczenia jest używany rozpuszczalnik, należy unikać kontaktu rozpuszczalnika ze skórą i oczami. Używać indywidualnych środków ochrony.

Element	Uwagi	Przed każdym uruchomie- niem	Co każde 2 miesiące albo po każdy 10 godzinach pracy	Co każde 3 miesiące albo po każdy 50 godzinach pracy
Dokręcenie połączeń śrubowych	Sprawdzić i dokręcić.	X		
Filtr powietrza	Sprawdzić Wyczyścić	X	X(*)	
Świeca zapłonowa	Czyszczenie. Je- śli to konieczne, wymienić			X
Instalacja paliwowa	Sprawdzenie szczelności i uszkodzeń.	X		
	Wymienić	Co każde dwa lata		
Usuwanie na- łotu węglowego	Sprawdzać częściel, jeśli to konieczne			X
Silnik	Czyszczenie i regulacja zawo- rów i cylindrów			X

(*) W przypadku użytkowania generatora w zapyłonym środowisku zalecana jest większa częstotliwość.

Zalecana jest wymiana zbiornika paliwa, co trzy lata. Jeżeli zostaną wykryte jakiegokolwiek nieszczelności w instalacji paliwowej zabronione jest użytkowanie generatora.

Konserwacja filtra powietrza

UWAGA! Nie wolno używać generatora bez poprawnie zamontowanego filtra powietrza.

Konserwację filtra powietrza przeprowadzać zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „PRZYGOTOWANIE DO PRACY”.

Konserwacja świecy zapłonowej

Odłączyć przewód od świecy.

Wykręcić świecę zapłonową kluczem do świec (IX).

Szczotką drucianą oczyścić elektrody z nalotu węglowego (tzw. nagaru).

Sprawdzić odległość między elektrodami, powinna wynosić od 0,5 mm do 0,7 mm.

W przypadku stwierdzenia przepalonych elektrod lub pękniętej osłony ceramicznej, wymienić świecę na nową.

Wkręcić świecę. Podłączyć przewód do świecy.

Przechowywanie generatora

UWAGA! Zabronione jest przechowywanie generatora z paliwem przez okres dłuższy niż 30 dni, liczone od napełnienia zbiornika paliwem.

Generator do przechowywania należy przygotować wg następującej procedury.

Zdemontować pokrywę wlewu paliwa, usunąć paliwo ze zbiornika, na przykład za pomocą odpowiedniej pompki. Zamontować pokrywę wlewu paliwa.

Dźwignię ssania przestawić do oporu w położenie „CLOSE”.

Pociągnąć za linkę startową tak, aby silnik wykonał kilka obrotów. Przestać pociągać za linkę w momencie wyczucia oporu.

Wykręcić świecę zapłonową, przez otwór montażowy wpuścić niewielką ilość oleju silnikowego do cylindra.

Pociągnąć za linkę startową tak, aby silnik wykonał kilka obrotów, a tłok ustawił się najwyższym górnym położeniu. Wkręcić świecę zapłonową.

Wyczyścić zewnętrzne części generatora.

Generator, przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym i zadaszonym pomieszczeniu. Generator przechowywać w pozycji poziomej.

Transport generatora

OSTRZEŻENIE! Generator zawsze należy transportować z zatrzymanym silnikiem spalinowym oraz odłączonymi odbornikami.

Na niewielkie odległości, np. podczas przenoszenia generatora w miejscu użytkowania, generator transportować przenosząc go za uchwyt.

Zachować ostrożność, unikać kołysania i przechylania generatora, aby nie rozchłapać paliwa. Generator może być gorący, zachować ostrożność, aby uniknąć poparzeń.

W przypadku transportu na większe odległości należy zbiornik generatora opróżnić z paliwa. Generator transportować w pozycji poziomej. Zabezpieczyć za pomocą pasów przed przewróceniem się w trakcie transportu.

Części zamienné

Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: www.toya.pl.



OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

PARAMETRY TECHNICZNE

Typ generatora		YT-85481
Parametr	Jednostka miary	Wartość
PRĄDNICA		
Napięcie znamionowe	[V]	A.C. 230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa COP	[W]	800
Moc maksymalna	[W]	880
Współczynnik mocy		1,0
Prąd znamionowy (A.C.)	[A]	3,47
Obroty maksymalne	[min ⁻¹]	6500
Klasa izolacji elektrycznej		I
Stopień ochrony obudowy (IP)		IP23M
Klasa wydajności		G1
Klasa jakości		B
SILNIK MECHANICZNY		
Typ		QL40F-E
Ilość cylindrów		1
Ilość taktów		2
Rodzaj paliwa		Benzyna bezołowiowa + olej 2T
Zużycie paliwa	[l/h]	0,75
Pojemność skokowa silnika	[cm ³]	42,7
Moc maksymalna	[kW]	1,25
Obroty maksymalne	[min ⁻¹]	6500
Obroty biegu jałowego	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Chłodzenie		Powietrzem
Stopień sprężania		7,6:1
Pojemność zbiornika paliwa	[l]	3,5
Typ świece zapłonowej		LDL8RTF
URZĄDZENIE		
Wymiary gabarytowe (dł. x szer. x wysokość)	[mm]	310 x 240 x 320
Waga	[kg]	8,5
Zakres temperatur pracy	[°C]	0 ÷ +40
Maksymalna wysokość pracy	[m n.p.m.]	1000
Poziom hałas		
ciśnienie akustyczne L _{pa} ±K	[dB(A)]	70,46±0
moc akustyczna L _{wa} ±K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

DEVICE CHARACTERISTICS

A power generator is an electromechanical device, in which mechanical energy is converted into electrical energy. A generator consists of an internal combustion engine and a electric generator that cooperate. The correct, reliable, and safe operation of the device depends on its proper use, so:

Read and keep the entire manual before the first use of the device.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

ACCESSORIES

The generator is sold complete and does not require assembly, however, it is necessary to carry out preparatory activities described further in this manual. A spark plug wrench is supplied with the generator.

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions

Protect children by keeping a safe distance from the generator.

The fuel is explosive and ignites easily. Do not refill fuel while the generator is running. Do not smoke while refilling. Do not refill fuel nearby flames.

Do not spill fuel.

Fuel vapours are hazardous, and fuel preparation and refilling must be carried out in well-ventilated areas.

Some parts of the internal combustion engine can be hot and cause burns. Pay attention to the warnings placed on the generator.

The generator must only be carried using the appropriate handles. Do not touch the generator surface if it becomes hot during operation, this may cause burns.

Fumes and exhaust gases are toxic. Do not use the generator in rooms without ventilation. When used in ventilated rooms, additional measures must be taken to prevent fire and explosion. When using the generator outdoors, ensure that it is not positioned near windows, doors or ventilation inlets. Exhaust fumes can enter the room and cause a hazard.

Read the warning labels and symbols placed on the generator. Check their meaning with the operating manual.

Electrical Safety

Check the generator and the electrical accessories (including plugs and cables) before use and make sure that they are not damaged.

The generator is not intended to be connected to any other source of electrical energy. It is absolutely forbidden to connect the generator to a 230 V / 50 Hz mains socket.

Protection against electric shock depends on functioning of the fuse specially selected for the generator. If the fuse needs to be replaced, it shall be replaced with a fuse having the same rating and performance characteristics.

Due to high mechanical stresses, flexible cables with hard rubber insulation (according to IEC 60245-4) or equivalent must

be used.

When using extension cords, make sure that they are suitable for outdoor use. The resistance of the extension cables shall not exceed 1,5 Ω . The total length of the cable must not exceed 60 m for a cable cross-section of 1.5 mm², and 100 m for a cable cross-section of 2.5 mm².

The generator is equipped with an electrical separation protective device and, therefore, its grounding is not required.

However, if the grounding is to be carried out, the installation must be carried out by a qualified electrician in accordance with local regulations for the grounding of electrical equipment.

Warning! The location of use of the generator may be subject to local restrictions. Observe the local electrical safety regulations when using the generator.

Warning! The operator must observe the requirements and precautions when retrofitting the generator, depending on the existing protective measures in the plant and the applicable regulations.

Do not overload the generator. Most electrical equipment consumes more power than its rated power during start-up. The generator is not intended to power welders.

The power exceeding the rated power of the generator, but not exceeding the maximum power, may not be used for more than 15 minutes.

It is not recommended to use splitters connected to the generator socket. However, if such devices are used, the power demand of all consumers connected to the generator must be summed up. The sum of the power demand of the consumers must not exceed the rated power of the generator.

Operational safety

The generator must stand on a flat, level, hard and stable surface. Provide at least 1 meter of free space around the generator when it is running.

The generator must reach its rated engine revolutions before connecting the electrical consumer. Before switching off the generator, turn off the electrical consumer, if the consumer has moving parts, wait until they have come to a complete standstill and then unplug the consumer's power cord from the generator socket.

The maximum engine's speed of revolution must not be exceeded. If the maximum engine's speed of revolution is exceeded, the generator can be damaged and operators can be injured.

The generator must not be stored or used in a damp or electrically conductive environment (e.g. on metal surfaces).

Do not expose the generator to precipitation. Do not use a generator that is exposed to precipitation.

The generator is not intended for use in potentially flammable or explosive atmospheres.

The gases and exhaust fumes are hot enough to ignite certain materials. Do not use the generator near combustible materials.

The generator must not be used if any damaged or destroyed parts are noticed.

Do not leave the generator in operation unattended or under the care of minors or persons who have not been trained in the operation of the device.

The generator must be switched off immediately if the following symptoms are noticed:

- changes of the engine's speed of revolution,

- overheating of the devices connected to the generator,
- sparking,
- smoke or flames coming out of the device,
- unwanted vibration.

The fuel feed system must be checked periodically. If you notice leaks, have the unit repaired by an authorised servicing centre. Wait until the engine of the unit has reached its rated engine revolutions before connecting electrical equipment.

All repairs should only be carried out by an authorised servicing centre.

Do not allow fuel to run out while the engine is running!

Do not cover the ventilation inlets and outlets. Even when the generator is not running.

Before transporting the generator, it is necessary to empty the fuel tank.

PREPARING THE MACHINE FOR OPERATION

CAUTION! The checking procedure must be carried out on the generator before each start-up.

The fuel to be used must be a mixture of unleaded petrol with an octane number greater than 93 and special 2T oil intended for the fuel mixture used for the propulsion of two-stroke (2-stroke) engines.

Do not use petrol alone, this will cause the engine to seize, which will irreparably damage it. Do not use oil intended for four-stroke (4-stroke) engines.

Fuel and oil free of any impurities must be used to prepare the mixture. The mixture should be made at a ratio of petrol to oil 50:1. The fuel mixture shall be prepared immediately prior to use. The fuel mixture is unstable and loses its properties quickly. Dispose of mixtures older than 30 days according to local regulations. Do not use it to drive engines, this also applies to the mixture of fuel remaining in the fuel tank and the generator's fuel system. Do not mix the old fuel mixture with the fresh one.

The capacity of the fuel tank must be as specified in the technical data table. Do not fill the fuel tank above the filler neck (II). If any spillage occurs during refilling, the spillage must be thoroughly wiped out before the start-up. It is recommended to use funnels or nozzles to refill the fuel, which will reduce the risk of fuel spillage. Smoking is not permitted when refuelling. Do not use the generator in a humid atmosphere. For example, in rain or fog. The generator must be used in places where good ventilation is provided. The maximum ambient temperature at the generator's place of operation must not exceed the value specified in the technical data table.

If the generator is used indoors, the exhaust gases must be transported by a tight system to the outside of the room. **The exhaust gases contain substances that are harmful to health and must not be inhaled.**

The fuel filler cap shall be provided with a vent hole. Be careful not to block the vent hole.

Checking the fuel level

Unscrew the fuel filler cap.

Check the fuel level in the tank.

If necessary, refill fuel in the tank. Do not fill up fuel above the filler neck.

Screw up the fuel filler cap.

Maintenance of the air filter (III)

Caution! Do not operate the generator without a correctly installed air filter or with a defective air filter. Otherwise, the combustion engine may suck in impurities that would normally settle on the filter. The impurities can lead to malfunctions or even damage to the generator.

Press the clip on the filter cover and remove the filter cover.

Remove the filter and clean it in a non-flammable solvent, then thoroughly squeeze out the solvent.

Soak the filter with clean engine oil and squeeze it out so that the filter remains moist.

Install the filter in place and fix the cover.

Generator grounding

Connect the cable between the grounding system and the generator to the point marked on the generator. The generator must be connected to a grounding system by a person with appropriate electrical qualifications.

GENERATOR OPERATION

Start-up of the combustion engine

Before starting the generator, disconnect all electrical equipment from the sockets in the generator.

Press the fuel pump until you see the fuel flow through the hoses (IV).

Close the throttle by moving the suction lever until stops in the direction "CLOSE" (V).

Caution! Do not close the throttle if the engine is warm (for example, after a refuelling break). In this case, move the suction lever to the position marked "OPEN".

Move the engine switch to position ON / I (VI).

Hold the generator by the handle with one hand and the starter rope handle with the other hand (VII). Pull the starter pull cord smoothly several times until you feel the resistance caused by the engine compression, then pull it vigorously and firmly.

Withdraw the cord handle in a smooth motion until it is completely hidden in the generator housing. Do not let go the cable handle so that it hides suddenly in the housing. This can cause damage to the starter.

As the engine heats up, open the throttle gradually, moving the suction lever gradually in the direction of the "OPEN" mark. Allow the engine to run smoothly after changing the position of the suction lever. The return speed of the suction lever depends on the weather conditions, in which the engine is started. The lower the ambient temperature, the slower the return.

Generator operating status light

The generator has been equipped with a LED lamp informing the user about the operating status of the generator.

When the generator is started up, it lights up green during normal operation.

If the light is red, the generator is overloaded and the power drawn from the generator exceeds 850 W. After 2 minutes of operation, the power supply to the generator socket is cut off. The light starts flashing red. Cutting off the power supply to the socket does not stop the mechanical engine operation.

In the event of a short-circuit, the power supply to the generator socket is cut off immediately. The light starts flashing red. Cutting off the power supply to the socket does not stop the mechanical engine operation.

Connecting electrical equipment to the generator

CAUTION! Do not connect electrical devices with a rated power output higher than the rated power of the generator to the generator. If more than one unit is connected, the total rated output of the units must be lower than the rated output of the generator.

CAUTION! Check whether the electrical devices connected to the generator have electrical parameters compliant with the generator's electrical parameters.

Start the engine according to the procedure described under *"Start-up of the combustion engine"*.

Make sure that the electrical equipment to be connected is switched off.

Lift the socket cover (VIII), and then plug the consumer's power cord into the generator's power socket.

Turn on the consumer. As soon as the consumer is started up, the operating status light may be red. This is due to the fact that most electric consumers consume more than the rated power. If the diode does not change colour to green after 4 seconds from starting the consumer, turn the consumer off and check the causes of the malfunction.

Stopping the engine

Turn off the consumer connected to the generator using its ON/OFF switch.

Disconnect the consumer from the generator by unplugging the power cord from the generator's power outlet.

Turn the engine switch to the O - OFF position.

CAUTION! If you need to shut down the engine immediately in the event of an emergency, switch the engine switch to the OFF position.

Refilling the fuel

CAUTION! Never refill fuel while the generator is running.

Stop the engine according to the procedure described under *"Stopping the engine"*.

Leave the engine to cool for at least a few minutes.

Refuel according to the instructions in the section "PREPARING THE MACHINE FOR OPERATION".

Cover the fuel filler tightly.

Re-start the generator according to the procedure *"Start-up of the combustion engine"*.

Operation at high altitude

The carburettor installed in the generator has been designed for correct operation at an altitude not higher than specified in the technical data table. If you need to work at a higher altitude, contact an authorized servicing centre to modify the carburettor. Even after modification of the carburettor, it is expected that the power of the combustion engine will decrease, and consequently the generator's power will decrease by 3.5 % for every 300 meters of altitude increase above the limit given in the table. The power drop will be greater when using a generator without a modified carburettor. The decrease in power is due to the dilution of air as sea level altitude rises.

MAINTENANCE AND OVERHAUL

During the warranty period, the user cannot disassemble the device or replace other assemblies or components than those listed below, as this will invalidate the warranty. Any irregularities found during the check or the operation signal the need for repair to be done at the servicing centre.

After work has been finished, clean the housing, ventilation slots, switches, additional handle grip and guards using e.g. a jet of air (pressure not more than 0.3 MPa), or a brush or dry cloth without the use of chemicals or cleaning liquids. Clean the tools and holders with a clean, dry cloth.

Scheduled Inspections

Periodic inspection and maintenance of the following generator assemblies must be carried out.

CAUTION! All maintenance must be carried out with the machine switched off and not running. It is also necessary to disconnect all electrical equipment from the generator.

CAUTION! If a service operation is not described below. This means that the device must be serviced by a specialist servicing point for this purpose.

CAUTION! Where solvent is used for cleaning, avoid contact of the solvent with skin and eyes. Use personal protective equipment.

Component	Notes	Before each start-up	Every 2 months or after every 10 hours of operation	Every 3 months or after every 50 operating hours
Tightening the screw connections	Check and tighten.	X		
Air filter	Check	X		
	Clean		X(*)	
Spark plug	Cleaning. Replace, if necessary.			X
Fuel system	Check for tightness and damage.	X		
	Replace		Every two years	
Removal of carbon deposits	Check more frequently if necessary			X
Engine	Cleaning and adjustment of valves and cylinders			X

(*) A higher frequency is recommended in case of use in dusty environments.

It is recommended to replace the fuel tank every three years. If any leaks are detected in the fuel system, it is forbidden to use the generator.

Maintenance of the air filter

CAUTION! Do not use the generator without a correctly installed air filter.

Maintenance of the air filter must be carried out according to

the procedure described in the chapter "PREPARING THE MACHINE FOR OPERATION".

Maintenance of the spark plug

Disconnect the cable from the spark plug.

Remove the spark plug with the spark plug wrench (IX).

Use a wire brush to clean carbon deposits off the electrodes (so-called combustion deposits).

Check the distance between the electrodes from 0.5 mm to 0.7 mm. (XII)

If burned electrodes or the ceramic casing is broken, replace the spark plug with a new one.

Screw in the spark plug. Connect the cable to the spark plug.

Storage of the generator

CAUTION! It is forbidden to store the generator containing fuel for a period longer than 30 days, counted from filling the tank with fuel.

The generator to be stored must be prepared for storage according to the following procedure.

Remove the fuel filler cap, remove the fuel from the tank, for example by using a suitable pump. Install the fuel filler cap.

Move the suction lever to the "CLOSE" position until stops.

Pull the starter pull cord so that the engine makes a few revolutions. Stop pulling the rope when you feel resistance.

Remove the spark plug, insert a small amount of engine oil into the cylinder through the mounting hole.

Pull the starter pull rope until the engine makes a few revolutions and the piston stops at its highest upper position. Screw in the spark plug.

Clean the outside of the generator.

Store the generator in a dry, well-ventilated and covered room.

Store the generator in a horizontal position.

Transporting the generator

WARNING! The generator must always be transported with the combustion engine stopped and the consumers disconnected.

For short distances, e.g. when moving the generator at the point of use, the generator must be transported by hand, holding it by the handle.

Be careful not to swing or tilt the generator to spill fuel. The generator may be hot, stay cautious to avoid burns.

In the case of transport over long distances, the generator tank must be emptied of fuel. The generator must be transported in a horizontal position. Secure the machine with belts to prevent it from tipping over during transport.

Spare parts

For a detailed list of spare parts for the appliance go to the "Download" section in the Product tab on the TOYA SA website: www.toya.pl.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re - use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

TECHNICAL PARAMETERS

Generator type		YT-85481
Parameter	Measure Unit	Value
ELECTRIC GENERATOR		
Rated voltage	[V]	A.C. 230
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power COP	[W]	800
Maximal power	[W]	880
Power factor		1,0
Rated current (A. C.)	[A]	3,47
Maximum engine revolutions	[min ⁻¹]	6500
Electric insulation class		I
Degree of protection of the housing (IP)		IP23M
Performance class		G1
Quality class		B
MECHANICAL ENGINE		
Type		QL40F-E
Number of cylinders		1
Number of strokes		2
Fuel type		Unleaded petrol + 2T oil
Fuel consumption	[l/h]	0,75
Engine capacity	[cm ³]	42,7
Maximal power	[kW]	1,25
Maximum engine revolutions	[min ⁻¹]	6500
Idling speed revolutions	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Cooling		Air cooling
Compression stage		7,6:1
Fuel tank capacity	[l]	3,5
Spark plug type		LDL8RTF
DEVICE		
Overall dimensions (L x W x H)	[mm]	310 x 240 x 320
Weight	[kg]	8,5
Operating temperature range	[°C]	0 ÷ +40
Maximum operating altitude	[m a.s.l.]	1000
Noise level		
Sound pressure L _{pa} ±K	[dB(A)]	70,46±0
Sound power L _{wa} ±K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

EIGENSCHAFTEN DES GERÄTES

Ein Generator ist ein elektromechanisches Gerät, bei dem mechanische Energie in elektrische Energie umgewandelt wird. Ein Generator besteht aus einem Verbrennungsmotor und einem Generator, die zusammen arbeiten. Die sachgemäße Verwendung ist für die korrekte, einwandfreie und sichere Funktionsweise der Maschine notwendig, daher:

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie griffbereit auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

AUSSTATTUNG

Der Generator wird komplett verkauft und muss nicht installiert werden, es ist jedoch notwendig, Vorbereitungsarbeiten durchzuführen, die später in diesem Handbuch beschrieben werden. Ein Kerzenschlüssel wird mit dem Generator mitgeliefert.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Schützen Sie Kinder, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Generator einhalten.

Der Brennstoff ist explosiv und entzündet sich leicht. Kraftstoff nicht bei laufendem Generator nachfüllen. Beim Nachfüllen des Kraftstoffs nicht rauchen. Kraftstoff nicht in der Nähe von Flammen nachfüllen.

Keinen Kraftstoff verschütten.

Kraftstoffdämpfe sind gefährlich, und die Kraftstoffaufbereitung und -nachfüllung sollte in gut belüfteten Räumen erfolgen.

Einige Teile des Verbrennungsmotors können heiß sein und Verbrennungen verursachen. Beachten Sie die Warnhinweise am Generator.

Der Generator darf nur mit den entsprechenden Griffen bedient werden. Berühren Sie die Generatoroberfläche nicht, wenn sie während des Betriebs heiß wird, da dies zu Verbrennungen führen kann.

Dämpfe und Abgase sind giftig. Verwenden Sie den Generator nicht in Räumen ohne Belüftung. Beim Einsatz in belüfteten Räumen müssen zusätzliche Maßnahmen zur Brand- und Explosionsverhütung getroffen werden. Beim Einsatz im Freien ist darauf zu achten, dass der Generator nicht in der Nähe von Fenstern, Türen oder Lüftungseinlässen steht. Abgase können in den Raum eindringen und zur Gefahr werden.

Lesen Sie die Warnschilder und Symbole am Generator. Überprüfen Sie deren Bedeutung in der Betriebsanleitung.

Elektrische Sicherheit

Überprüfen Sie den Generator und die elektrische Ausrüstung (einschließlich Stecker und Kabel) vor Gebrauch und stellen Sie sicher, dass sie nicht beschädigt sind.

Der Generator ist nicht für den Anschluss an eine andere elektrische Energiequelle vorgesehen. Es ist absolut verboten, den Generator an eine 230 V / 50 Hz Steckdose anzuschließen.

Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt vom Betrieb einer

speziell für den Generator ausgewählten Sicherung ab. Wenn die Sicherung ersetzt werden muss, muss sie durch eine Sicherung mit den gleichen Nenn- und Leistungsmerkmalen ersetzt werden.

Aufgrund hoher mechanischer Beanspruchung sind flexible Leitungen mit Hartgummi-Isolierung (nach IEC 60245-4) oder gleichwertig zu verwenden.

Achten Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln darauf, dass sie für den Einsatz im Freien geeignet sind. Der Widerstand der Verlängerungskabel darf 1,5 Ω nicht überschreiten. Die Gesamtlänge des Kabels darf 60 m bei einem Kabelquerschnitt von 1,5 mm² und 100 m bei einem Kabelquerschnitt von 2,5 mm² nicht überschreiten.

Der Generator ist mit einem Schutz gegen elektrische Trennung ausgestattet und muss daher nicht geerdet werden.

Wenn jedoch eine Erdung durchgeführt werden soll, muss die Installation von einem qualifizierten Elektriker gemäß den örtlichen Vorschriften für die Erdung von elektrischen Geräten durchgeführt werden.

Warnung! Der Einsatzort des Generators kann lokalen Beschränkungen unterliegen. Beachten Sie beim Einsatz des Generators die örtlichen elektrischen Sicherheitsvorschriften.

Warnung! Der Betreiber muss die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen bei der Nachrüstung des Generators in Abhängigkeit von den in der Anlage vorhandenen Schutzmaßnahmen und den geltenden Vorschriften beachten.

Den Generator nicht überlasten. Die meisten elektrischen Geräte verbrauchen bei der Inbetriebnahme mehr Strom als ihre Nennleistung. Der Generator ist nicht für den Betrieb von Schweißgeräten vorgesehen.

Die Leistung, die die Nennleistung des Generators überschreitet, aber die maximale Leistung nicht überschreitet, darf nicht länger als 15 Minuten genutzt werden.

Es wird nicht empfohlen, Verteiler an die Generatorsteckdose anzuschließen. Werden jedoch solche Geräte verwendet, muss die Leistung aller an den Generator angeschlossenen Verbraucher aufsummiert werden. Die Summe der Leistungen darf die Nennleistung des Generators nicht überschreiten.

Betriebssicherheit

Der Generator muss auf einem ebenen, flachen, harten und stabilen Untergrund stehen. Stellen Sie mindestens 1 Meter Freiraum um den Generator herum zur Verfügung, wenn er läuft.

Der Generator muss seine Nenndrehzahl erreichen, bevor ein elektrischer Empfänger angeschlossen wird. Schalten Sie vor dem Ausschalten des Generators den elektrischen Verbraucher aus, wenn der Verbraucher bewegliche Teile hat, warten Sie, bis diese vollständig zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie dann das Netzkabel des Verbrauchers aus der Generatorsteckdose.

Die maximale Motordrehzahl darf nicht überschritten werden. Wird die maximale Motordrehzahl überschritten, kann der Generator beschädigt und das Bedienpersonal verletzt werden.

Der Generator darf nicht in einer feuchten oder elektrisch leitenden Umgebung (z.B. auf Metalloberflächen) gelagert oder verwendet werden.

Setzen Sie den Generator keinen Niederschlägen aus. Den Generator nicht Verwenden, wenn er einem Niederschlag ausgesetzt ist.

Der Generator ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen.

Die Gase und Abgase sind heiß genug, um bestimmte Materialien zu entzünden. Verwenden Sie den Generator nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

Der Generator darf nicht verwendet werden, wenn beschädigte oder zerstörte Teile festgestellt werden.

Lassen Sie den Generator nicht unbeaufsichtigt oder unter der Obhut von Minderjährigen oder Personen, die nicht in die Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden.

Der Generator muss sofort abgeschaltet werden, wenn folgendes bemerkt wird:

- Änderungen in der Motordrehzahl,
- Überhitzung der am Generator angeschlossenen Geräte,
- Funkenbildung,
- Rauch oder die Flammen aus dem Gerät,
- unerwünschte Vibration.

Das Kraftstoffzufuhrsystem muss regelmäßig überprüft werden. Wenn Sie Undichtigkeiten feststellen, lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Servicestelle reparieren.

Warten Sie, bis der Motor des Gerätes seine Nenndrehzahl erreicht hat, bevor Sie elektrische Geräte anschließen.

Alle Reparaturen dürfen nur von einer vom Hersteller autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

Nicht zu einem Zustand kommen lassen, wenn beim laufenden Motor der Kraftstoff ausgeht!

Decken Sie die Lüftungsein- und -auslässe nicht ab. Auch wenn der Generator nicht läuft.

Vor dem Transport des Generators ist es notwendig, den Kraftstofftank zu entleeren.

VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

ACHTUNG! Die Überprüfung des Generators muss vor jeder Inbetriebnahme durchgeführt werden.

Als Kraftstoff ist ein Gemisch aus unverbleitem Benzin mit einer Oktanzahl von mehr als 93 und speziellem 2T-Öl zu verwenden, das für das Kraftstoffgemisch für den Antrieb von Zweitaktmotoren bestimmt ist.

Verwenden Sie nicht nur Benzin, da sonst der Motor fest läuft und dadurch irreparabel beschädigt wird. Kein Öl für Viertaktmotoren (4-Takt) verwenden.

Für die Herstellung des Gemisches müssen Kraftstoff und Öl verwendet werden, die frei von Verunreinigungen sind. Die Mischung sollte im Verhältnis 50:1 Benzin zu Öl erfolgen. Das Brennstoffgemisch ist unmittelbar vor der Verwendung aufzubereiten. Das Kraftstoffgemisch ist instabil und verliert schnell seine Eigenschaften. Entsorgen Sie Mischungen, die älter als 30 Tage sind, gemäß den örtlichen Vorschriften. Nicht zum Antrieb von Motoren verwenden, dies gilt auch für das im Kraftstofftank und in der Kraftstoffanlage des Generators verbleibende Kraftstoffgemisch. Das alte Kraftstoffgemisch nicht mit dem frischen vermischen.

Das Fassungsvermögen des Kraftstofftanks ist in den Angaben der Tabelle der technischen Daten angegeben. Den Kraftstofftank nicht über den unteren Einfüllstutzenrand (II) befüllen. Wenn beim Nachfüllen etwas verschüttet wird, muss vor der Inbetriebnahme gründlich abgewischt werden. Es wird empfohlen, Trichter oder Gießvorrichtungen zum Nachfüllen des Kraftstoffs zu verwenden, um die Gefahr des Auslaufens von Kraftstoff zu verringern. Rauchen ist beim Tanken verboten.

Verwenden Sie den Generator nicht in einer feuchten Atmo-

sphäre. Zum Beispiel bei Regen oder Nebel. Der Generator muss an Orten mit guter Belüftung eingesetzt werden. Die maximale Umgebungstemperatur am Einsatzort des Generators darf die in der Tabelle der technischen Daten angegebene Temperatur nicht überschreiten.

Wird der Generator im Innenbereich eingesetzt, müssen die Abgase durch ein geschlossenes System nach außen transportiert werden. **Die Abgase enthalten gesundheitsschädliche Stoffe und dürfen nicht eingeatmet werden.**

Der Tankdeckel muss mit einer Entlüftungsöffnung versehen sein. Achten Sie darauf, das Entlüftungsloch nicht zu verstopfen.

Kontrolle des Kraftstoffstands

Den Tankdeckel abschrauben.

Den Kraftstoffstand im Tank prüfen.

Wenn nötig, den Kraftstoff nachfüllen. Kraftstoff nicht oberhalb des unteren Einfüllstutzenrands nachfüllen.

Schließen Sie den Tankdeckel.

Wartung des Luftfilters (III)

Achtung! Betreiben Sie den Generator nicht ohne korrekt installierten Luftfilter oder mit einem defekten Luftfilter. Andernfalls kann der Verbrennungsmotor Verunreinigungen ansaugen, die sich normalerweise auf dem Filter absetzen. Verunreinigungen können zu Fehlfunktionen oder sogar zur Beschädigung des Generators führen.

Drücken Sie den Clip auf der Filterabdeckung und entfernen Sie die Filterabdeckung.

Den Filter herausnehmen und in einem nicht brennbaren Lösungsmittel reinigen, anschließend das Lösungsmittel gründlich ausspülen.

Weichen Sie den Filter mit sauberem Motoröl ein und pressen Sie ihn aus, damit der Filter feucht bleibt.

Setzen Sie den Filter ein und befestigen Sie die Abdeckung.

Generator-Erdung

Schließen Sie das Kabel zwischen dem Erdungssystem und dem Generator an die markierte Stelle am Generator an. Der Generator muss von einer Person mit entsprechender elektrischer Qualifikation an ein Erdungssystem angeschlossen werden.

BEDIENUNG DES GENERATORS

Starten des Verbrennungsmotors

Vor dem Start des Generators alle elektrischen Geräte von den Steckdosen des Generators trennen.

Drücken Sie die Kraftstoffpumpe nach unten, bis Sie den Kraftstofffluss durch die Leitungen (IV) sehen.

Schließen Sie die Klappe, indem Sie den Chokehebel bis zum Anschlag in Richtung „ZU“ (V) bewegen.

Achtung! Ist der Motor warm, z.B. nach einer Tankpause, die Drosselklappe nicht schließen. In diesem Fall den Chokehebel in die mit „OPEN“ gekennzeichnete Position bringen.

Stellen Sie den Motorschalter auf Position ON / I (VI).

Halten Sie den Generator mit einer Hand am Griff und den Starterseilgriff mit der anderen Hand (VII). Ziehen Sie das Starterseil mehrmals sanft, bis Sie den durch die Motorkompression verursachten Widerstand spüren, und ziehen Sie es dann kräftig und fest.

Den Seilgriff in einer sanften Bewegung einziehen lassen, bis

er vollständig im Gehäuse des Generators versteckt ist. Lassen Sie den Seilgriff nicht los, damit er sich heftig nicht im Gehäuse versteckt. Dies kann zu Schäden am Anlasser führen.

Während sich der Motor erwärmt, die Drosselklappe allmählich öffnen und den Chokehebel allmählich in Richtung der Markierung „OPEN“ bewegen. Lassen Sie den Motor nach Änderung der Position des Chokehebels ruhig laufen. Die Rückstellgeschwindigkeit des Chokehebels hängt von den Wetterbedingungen ab, unter denen der Motor gestartet wird. Je niedriger die Umgebungstemperatur, desto langsamer die Rückstellung.

Generator-Betriebszustandsleuchte

Der Generator ist mit einer LED-Lampe ausgestattet, die den Anwender über den Betriebszustand des Generators informiert. Wenn der Generator gestartet wird, leuchtet sie im Normalbetrieb grün.

Wenn die Lampe rot leuchtet, ist der Generator überlastet und die Leistungsaufnahme des Generators überschreitet 850 W. Nach 2 Minuten Betrieb wird die Stromzufuhr zur Generatorsteckdose unterbrochen. Das Licht beginnt rot zu blinken. Das Abschalten der Spannungsversorgung der Steckdose hält den mechanischen Motor nicht vom Betrieb ab.

Im Falle eines Kurzschlusses wird die Stromversorgung der Generatorsteckdose sofort unterbrochen. Das Licht beginnt rot zu blinken. Das Abschalten der Spannungsversorgung der Steckdose hält den mechanischen Motor nicht vom Betrieb ab.

Anschluss der elektrischen Geräte an den Generator

ACHTUNG! Schließen Sie keine elektrischen Geräte mit einer höheren Nennleistung als der Nennleistung des Generators an den Generator an. Wenn mehr als ein Gerät angeschlossen ist, muss die Gesamtnennleistung der Geräte kleiner als die Nennleistung des Generators sein.

ACHTUNG! Prüfen Sie, ob die an den Generator angeschlossenen elektrischen Geräte elektrische Parameter haben, die mit den elektrischen Parametern des Generators übereinstimmen.

Starten Sie den Motor wie unter „*Starten des Verbrennungsmotors*“ beschrieben.

Stellen Sie sicher, dass die anzuschließenden elektrischen Geräte ausgeschaltet sind.

Heben Sie die Steckdosenabdeckung (VIII) an und stecken Sie dann das Netzkabel des Empfängers in die Steckdose des Generators.

Starten Sie den Empfänger. Sobald der Empfänger in Betrieb genommen wird, kann die Betriebsanzeige rot leuchten. Dies liegt daran, dass die meisten elektrischen Verbraucher mehr als die Nennleistung verbrauchen. Wenn die LED nach 4 Sekunden nach dem Start des Empfängers nicht auf grün wechselt, schalten Sie den Empfänger aus und überprüfen Sie die Ursachen der Störung.

Abstellen des Motors

Schalten Sie den an den Generator angeschlossenen Empfänger mit seinem Ein/Aus-Schalter aus.

Trennen Sie den Empfänger vom Generator, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose des Generators ziehen.

Schalten Sie den Motorschalter in die Stellung O - OFF.

ACHTUNG! Wenn Sie den Motor im Notfall sofort abschalten müssen, schalten Sie den Motor in die Stellung AUS.

Nachfüllen des Brennstoffs

ACHTUNG! Niemals Kraftstoff nachfüllen, wenn der Generator läuft.

Den Motor wie unter „*Abstellen des Motors*“ beschrieben abstellen.

Lassen Sie den Motor mindestens einige Minuten abkühlen.

Nachfüllen gemäß den Anweisungen im Abschnitt „*VORBEREITUNG ZUM BETRIEB*“.

Decken Sie die Tankklappe dicht ab.

Starten Sie den Generator nach der Prozedur „*Starten des Verbrennungsmotors*“ neu.

Arbeiten in großer Höhe

Der im Generator eingebaute Vergaser ist für den korrekten Betrieb in einer Höhe ausgelegt, die nicht höher ist als in der Tabelle der technischen Daten angegeben. Wenn Sie in größerer Höhe arbeiten müssen, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle, um den Vergaser zu modifizieren. Auch nach dem Umbau des Vergasers wird erwartet, dass die Leistung des Verbrennungsmotors abnimmt und somit die Leistung des Generators um 3,5% pro 300 Meter Höhenunterschied über dem in der Tabelle angegebenen Grenzwert liegt. Bei Verwendung des Generators ohne modifizierten Vergaser ist der Leistungsabfall größer. Der Leistungsabfall ist auf die Verdünnung der Luft bei steigender Höhe über den Meeresspiegel zurückzuführen.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

Während der Garantiezeit darf der Benutzer das Gerät nicht demonstrieren oder andere als die unten aufgeführten Komponenten oder Komponenten austauschen, da dadurch die Garantie erlischt. Unregelmäßigkeiten, die bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellt werden, sind ein Signal für die Reparatur an der Servicestelle.

Nach Abschluss der Arbeiten sind Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzgriff und Abdeckungen z.B. mit einem Luftstrahl (Druck von höchstens 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten zu reinigen. Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen.

Periodische Überprüfungen

Die folgenden Generatorkomponenten müssen regelmäßig überprüft und gewartet werden.

ACHTUNG! Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschalteter und nicht laufender Maschine durchgeführt werden. Es ist auch notwendig, alle elektrischen Geräte vom Generator zu trennen.

ACHTUNG! Wenn ein Service-Vorgang im Folgenden nicht beschrieben wird, bedeutet das, dass Sie das Gerät zu diesem Zweck von einer Servicewerkstatt warten lassen müssen.

ACHTUNG! Wenn Lösungsmittel zur Reinigung verwendet wird, vermeiden Sie den Kontakt des Lösungsmittels mit Haut und Augen. Persönliche Schutzausrüstung verwenden.

Element	Anmerkungen	Vor jedem Gebrauch	Alle 2 Monate oder nach jeweils 10 Betriebsstunden	Alle 3 Monate oder nach jeweils 50 Betriebsstunden
Anziehen der Schraubverbindungen	Prüfen und festziehen.	X		
LUFTFILTER	Überprüfen	X		
	Säubern		X(*)	
Zündkerze	Reinigung. Falls erforderlich, ersetzen			X
Kraftstoffanlage	Auf Dichtheit und Beschädigung prüfen.	X		
	Austauschen		Alle zwei Jahre	
Entfernung von Kohlenstoffablagerungen	Gegebenenfalls häufiger prüfen			X
Motor	Reinigung und Einstellung von Ventilen und Zylindern			X

(*) Für den Einsatz in staubiger Umgebung wird eine höhere Frequenz empfohlen.

Es wird empfohlen, den Kraftstofftank alle drei Jahre auszutauschen. Werden Undichtigkeiten im Kraftstoffsystem festgestellt, ist es verboten, den Generator zu benutzen.

Wartung des Luftfilters

ACHTUNG! Verwenden Sie den Generator nicht ohne korrekt installierten Luftfilter.

Die Wartung des Luftfilters sollte nach dem im Kapitel „VORBEREITUNG ZUM BETRIEB“ beschriebenen Verfahren durchgeführt werden.

Wartung der Zündkerze

Ziehen Sie das Kabel von der Kerze ab.

Drehen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel (IX) heraus.

Verwenden Sie eine Drahtbürste, um die Elektroden von Kohlenstoffablagerungen (Verbrennungsrückstände) zu reinigen.

Prüfen Sie den Abstand zwischen den Elektroden von 0,5 mm bis 0,7 mm. (XII)

Wenn die Elektroden abgebrannt oder das Keramikgehäuse beschädigt sind, ersetzen Sie die Kerze durch eine neue.

Schrauben Sie die Kerze ein. Schließen Sie das Kabel an die Kerze an.

Aufbewahrung des Generators

ACHTUNG! Es ist verboten, den Generator länger als 30 Tage, gerechnet ab der Tankfüllung, mit Kraftstoff zu lagern.

Zum Lagern muss der Generator wie folgt vorbereitet werden.

Entfernen Sie den Tankdeckel, entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Behälter, z.B. mit einer geeigneten Pumpe. Den Tankdeckel montieren.

Den Chochebel bis zum Anschlag in die Position „ZU“ bringen.

Ziehen Sie das Starterseil so, dass der Motor ein paar Umdrehungen macht. Beim spürbaren Widerstand nicht mehr am Seil ziehen.

Die Zündkerze entfernen, eine kleine Menge Motoröl durch die Montagebohrung in den Zylinder einfüllen.

Ziehen Sie das Starterseil, bis der Motor einige Umdrehungen macht und der Kolben sich in seiner höchsten oberen Position befindet. Zündkerze einschrauben.

Reinigen Sie die Außenseiten des Generators.

Generator, in einem trockenen, gut belüfteten und überdachten Raum lagern. Lagern Sie den Generator in der horizontalen Position.

Transport des Generators

WARNUNG! Der Generator muss immer bei abgeschaltetem Verbrennungsmotor und abgeschalteten Empfängern transportiert werden.

Bei kurzen Strecken, z.B. beim Umsetzen des Generators am Einsatzort, muss der Generator von Hand transportiert werden. Achten Sie darauf, den Generator nicht zu schwenken oder zu kippen, um den Kraftstoff nicht zu verschütten. Der Generator kann heiß sein - seien Sie Vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.

Beim Transport über weite Strecken muss der Generatortank entleert werden. Der Generator muss horizontal transportiert werden. Während des Transports sichern Sie die Maschine mit Gurten gegen Umkippen.

Ersatzteile

Eine detaillierte Liste der Produktersatzteile finden Sie im Abschnitt „Download“, im Produktdatenblatt, auf der Website der TOYA SA: www.toya.pl.



Umweltschutz

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausstattungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

TECHNISCHE PARAMETER

Typ des Generators		YT-85481
Parameter	Maßeinheit	Wert
GENERATOR		
Nennspannung	[V]	A.C. 230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung COP	[W]	800
Maximale Leistung	[W]	880
Leistungsfaktor		1,0
Nennstrom (A.C.)	[A]	3,47
Maximale Umdrehungen	[min ⁻¹]	6500
Elektrische Schutzklasse		I
Gehäuse Schutzart (IP)		IP23M
Leistungsklasse		G1
Qualitätsklasse		B
MECHANISCHER MOTOR		
Type		QL40F-E
Anzahl der Zylinder		1
Taktzahl		2
Kraftstoffart		Bleifreies Benzin + 2T Öl
Kraftstoffverbrauch	[l/h]	0,75
Hubraum	[cm ³]	42,7
Maximale Leistung	[kW]	1,25
Maximale Umdrehungen	[min ⁻¹]	6500
Leerlaufdrehzahl	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Kühlung		Luft
Verdichtungsverhältnis		7,6:1
Kraftstofftankkapazität (dm ³)	[l]	3,5
Zündkerzentyp		LDL8RTF
VORRICHTUNG		
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	[mm]	310 x 240 x 320
Gewicht	[kg]	8,5
Arbeitstemperaturbereich	[°C]	0 ÷ +40
Maximale Arbeitshöhe	[m n.p.m.]	1000
Schallpegel		
Schalldruck L _{WA} ±K	[dB(A)]	70,46±0
Schallleistung L _{WA} ±K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Генератор это электромеханическое устройство, в котором механическая энергия заменяется в электрическую энергию. Генератор состоит из сотрудничающих друг с другом: двигателя внутреннего сгорания и электрического генератора. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной работы, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с устройством, необходимо прочитать все руководство и сохранить его.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОСНАЩЕНИЕ

Генератор продается в комплектном состоянии и не требует монтажа, необходимо однако, выполнить подготовительные операции, описанные в дальнейшей части руководства. С генератором поставляется ключ для свечей.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила безопасности

Защищать детей, сохраняя безопасное расстояние между ними и генератором.

Топливо взрывоопасное и легко воспламеняемое. Не заправлять топлива во время работы генератора. Не курить во время заправки топлива. Не заправлять топлива поблизости пламени.

Не разливает топлива.

Пары топлива опасны, подготовку и заправку топлива необходимо осуществлять в хорошо вентилируемых местах. Некоторые детали двигателя внутреннего сгорания могут быть горячими и быть причиной появления ожогов. Обратит внимание на предупреждения, которые видны на генераторе.

Генератор необходимо перемещать только с помощью предназначенных для этого держателей. Нельзя прикасаться к поверхностям генератора, которые нагреваются во время работы, это может привести к ожогу.

Выхлопные газы токсичны. Нельзя использовать генератор в помещениях, лишенных вентиляции. Во время использования в вентилируемых помещениях, необходимо предпринять дополнительные меры, предотвращающие пожар и взрыв. В случае использовании генератора снаружи, обращать внимание на то, чтобы не был он установлен рядом с окнами, дверями и вентиляционными отверстиями. Выхлопные газы могут проникнуть в помещение и привести к угрозе. Ознакомиться с текстом предупреждающих этикеток и символов, видных на генераторе. Проверить их значение в руководстве по обслуживанию.

Электрическая безопасность

Перед началом эксплуатации необходимо проверить генератор и электрическую оснастку (включая вилки и кабели), и убедиться в том, что они не повреждены.

Генератор не предназначен для соединения с каким-либо

другим источником электрической энергии. Безусловно запрещается подсоединять генератор к розетке электрической сети общего пользования 230 В / 50 Гц.

Защита от поражения электрическим током зависит от функционирования предохранителя, специально подобранного для генератора. Если предохранитель требует замены, необходимо заменить его предохранителем, у которого идентичные номинальные данные, и рабочие характеристики.

Из-за больших механических напряжений, необходимо применять гибкие кабели в изоляции из твердой резины (в соответствии со стандартом IEC 60245-4) или эквивалентные. В случае использования удлинителей, необходимо помнить о том, чтобы это были удлинители, подходящие для работы вне закрытых помещений. Сопротивление удлинителей не может превышать 1,5 Ω . Полная длина кабеля не может превышать 60 м, для поперечного сечения кабеля 1,5 мм², и 100 м, для поперечного сечения кабеля 2,5 мм². Генератор оснащен защитой в виде электрического разделения и в связи с тем не требуется его заземление.

Если однако, заземление будет выполнено, требуется, чтобы систему выполнил квалифицированный электрик в соответствии с местными правилами, касающимися заземления электрических устройств.

Предупреждение! Место использования генератора может подчиняться местным ограничениям. Необходимо соблюдать местные положения, касающиеся электрической безопасности во время эксплуатации генератора.

Предупреждение! Пользователь должен соблюдать требования и меры предосторожности в случае дополнения генератора системами, в зависимости от существующих средств защиты в этой системе и действующих правил.

Не приводить к перегрузке генератора. Большинство электрических устройств во время пуска потребляет больше мощности, чем их номинальная мощность. Генератор не предназначен для питания сварочных аппаратов.

Мощность, превышающая номинальную мощность генератора, но не превышающая максимальную мощность, не может быть использована больше, чем в течение 15 минут.

Не рекомендуется применять разветвителей, подсоединенных к розетке генератора. Если, однако, такие устройства будут использоваться, необходимо суммировать мощность всех приемников электрической энергии подсоединенных к генератору. Сумма мощности приемников электрической энергии не может превышать номинальной мощности генератора.

Безопасность эксплуатации

Генератор должен стоять на плоском, ровном, твердом и устойчивом основании. Надо обеспечить по крайней мере 1 метр свободного пространства вокруг работающего генератора.

Генератор должен достичь номинальные обороты перед подключением приемника электрической энергии. Перед выключением генератора необходимо выключить приемник электрической энергии, если у приемника электрической энергии подвижные детали, необходимо подождать до их полной остановки, а затем вытянуть вилку кабеля, питающего приемник электрической энергии из розетки генератора.

Нельзя превышать максимальную скорость вращения двигателя. Превышение максимальной скорости вращения

двигателя может привести к повреждению генератора и нанесению травм лицам, обслуживающим устройство.

Генератор нельзя хранить, ни использовать во влажной или сильно проводящей электрический ток среде (например, размещать на металлических поверхностях).

Не подвергать генератор воздействию атмосферных осадков. Не использовать генератор, подверженный воздействию атмосферных осадков.

Генератор не предназначен для эксплуатации в огнеопасной и взрывоопасной атмосфере

Выхлопные газы достаточно горячие, чтобы зажечь некоторые материалы. Не использовать генератор поблизости легко воспламеняемых материалов.

Генератора не можно использовать, если будут замечены какие-либо поврежденные или разрушенные детали.

Работающего генератора не следует оставлять без присмотра или под присмотром несовершеннолетних лиц, и лиц, которые не прошли обучения по обслуживанию устройства. Нужно немедленно выключить генератор, если будут замечены:

- изменения скорости вращения двигателя,
- перегрев подсоединенных к генератору устройств,
- искрообразование,
- дым или пламени, выходящие из устройства,
- нежелательные вибрации.

Нужно периодически проверять систему подачи топлива. В случае обнаружения утечек, необходимо передать устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.

Перед подключением электрических устройств необходимо подождать пока двигатель оборудования достигнет номинальных оборотов.

Все ремонты должны быть выполнены в авторизованном сервисном центре производителя.

Нельзя допустить состояние, при котором во время работы двигателя закончится топливо!

Нельзя закрывать вентиляционные входные и выходные отверстия. Даже, когда генератор не работает.

Перед транспортировкой генератора, необходимо опорожнить топливный бак.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Процедура проверки генератора необходимо осуществлять перед каждым пуском.

В качестве топлива необходимо применять смесь неэтилированного бензина с октановым числом свыше 93 и специального масла 2T, предназначенного для топливной смеси для привода двухтактных двигателей.

Не применять самого бензина, приведет это к заеданию двигателя, что бесповоротно его повредит. Не применять масла, предназначенного для четырехтактных двигателей. Для приготовления смеси необходимо использовать топливо и масло, которые свободные от всяких загрязнений. Смесь необходимо составлять, соблюдая пропорцию 50:1 бензин к маслу. Топливную смесь необходимо приготовить прямо перед применением. Топливная смесь неустойчивая и быстро теряет свои свойства. Смесь более старая чем 30 дней необходимо утилизировать в соответствии с положениями местного законодательства. Не применять ее для привода двигателей, это также относится к смеси остав-

шейся в топливном баке и топливной системе генератора. Не смешивать старой топливной смеси со свежей.

Объем топливного бака определена в таблице с техническими параметрами. Нельзя заполнять топливного бака выше нижней кромки заливной горловины топлива (II). Если во время заправки топлива оно будет разлито, перед пуском необходимо тщательно вытереть разлитое топливо. Для заправки топлива рекомендуется использовать воронки или черпаки, уменьшает это риск разлить топливо. Во время заправки топлива запрещено курение.

Не использовать генератор во влажной атмосфере. Например, во время дождя или тумана. Генератор должен использоваться в местах, где обеспечена хорошая вентиляция. Максимальная температура окружающей среды в месте эксплуатации генератора не может превышать значение, указанное в таблице с техническими параметрами. В случае использования генератора в закрытых помещениях, выхлопные газы должны транспортироваться с помощью герметичной системы наружу этого помещения.

Выхлопные газы содержат вредные для здоровья вещества и нельзя их вдыхать.

Крышка заливной горловины топлива оснащена отверстием для удаления воздуха. Следует обратить внимание на то, чтобы не закрывать отверстия для удаления воздуха.

Проверка уровня топлива

Открыть пробку заливной горловины

Проверить уровень жидкости в баке

По мере необходимости долить топливо в бак. Не заливать топлива выше нижней кромки заливной горловины.

Закрутить пробку заливной горловины.

Технический уход за фильтром вместе (III)

Внимание! Не использовать генератор без правильно установленного воздушного фильтра или с поврежденным воздушным фильтром. В противоположном случае двигатель внутреннего сгорания может засасывать загрязнения, которые в нормальных условиях оседают на фильтре. Загрязнения могут привести к помехам в работе генератора, и даже к его повреждению.

Нажать защелку крышки фильтра и демонтировать крышку фильтра.

Достать фильтр и очистить его негорючим растворителем, после чего тщательно отжать растворитель.

Пропитать фильтр чистым двигательным маслом и отжать его таким образом, чтобы фильтр остался влажным.

Установить фильтр на место и закрепить крышку.

Заземление генератора

Кабель, соединяющий систему заземления с генератором, подсоединить к обозначенному месту на генераторе. Соединение генератора с заземляющей системой должно выполнить лицо с соответствующей квалификацией.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА

Пуск двигателя внутреннего сгорания

Перед пуском генератора, необходимо отсоединить все электрические устройства от гнезд генератора.

Нажимать топливный насос, до тех пор, пока будет наблюдаться поток топлива в проводах (IV).

Закрывать дроссельную заслонку, перемещая рычаг всасывания до упора в сторону надписи «CLOSE» (B).

Внимание! В случае когда двигатель нагрет (например, после перерыва для заправки топлива) не следует закрывать дроссельной заслонки. В таком случае необходимо рычаг всасывания переместить в положение, обозначенное «OPEN».

Выключатель двигателя переместить в положение ON / I (VI). Придерживать одной рукой генератор за держатель, а второй схватить за ручку пускового тросика (VII). Несколько раз, плавно потягивая за пусковой тросик, до ощутимого сопротивления, вызванного компрессией двигателя, тогда потянуть энергично, решительно.

Взять обратно ручку тросика плавным движением, до его полного размещения в корпусе генератора. Не пускать ручки тросика, чтобы он не спрятался резко в корпусе. Такое действие может быть причиной повреждения стартера.

По мере нагрева двигателя постепенно открывать дроссельную заслонку, перемещая рычаг всасывания постепенно в направлении положения, обозначенного «OPEN». После каждого изменения положения рычага всасывания надо подождать, пока двигатель не начнет работать плавно. Скорость возвращения рычага всасывания зависит от атмосферных условий, при каких запускается двигатель. Чем ниже температура окружающей среды, тем возвращение будет более медленным.

Контрольная лампочка состояния работы генератора
Генератор оснащен контрольной лампочкой на светодиодах, информирующей пользователя о состоянии работы генератора.

После запуска генератора, во время нормальной работы контрольная лампочка горит зеленым светом.

Если контрольная лампочка горит красным цветом, это обозначает перегрузку генератора, потребляемая от генератора мощность превышает 850 Вт. После 2 минут работы при таком состоянии будет отключено питание гнезда генератора. Контрольная лампочка начинает пульсировать красным цветом. Отключение питания гнезда не останавливает работу механического двигателя.

В случае короткого замыкания, питание гнезда генератора будет отключено мгновенно. Контрольная лампочка начинает пульсировать красным цветом. Отключение питания гнезда не останавливает работу механического двигателя.

Подсоединение электрических устройств к генератору

ВНИМАНИЕ! Нельзя подсоединять к генератору электрических устройств с номинальной мощностью большей чем номинальная мощность генератора. В случае подключения больше чем одного устройства, их суммарная номинальная мощность должна быть меньше чем номинальная мощность генератора.

ВНИМАНИЕ! Проверить, есть ли у подсоединяемых к генератору электрических устройств электрические параметры в соответствующие электрическим параметрам генератора.

Запустить двигатель в соответствии с процедурой, описанной в пункте «Запуск двигателя внутреннего сгорания» Убедиться в том, что подключаемые электрические устройства выключены.

Поднять крышку гнезда (VIII), а затем подключить вилку кабеля, питающего приемник электрической энергии к гнезду

генератора.

Включить приемник. Сразу после включения приемника электрической энергии контрольная лампочка состояния работы может гореть красным цветом Это связано с тем, что большинство приемников электрической энергии потребляет мощность больше чем номинальная. Если диод не изменит цвет на зеленый после 4 секунд с момента включения приемника электрической энергии, необходимо выключить приемник электрической энергии и проверить причины неправильной работы.

Остановка двигателя

Выключить приемник электрической энергии подключенный к генератору с помощью его выключателя.

Отсоединить приемник электрической энергии от генератора, вынимая вилку кабеля питающего из гнезда генератора. Выключатель двигателя переместить в положение O - OFF.

ВНИМАНИЕ! В случае, когда возникнет необходимость аварийного, незамедлительного выключения двигателя, необходимо переместить выключатель двигателя в положение OFF.

Заправка топливом

ВНИМАНИЕ! Никогда не заправлять топлива во время работы генератора.

Остановить двигатель в соответствии с процедурой, описанной в пункте «Остановка двигателя»

Оставить двигатель по крайней мере на несколько минут, с целью остыть.

Долить топливо в соответствии с указаниями, находящимися в разделе «ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ».

Закрывать плотно заливную горловину топлива.

Вновь запустить генератор в соответствии с процедурой в пункте «Запуск двигателя внутреннего сгорания».

Работа на большой высоте

Карбюратор, установленный в генераторе, спроектирован для правильной работы на высоте не больше, чем определена в таблице с техническими параметрами. В случае необходимости работы на большей высоте, необходимо обратиться в авторизованный сервис с целью модифицировать карбюратор. Даже после модификации карбюратора необходимо учитывать уменьшение мощности двигателя внутреннего сгорания, а следовательно, и уменьшением мощности генератора о 3,5% для каждых 300 метров увеличения высоты, выше предела, указанного в таблице. Уменьшение мощности будет больше в случае эксплуатации генератора без модифицированного карбюратора. Падение мощности связан с разрежением воздуха вместе с увеличением высоты над уровнем моря.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХОСМОТРЫ

В период гарантии пользователь не может демонтировать устройство, ни заменять других компонентов или составных деталей, чем те ниже перечисленные, так как это приводит к потере гарантии. Все неправильности, наблюдаемые при техосмотре или во время работы это сигнал для проведения ремонта в сервисном центре.

После завершения работы, корпус, вентиляционные от-

верстия, переключатели, дополнительный держатель и защитный кожух следует очистить, например, струей сжатого воздуха (давлением, не превышающим 0,3 МПа), сухой, мягкой тканью или кисточкой, без использования химических веществ и чистящих жидкостей. Инструмент и держатели очистить сухой, чистой тряпкой.

Периодические техосмотры

Необходимо выполнять периодические ремонты и технический уход перечисленных ниже компонентов генератора.

ВНИМАНИЕ! Все операции по техническому уходу необходимо выполнять при выключенном и неработающем оборудовании. Нужно также отсоединить всякие электрические устройства от генератора.

ВНИМАНИЕ! Если ход какой-то сервисной операции не описан ниже. Это обозначает, что для выполнения этой операции необходимо передать устройство в специализированный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! В случае, когда для очистки используется растворитель, необходимо избегать контакта растворителя с кожей и глазами. Применять индивидуальные средства защиты.

Элемент	Примечания	Перед каждым пуском	Каждые 2 месяца или после каждых 10 часов работы	Каждые 3 месяца или после каждых 50 часов работы
Затяжка болтовых соединений	Проверить и затянуть.	X		
Воздушный фильтр	Проверить	X		
	Очистить		X(*)	
Свеча зажигания	Очистка. Если это необходимо, заменить			X
Топливная система	Контроль герметичности и повреждений.	X		
	Заменить		Каждые два года	
Удаление угольной налета	Проверять чаще, если это необходимо			X
Двигатель	Очистка и регулировка клапанов и цилиндров			X

(*) В случае эксплуатации генератора в запыленной среде рекомендуется чаще.

Рекомендуется замена топливного бака, каждые три года. Если будут обнаружены какие-либо негерметичности в топливной системе запрещено использование генератора.

Технический уход за фильтром

ВНИМАНИЕ! Не использовать генератор без правильно установленного воздушного фильтра.

Технический уход за фильтром осуществлять в соответствии с процедурой, описанной в разделе «ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ».

Технический уход за свечей зажигания

Отсоединить провод от свечи.

Выкрутить свечу зажигания с помощью ключа для свечей зажигания (IX).

С помощью проволочной щетки очистить электроды з угольной налета (т. Н. нагара).

Проверить расстояние между электродами, оно должно составлять от 0,5 мм до 0,7 мм. (XII)

В случае обнаружения прогоревших электродов или треснувшей керамической защиты, заменить свечу на новую.

Выкрутить свечу. Подсоединить провод к свече.

Хранение генератора

ВНИМАНИЕ! Запрещено хранение генератора с топливом в течение более длительного срока чем 30 дней, считая с заполнения бака топливом.

Генератор для хранения необходимо подготовить в соответствии со следующей процедурой.

Демонтировать крышку заливной горловины топлива, удалить топливо из бака, например, с помощью соответствующего небольшого насоса. Установить крышку заливной горловины топлива.

Рычаг всасывания переместить до упора в положение «CLOSE».

Потянуть за пусковой трос таким образом, чтобы двигатель выполнил несколько оборотов. Перестать тянуть за трос в момент, когда почувствуем сопротивление.

Выкрутить свечу зажигания, через монтажное отверстие впускить небольшое количество моторного масла в цилиндр.

Потянуть за пусковой трос таким образом, чтобы двигатель выполнил несколько оборотов, а поршень нашелся в самом верхнем положении. Выкрутить свечу зажигания.

Очистить внешние детали генератора.

Генератор, хранить в сухом, хорошо вентилируемом и крытом помещении. Генератор хранить в горизонтальном положении.

Транспортировка генератора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Генератор необходимо всегда транспортировать с остановленным двигателем внутреннего сгорания и отсоединенными приемниками электрической энергии.

На небольшие расстояния, например, во время перемещения генератора на место эксплуатации, генератор транспортировать перемещая его с помощью держателя.

Соблюдать осторожность, избегать качания и наклона генератора, чтобы не разливать топлива. Генератор может быть горячий, соблюдать осторожность, чтобы избежать ожогов. В случае транспортировки на большие расстояния бак генератора необходимо слить топливо. Генератор транспортировать в горизонтальном положении. Защитить с помощью ремней от опрокидывания во время транспортировки.

Запасные части

Подробный перечень запасных частей продукта доступен в разделе „Скачать“, в листе продукта, на сайте TOYA SA: www.toya.pl.



ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Тип генератора		YT-85481
Параметр	Единица измерения	Значение
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГЕНЕРАТОР		
Номинальное напряжение	[В]	А.С. 230
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность СОР	[Вт]	800
Максимальная мощность	[Вт]	880
Коэффициент мощности		1,0
Номинальный ток (А.С.)	[А]	3,47
Максимальные обороты	[мин ⁻¹]	6500
Класс электрической защиты		I
Степень защиты корпуса (IP)		IP23M
Класс производительности		G1
Класс качества		B
МЕХАНИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ		
Тип		QL40F-E
Количество цилиндров		1
Количество тактов		2
Вид топлива		Неэтилированный бензин + масло 2T
Расход топлива	[л/ч]	0,75
Рабочий объем двигателя	[см ³]	42,7
Максимальная мощность	[кВт]	1,25
Максимальные обороты	[мин ⁻¹]	6500
Обороты холостого хода	[мин ⁻¹]	3000 ± 300
Охлаждение		С помощью воздуха
Степень сжатия		7,6:1
Объем топливного бака	[л]	3,5
Тип свечи зажигания		LDL8RTF
УСТРОЙСТВО		
Габаритные размеры (дл. x шир. x выс.)	[мм]	310 x 240 x 320
Вес	[кг]	8,5
Диапазон рабочих температур	[°C]	0 ÷ +40
Максимальная высота работы	[м н.у.м.]	1000
Уровень шума		
звуковое давление L _{дБ} ± K	[дБ (А)]	70,46±0
акустическая мощность L _{дБ} ± K	[дБ (А)]	92,4 ± 1,88

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Генератор - це електромеханічний пристрій, в якому механічна енергія перетворюється на електрику. Генератор енергії складається з взаємодії один з одним: двигуна внутрішнього згоряння та генератора. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної роботи, тому:

Перед початком роботи прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

АКСЕСУАРИ

Генератор проданий у повному стані і не вимагає монтажу, проте етапи підготовки, описані в подальшій частині посібника, повинні бути виконані. Ключ до свічки постачається з генератором.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні інструкції з техніки безпеки

Захистіть дітей, підтримуючи безпечну відстань між ними та генератором.

Паливо вибухонебезпечне і легко запалюється. Не заправляйте паливом, поки генератор працює. Не палити під час заправки. Не заправляти біля полум'я. Не розливати паливо.

Пари палива небезпечні, підготовка і заправка повинна здійснюватись в добре вентильованому місці.

Деякі частини двигуна внутрішнього згоряння можуть бути гарячими та викликати опіки. Зверніть увагу на попередження на генераторі.

Генератор повинен бути перенесений тільки за допомогою ручок, передбачених для цієї мети. Не торкайтесь поверхонь генератора, які нагріваються під час роботи, це може спричинити опіки.

Вихлопні гази та відпрацьовані гази є токсичними. Не використовуйте генератор у приміщеннях без вентиляції. При використанні в вентильованих приміщеннях необхідно вживати додаткових заходів для запобігання пожежі та вибуху. Використовуючи генератор на відкритому повітрі, переконайтесь, що він не розміщений біля вікон, дверей та вентиляційних отворів. Відпрацьований газ може потрапляти в приміщення та спричинити небезпеку.

Прочитайте попереджувальні мітки та символи, видимі на генераторі. Перевірте їх значення в інструкції з експлуатації.

Електрична безпека

Перед використанням перевірте генератор та електрообладнання (включаючи штепсельні вилки та кабелі) та переконайтесь, що вони не пошкоджені.

Генератор не призначений для підключення до будь-якого іншого джерела електрики. Генератор суворо заборонено підключати до мережевої розетки 230 В / 50 Гц.

Захист від удару електричним струмом залежить від роботи запобіжника, спеціально вибраного для генератора. Якщо запобіжник потрібно замінити, замінити його запобіжником з однаковими оцінками та експлуатаційними характеристиками.

Через високі механічні напруги слід використовувати гнучкі кабелі з гумовою ізоляцією (відповідно до вимог MEK 60245-4) або еквівалентні.

Використовуючи подовжувачі, обов'язково використовуйте подовжувачі, призначені для роботи на зовні. Опір подовжувачів не може перевищувати 1,5 Ω . Загальна довжина кабелю не повинна перевищувати 60 м для поперечного перерізу кабелю 1,5 мм² та 100 м для перетину кабелю 2,5 мм². Генератор оснащений захистом шляхом електричного поділу, і тому не вимагає його заземлення.

Однак, якщо заземлення потрібно проводити, необхідно, щоб установка виконувалась кваліфікованим електриком відповідно до місцевих правил щодо заземлення електричного обладнання.

Увага! Місце використання генератора може підлягати місцевим обмеженням. Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил безпеки при використанні генератора.

Увага! Користувач повинен дотримуватися вимог та запобіжних заходів, коли генератор доповнюється установкою, залежно від існуючих заходів захисту в цій установці та відповідних правил.

Не перевантажуйте генератор. Більшість електричних пристроїв приймають більше енергії, ніж їх номінальна потужність, коли вони запускаються. Генератор не призначений для живлення зварювальних машин.

Потужність що перевищує номінальну потужність генератора, але не перевищує максимальну потужність не може бути використана довше ніж 15 хвилин.

Не рекомендується використовувати розгалужувачі, підключені до виходу генератора. Однак, якщо такі пристрої використовуються, слід об'єднати потужність всіх приймачів, підключених до генератора. Сума потужності навантаження не може перевищувати номінальну потужність генератора.

Експлуатаційна безпека

Генератор повинен знаходитись на пласкій рівній, твердій і стійкій поверхні. Слід забезпечити, принаймні один метр зазору навколо робочого генератора.

Генератор повинен досягти номінального обертання перед підключенням електричного споживача. Перед вимиканням генератора, вимкніть електричний приймач, якщо приймач має рухомі частини слід чекати, повної зупинки, а потім від'єднати кабель живлення від розетки приймача генератора. Не перевищувати максимальну частоту обертання двигуна.

Перевищення максимальної швидкості двигуна може спричинити пошкодження генератора та пошкодження людей, що працюють з приладом.

Генератор не повинен зберігатися або використовуватись у вологих або високо електропровідних середовищах (наприклад, на металевих поверхнях).

Не піддавайте генератор атмосферним опадам. Не використовуйте генератор під впливом атмосферних опадів.

Генератор не призначений для використання в потенційно

легкозаймистий або вибухонебезпечний атмосфері. Вихлопні гази та відпрацьовані гази досить гарячі, щоб запалити певні матеріали. Не використовуйте генератор поблизу легкозаймистих матеріалів.

Генератор не можна використовувати, якщо помічено будь-які пошкоджені деталі.

Робочий генератор не повинен залишатися без нагляду або під опікою неповнолітніх або осіб, які не пройшли навчання щодо роботи пристрою.

Потрібно негайно вимкнути генератор, якщо були помічені:

- зміни швидкості двигуна,
- перегрів пристроїв, підключених до генератора,
- іскріння,
- дим або полум'я, що випускаються з пристрою,
- небажані коливання.

Необхідно періодично перевіряти систему подачі палива. Якщо ви помітили будь-які витіки, відремонтуйте пристрій у авторизованому сервісному центрі.

Перед підключенням електричних пристроїв дочекайтеся, поки двигун досягне номінальної швидкості.

Всі ремонти повинні проводитися у авторизованому сервісному центрі виробника.

Не допускати стан роботи, коли двигун працює без палива! Не закривайте вентиляційні входи і виходи. Навіть коли генератор не працює.

Перед транспортуванням генератора необхідно спорожнити паливний бак.

Підготовка до роботи

УВАГА! Процедура перевірки генератора повинна виконуватися перед кожним запуском.

У якості палива слід використовувати суміш неетильованого бензину з октановим числом вище 93 та спеціального 2т масла, призначеної для паливної суміші для керування двотактними двигунами (двотактними).

Не використовуйте бензин окремо, це призведе до забивання двигуна, що пошкодить його безповоротно. Не використовуйте масла, призначені для чотирьохтактних (чотиритактних) двигунів.

Використовуйте паливо та масло без будь-яких забруднень, щоб зробити суміш. Суміш повинна бути готова в співвідношенні 50: 1 бензину до масла. Паливну суміш слід готувати безпосередньо перед використанням. Паливна суміш нестійка і швидко втрачає свої властивості. Суміш старше 30 днів повинна бути утилізована відповідно до місцевих правил. Не використовуйте її для приводів двигунів, це також стосується суміші, що залишається в паливному баці та паливній системі генератора. Не змішуйте стару паливну суміш зі свіжим паливом.

Потужність паливного бака вказана в таблиці з технічними даними. Не заповнюйте паливний бак вище нижнього краю паливного наповнювача (II). Якщо під час заправки розливається паливо, то перед початком роботи слід витерти надлишкове розлите паливо. Для дозаправлення рекомендується використовувати лійки, що зменшить ризик витіку палива. При заправленні куріння заборонено.

Не використовуйте генератор у вологих приміщеннях. Наприклад, під час дощу або туману. Генератор повинен використовуватися в місцях, де була забезпечена гарна

вентиляція. Максимальна температура навколишнього середовища в місці використання генератора не може перевищувати значення, зазначене в таблиці з технічними даними.

Використовуючи генератор у закритих приміщеннях, вихлопні гази повинні транспортуватися через вузьку установку за межі приміщення. **Вихлопні гази містять речовини, шкідливі для здоров'я та не повинні вдихатись.**

Кришка наповнювача палива обладнана вентиляційним отвором. Зверніть увагу, щоб не забивати вентиляційні отвори.

Перевірка рівня палива

Відкрітіть кришку наповнювача палива.

Перевірте рівень палива в резервуарі.

У разі потреби дозаправляйте паливо в бак. Не заповнюйте паливо вище нижнього краю наповнювача.

Закрутіть кришку наповнювача палива.

Обслуговування повітряного фільтра (III)

Увага! Не використовуйте генератор без належним чином встановленого повітряного фільтра або з пошкодженим повітряним фільтром. В іншому випадку двигун внутрішнього згоряння може засмоктувати домішки, які будуть потрапляти на фільтр у звичайних умовах. Домішки можуть призвести до зриву генератора та навіть до пошкоджень.

Натисніть засувку кришки на фільтрі, і зніміть кришку фільтра.

Витягніть і очистіть його в негорючому розчиннику, потім розчинник ретельно віджати.

Замочити фільтр чистим моторним маслом і вичавити його так, щоб фільтр запишався вологим.

Встановіть фільтр на місце і зафіксуйте кришку.

Заземлення генератора

Підключіть дріт, що з'єднує заземлюючу установку з генератором до поміченого місця на генераторі. Підключення генератора до заземлюючої установки повинно здійснюватися людиною з відповідною електричною кваліфікацією.

РОБОТА З ГЕНЕРАТОРОМ

Запуск двигуна внутрішнього згоряння

Перед запуском генератора відключіть усі електрообладнання від гнізд у генераторі.

Натисніть паливний насос, поки паливо не пройде через труби (IV).

Закрийте дросель, пересунувши важіль дроселя до зупинки у напрямку напису „CLOSE” (V).

Увага! Якщо двигун теплий (наприклад, після перерви для заправки), не закривайте дросель.

У цьому випадку перемістіть важіль дроселя до позиції з позначкою „OPEN”.

Поверніть перемикач двигуна в положення ON / I (VI).

Тримайте генератор однією рукою за ручку і тримайте рукоятку стартера (VII) іншою.

Кілька разів плавно витягніть стартовий кабель, поки не відчуєте опір через стиснення двигуна, а потім витягніть його з енергійним, визначеним рухом.

Зніміть рукоятку кабелю плавним рухом, доки він повністю не буде прихований у корпусі генератора. Не відпускайте тримач кабелю, щоб він різко сховався в корпусі. Такі дії можуть спричинити пошкодження стартеру.

Коли двигун розігрівається, поступово відкривайте дросель, поступово переміщаючи важіль дроселя до позиції з позначкою „OPEN”. Після кожної зміни положення всмоктувального важеля, зачекайте, доки двигун не стане рівним. Швидкість повернення важеля дроселя залежить від атмосферних умов, в яких двигун запускається. Чим нижче температура навколишнього середовища, тим повернення має бути повільніше.

Індикатор стану роботи генератора

Генератор оснащений діодним індикатором, що інформує користувача про робочий стан генератора.

Після запуску генератора під час нормальної роботи індикатор світитиметься зеленим кольором.

Якщо світло стає червоним, це означає, що генератор перевантажений, потужність, що споживається від генератора, перевищує 850 Вт. Через 2 хвилини роботи живлення джерела струму генератора підключається. Індикатор починає блимати червоним кольором. Відключення подачі розетки не припиняє роботу двигуна.

У разі короткого замикання, блок живлення генератора на виході генератора буде негайно відключений. Індикатор починає блимати червоним кольором. Відключення подачі розетки не припиняє роботу двигуна.

Підключення електричних пристроїв до генератора

УВАГА! Не допускається з'єднання електричних пристроїв з потужністю, більшою від номінальної потужності генератора. Якщо підключено більше одного пристрою, їх загальна номінальна потужність повинна бути нижчою, ніж номінальна потужність генератора.

УВАГА! Перевірте, чи електричні пристрої, підключені до генератора, мають електричні параметри відповідно до електричних параметрів генератора.

Запустіть двигун відповідно до процедури, описаної в розділі „Запуск двигуна внутрішнього згоряння”

Переконайтеся, що підключені електричні пристрої вимкнені. Підніміть кришку гнізда (VIII), а потім підключіть кабель живлення в гніздо приймача струму генератора.

Увімкніть приймач. Як тільки приймач запускається, індикатор стану може бути червоним. Це пов'язано з тим, що більшість приймачів електроенергії приймають більше енергії, ніж номінальна. Якщо індикатор не змінює колір на зелений через 4 секунди від увімкнення приймача, вимкніть приймач і перевірте причину несправності.

Зупинка двигуна

Вимкніть приймач, підключений до генератора за допомогою його перемикача.

Від'єднайте приймач від генератора, витягнувши шнур жив-

лення з розетки генератора.

Переведіть перемикач двигуна в положення О - OFF.

УВАГА! Якщо існує необхідність у надзвичайній ситуації, негайного вимкнення двигуна, переключіть перемикач двигуна у положення OFF.

Заправлення паливом

УВАГА! Не заправляйте паливом, поки генератор працює.

Зупиніть двигун відповідно до процедури, описаної в розділі „Зупинка двигуна”

Лишіть двигун принаймні на декілька хвилин, щоб охолонути. Поповнити паливом, як описано в розділі „ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ”.

Закрийте кришку палива щільно.

Заново запусіть генератор відповідно до процедури „Запуск двигуна”.

Робота на великій висоті

Карбюратор, встановлений у генераторі, був розроблений для правильної роботи на висоті, не вище, ніж зазначено в таблиці, з технічними даними. Якщо вам потрібно працювати на більш високій висоті, зверніться до авторизованого сервісного центру, щоб змінити карбюратор. Навіть після модифікації карбюратора слід очікувати зниження потужності двигуна і, отже, зменшення потужності генератора на 3,5% при кожному збільшенні на 300 метрів в висоті вищій, зазначеної в таблиці. Падіння потужності буде більшим, якщо генератор буде використовуватися без модифікованого карбюратора. Падіння потужності пов'язане з розрідженням повітря з підвищенням висоти над рівнем моря.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯД

Протягом гарантійного терміну, ви не можете розібрати прилад або замінювати деталі або інші компоненти, ніж ті, які перераховані нижче, так як це призведе до втрати гарантії. Будь-які невідповідності, що спостерігаються під час огляду або під час роботи, є сигналом для проведення ремонтів у сервісному центрі.

Після роботи, корпус, вентиляційні щілини, вимикачі, і ручки повинні бути очищені, наприклад потоком повітря (при тиску не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною, без використання хімічних речовин і очищуючих рідин. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

Періодичні перевірки

Наступні компоненти генератора повинні періодично перевірятися та підтримуватися.

УВАГА! Всі операції з технічного обслуговування повинні проводитися, коли пристрій вимкнений і не працює. Також необхідно від'єднати всі електроустаткування від генератора.

УВАГА! Якщо процес будь-якої роботи не описаний нижче. Це означає, що для цього потрібно віддати пристрій до спеціалістичного сервісного центру.

УВАГА! У тому випадку, коли для очищення використовується розчинник, уникайте контакту розчинника зі шкірою та очима. Використовуйте індивідуальні заходи захисту

Елемент	Коментарі	Перед кожним стартом	Кожні 2 місяці або після кожних 10 годин роботи	Кожні 3 місяці або після кожних 50 годин роботи
Затягування гвинтових з'єднань	Перевірте і затягніть.	X		
Повітряний фільтр	Перевірте	X		
	Почистити		X(*)	
Свічка запалення	Очищення. При необхідності замінити			X
Паливна установка	Перевірка герметичності та пошкодження.	X		
	Замінити		Кожні два роки	
Видалення вуглецевого нальоту	Якщо потрібно, перевіряти частіше			X
Двигун	Очищення та регулювання клапанів і циліндрів			X

(*) При використанні генератора в запиленому середовищі рекомендується вища частота.

Рекомендується замінювати паливний бак кожні три роки. Якщо у паливній системі виявлено будь-які витіки, використання генератора заборонено.

Обслуговування повітряного фільтра

УВАГА! Не використовуйте генератор без належним чином встановленого повітряного фільтра.

Обслуговування повітряного фільтра повинно проводитися у відповідності до процедури, описаної в розділі „ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ”.

Обслуговування свічки запалення

Від'єднайте дрід від свічки.

Викрутіть свічку з ключом для свічок (IX).

Використовуйте дрютяну щітку, щоб очистити електроди від вуглецевого нальоту(так званий нагар).

Перевірте відстань між електродами, вона повинна бути від 0,5 мм до 0,7 мм. (XII)

Якщо ви знайшли випалені електроди або зламану керамічну кришку, замініть свічку на нову.

Вкрутіть свічку. Під'єднайте дрід від свічки.

Зберігання генератора

УВАГА! Заборонено зберігати генератор з паливом довше 30 днів, починаючи від наповнення бака паливом.

Генератор для зберігання повинен бути підготовлений відповідно до наступної процедури.

Зніміть кришку наповнювача палива, видаліть паливо з резервуара, наприклад, відповідним насосом. Встановіть кришку наповнювача палива.

Перенесіть важіль втягування до зупинки у положенні „CLOSE”.

Потягніть стартовий кабель таким чином, щоб двигун працював кілька оборотів. Перестати тягнути за шнур коли починається опір.

Відкрутіть свічку запалення, влийте невелику кількість моторного масла в циліндр через кріпильний отвір. Потягніть стартовий кабель таким чином, щоб двигун виконав кілька оборотів і поршень досягне найвищого положення. Вкрутіть свічку запалювання.

Очистіть зовнішню частину генератора.

Генератор, зберігати в сухому, добре провітрюваному та покритому приміщенні.

Зберігайте генератор у горизонтальному положенні.

Транспортування генератора

УВАГА! Генератор повинен завжди транспортуватися, при зупинці двигуна внутрішнього згоряння, а приймачі повинні відключатися.

На коротких відстанях, наприклад, при переміщенні місця використання генератора, генератор транспортується переміщенням за допомогою рукоятки.

Будьте обережними, не обертайте та не нахилийте генератор, щоб не розбризкувати паливо. Генератор може бути гарячим, будьте обережні, щоб уникнути опіків.

При транспортуванні на великі відстані, бак для генератора повинен бути очищений від палива Транспортуйте генератор у горизонтальному положенні. Закріпити ремінцями від перекидання під час транспортування.

Запчастини

Детальний список запасних частин для продукту можна знайти в розділі «Завантаження», в продуктовій картці, на веб-сайтах TOYA SA: www.toya.pl.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проханням стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переробленням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Тип генератора		YT-85481
Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Електричний генератор		
Номінальна напруга	[V]	A.C. 230
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність COP	[Вт]	800
Максимальна потужність:	[Вт]	880
Коефіцієнт потужності		1,0
Номінальний струм (A.C.)	[A]	3,47
Максимальні обороти	[хв ⁻¹]	6500
Клас електричного захисту		I
Ступінь захисту корпусу (IP)		IP23M
Клас продуктивності		G1
Клас якості		B
МЕХАНІЧНИЙ ДВИГУН		
Тип		QL40F-E
Кількість циліндрів		1
Кількість тактів		2
Тип палива		Неетинований бензин + 2т масла
Витрата палива	[л/н]	0,75
Потужність двигуна	[см ³]	42,7
Максимальна потужність:	[kW]	1,25
Максимальні обороти	[хв ⁻¹]	6500
Обороти в холосту	[хв ⁻¹]	3000 ± 300
Охолодження		Повітрям
Ступінь стиснення		7,6:1
Потужність паливного бака	[л]	3,5
Тип свічки запалення		LDL8RTF
ПРИСТРІЙ		
Габаритні розміри (довжина x ширина x висота)	[мм]	310 x 240 x 320
Вага	[кг]	8,5
Температурний діапазон роботи	[°C]	0 ÷ +40
Максимальна висота роботи	[m n.p.m.]	1000
Рівень шуму		
звуковий тиск LpA ± K	[dB(A)]	70,46±0
акустична потужність LwA ± K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Elektros generatorius yra elektromechaninis įtaisas, kuriame mechaninė energija virsta elektros energija. Elektros generatorių sudaro tarpusavyje bendradarbiaujantys: vidaus degimo variklis ir generatorius. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Generatorius parduodamas pilnai sumontuotas ir nereikalauja surinkimo, tačiau tolesniuose instrukcijos skyriuose aprašyti pasirengimo etapai turi būti atliekami. Žvakės raktas tiekiamas kartu su generatoriumi.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Bendrosios saugumo instrukcijos

Apsaugokite vaikus, išlaikydami saugų atstumą tarp jų ir generatoriaus.

Degalai yra sprogūs ir lengvai užsidega. Nepildyti bako degalais kai generatorius veikia. Pildant baką degalais nerūkyti. Nepildyti bako degalais arti liepsnos.

Neišlaistykite degalų.

Kuro garai yra pavojingi, pasiruošimas ir degalų pildymas turi būti atliekamas gerai vėdinamose vietose.

Kai kurios vidinio degimo variklio dalys gali būti karštos ir sukelti nudegimus. Atkreipkite dėmesį į įspėjimus matomus generatoriuje. Generatorių perkelti naudojant šiam tikslui numatytas rankenas. Negalima liesti generatoriaus paviršiaus, kuris įsyla darbo metu, tai gali sukelti nudegimus.

Išmetamosios dujos yra toksiškos. Nevartokite generatoriaus patalpose be ventiliacijos. Naudojant vėdinamose patalpose, reikia imtis papildomų priemonių ugnies ir sprogimo prevencijai. Naudodamiesi generatoriumi lauke, įsitikinkite, kad jis nėra šalia langų, durų ir ventiliacijos įvadų. Išmetamosios dujos gali patekti į patalpą ir sukelti pavojų.

Susipažinkite su generatoriaus įspėjimomis etiketėmis ir simboliais. Patikrinkite jų reikšmę naudojimo instrukcijoje.

Elektros saugumas

Prieš naudodami patikrinkite generatorių ir elektros įrangą (įskaitant kištukus ir laidus) ir įsitikinkite, kad jie nėra pažeisti.

Generatorius nėra skirtas prijungimui prie kažkokių elektros energijos šaltinio. Griežtai draudžiama generatorių prijungti prie 230 V / 50 Hz tinklo lizdo.

Apsauga nuo elektros smūgio priklauso nuo specialiai generatoriui parinkto saugiklio veikimo. Jei saugiklį reikia pakeisti, jį pakeiskite saugikliu, kuris turi tokias pačias vardines detales ir veikimo charakteristiką.

Dėl didelių mechaninių įtempimų turėtų būti naudojami lankstūs kabeliai su kietos gumos izoliacija (pagal IEC 60245-4) arba prilygstantys.

Naudodami ilgutuvus, būtinai naudokite prailginimo laidus pri-

taikytus dirbti už patalpų ribų. Ilgutuvo elektros varža negali būti didesnė kaip 1,5 Ω. Kabelio bendras ilgis negali viršyti 60 m, jei kabelio skerspjūvis yra 1,5 mm² ir 100 m, jei kabelio skerspjūvis yra 2,5 mm².

Generatorius yra apsaugotas elektriniu atskyrimu, todėl jo nereikia žeminti.

Tačiau, jei reikia atlikti žemšinimą, įrenginį privalo tai atlikti kvalifikuotas elektrikas, pagal vietines elektros įrangos žemiminio taisykles.

Įspėjimas! Generatoriaus naudojimo vietai gali būti taikomi vietiniai apribojimai. Naudodamiesi generatoriumi, laikykitės vietinių elektros įrenginių naudojimo saugos taisyklių.

Įspėjimas! Atsižvelgiant į esamas apsaugos priemones šiam įrenginyje ir galiojančias taisykles, naudotojas turėtų laikytis reikalavimų ir atsargumo priemonių, kai generatorius papildomas sistema.

Įspėjimas! Nerekomenduojama naudoti prie generatoriaus lizdo prijungtų skirstytuvų. Tačiau, jei tokie įtaisai naudojami, pridėkite visų prie generatoriaus prijungtų imtuvų galią.

Imtuvų galios suma negali viršyti generatoriaus nominalios galios. Daugelis elektros prietaisų paleidimo momentu naudoja daugiau galios nei jų nominali galia. Generatorius nėra skirtas suvirinimo mašinų maitinimui. Galia, viršijanti generatoriaus nominalią galią, bet neviršijanti didžiausios galios, negali būti naudojama daugiau kaip 15 minučių. Nerekomenduojama naudoti prie generatoriaus lizdo prijungtų skirstytuvų. Tačiau, jei tokie įtaisai naudojami, pridėkite visų prie generatoriaus prijungtų imtuvų galią. Imtuvų galios suma negali viršyti generatoriaus nominalios galios.

Eksploatavimo saugumas

Generatorius turi būti pastatytas ant plokščio, lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus. Aplink dirbančių generatorių būtina užtikrinti bent 1 metrą laisvos erdvės.

Prieš prijungdami elektrinį imtuvą, generatorius turi pasiekti nominalų greitį. Prieš išjungdami generatorių, išjunkite elektrinį imtuvą, jei imtuve yra judančios dalys, palaukite, kol jos visiškai sustos, tada atjunkite imtuvo kištuko iš generatoriaus lizdo. Neviršykite maksimalaus variklio apsisukimų dažnio. Viršijus didžiausią variklio apsisukimų dažnį, generatorius gali sugesti ir sužeisti prietaisą naudojančius asmenis.

Generatoriaus negali būti laikomas ar naudojamas drėgnoje arba labai elektrai laidžioje aplinkoje (pvz., ant metalinių paviršių).

Generatorius neturėtų būti veikiamas kritulių. Nenaudoti generatorius, kuris veikiamas kritulių.

Generatorius nėra skirtas naudoti potencialiai degioje ar sprogioje aplinkoje.

Išmetamosios dujos yra pakankamai karštos, kad uždegtų kai kurias medžiagas. Nenaudokite generatoriaus arti degių medžiagų. Generatoriaus negalima naudoti, jei pastebima bet koki defektuota ar pažeista dalis.

Dirbančio generatoriaus nepalikite be priežiūros arba priežiūros nepilnamečių ar asmenų, kurie nebuvo apmokyti prietaiso valdyme. Turite nedelsdami išjungti generatorių, jei pastebėsite:

- variklio sukimosi greičio pasikeitimą,
- į generatorių įjungtų prietaisų perkaitimą,
- kibirkštis,
- iš prietaiso išsiskiriančius dūmus arba liepsnas,
- nepageidaujamos vibracijos.

Reikia periodiškai tikrinti degalų tiekimo sistemą. Pastebėjus nuotėkį, įrenginį suremontuoti įgaliotame techninės priežiūros centre.

Prieš prijungdami elektrinius prietaisus, palaukite, kol variklis pasiekė nominalų greitį.

Visi remontai turėtų būti atliekami tik įgaliotame techninės priežiūros centre.

Neleiskite, kad variklio darbo metu pasibaigtų kuras! Neuždenkite ventiliacijos įleidimo ir išleidimo angų. Net kai generatorius neveikia. Prieš transportuojant generatorių, būtina ištuštinti degalų baką.

PARUOŠIMAS DARBUI

DĖMESIO! Generatoriaus tikrinimo procedūra turi būti atliekama prieš kiekvieną paleidimą.

Turi būti naudojamas bešvinio benzino mišinys, kurio oktaninis skaičius didesnis kaip 93, ir specialus 2T aliejus, skirtas naudoti dviejų taktų varikliuose.

Nevartokite vien tik benzino, tai sukels variklio nepažeidus, kas jį sugadins nepataisomai. Nenaudokite alyvos, skirtos keturių taktų varikliams.

Mišinio paruošimui naudokite kurą ir alyvą be jokių užteršimų. Mišinys turi būti paruoštas 50:1 santykiu tarp benzino ir aliejaus. Kuro mišinys turi būti paruoštas prieš pat naudojimą. Kuro mišinys nestabilus ir greitai praranda savo savybes. Mišinys, senesnis nei 30 dienų, turi būti sunaikintas laikantis vietinių teisinių nuostatų. Negalima naudoti jo varikliams, tai taip pat taikoma mišiniui, likusiam generatoriaus degalų bake ir sistemoje. Negalima sumaišyti senojo kuro mišinio su šviežiu kuru. Kuro bako talpa nurodyta techninių duomenų lentelėje. Neužpildykite kuro bako virš apatinio kuro užpildo (II) krašto. Jei pakartotinai užpildant degalus jie išsipila, prieš pradėdami darbą kruopščiai išsipyliusi degalus išvalyti. Kuro užpildymui rekomenduojama naudoti piltuvą, taip sumažės kuro išsiliejimo rizika. Pilant kurą draudžiama rūkyti.

Nenaudokite generatoriaus drėgnoje aplinkoje. Pavyzdžiui, lietaus ar rūko metu. Generatorius turi būti naudojamas vietose, kur yra geras vėdinimas. Maksimali aplinkos temperatūra generatoriaus naudojimo vietoje negali viršyti techninių duomenų lentelėje nurodytų vertės.

Naudodami generatorių uždaroje patalpoje, išmetamosios dujos turi būti šalinamos iš šios patalpos sandaria instaliacija. **Išmetamosiose dujose yra sveikatai kenksmingų medžiagų ir negalima jų įkvėpti.**

Kuro užpildymo dangtelyje yra nuorininio anga. Įsitikinkite, kad neužblokuotumėte ventiliacinės angos.

Kuro lygio patikrinimas

Atsukite kuro užpildo dangtelį.

Patikrinkite kuro lygį bake.

Jei reikia, papildykite baką degalais. Neužpildykite degalų virš užpildo apatinio krašto.

Užsukite kuro užpildo dangtelį.

Oro filtro priežiūra (III)

Dėmesio! Nevartokite generatoriaus be tinkamai sumontuoto oro filtro ar su sugadintu oro filtru. Priešingu atveju, vidinio degimo variklis gali įsiurbti priemaišas, kurios normaliomis sąlygomis nusės ant filtro. Priemaišos gali sukelti generatoriaus veikimo trūkštius ir netgi jį sugadinti.

Paspauskite filtro dangtelio fiksatorių ir išardykite filtro dangtelį. Išimkite filtrą ir išvalykite nedegiu tirpikliu, po to kruopščiai išspauskite tirpiklį.

Įmirkykite filtrą švaria variklio alyva ir išspauskite, kad filtras išliktų drėgnas.

Įdėkite filtrą į vietą ir uždėkite dangtelį.

Generatoriaus įžeminimas

Prijunkite laidą, prijungiantį įžeminimo sistemą su generatoriumi į pažymėtą generatoriaus vietą. Generatoriaus prijungimą prie įžeminimo įrenginio turi atlikti asmuo turintis atitinkamą elektrinę kvalifikaciją.

GENERATORIAUS VALDYMAS

Degimo variklio paleidimas

Prieš paleidžiant generatorių, nuo generatoriaus lizdų atjunkite visą elektros įrangą.

Spauskite kuro siurbį, kol kuras pradės tekėti per vamzdžius (IV). Uždarykite droselį perkeldami siurbimo svirtį iki sustojimo link užrašu „CLOSE“ (V).

Dėmesio! Jei variklis yra šiltas (pvz., po pertraukos pildant degalus), negalima uždaryti droselio. Šiuo atveju perjunkite siurbimo svirtį į padėtį, pažymėtą „OPEN“.

Variklio jungiklį pasukite į padėtį ON / I (VI).

Viena ranka laikykite generatorių su rankena, kita ranka laikykite užvedimo virvę (VII) su rankena. Kelis kartus ištraukite užvedimo virvę, kol pastebimas pasipriešinimas, kurį sukelia variklio suspaudimas, tada patraukite stipriai.

Ištraukite užvedimo virvės rankeną sklandžiu judesiu, kol ji visiškai pasislys generatoriaus korpusu. Neišeiskite virvės rankenos, kad ji staigiai pasislytų korpusu. Tokie veiksmai gali sugadinti starterį.

Kai variklis pradeda įšilti, palaipsniui atidarykite droselį, perkeldami siurbimo svirtį link padėties pažymėtos „OPEN“. Po kiekvieno siurbimo svirties padėties pakeitimo palaukite, kol variklis veiks sklandžiai. Siurbimo svirties grąžinimo greitis priklauso nuo atmosferos sąlygų, kuriomis variklis užvedamas. Kuo žemesnė yra aplinkos temperatūra, tuo grįžimas turi būti lėtesnis.

Generatoriaus veikimo būklės indikatorius

Generatoriujie yra diodinis indikatorius, informuojantis vartotoją apie generatoriaus veikimo būseną.

Įjungus generatorių, įprasto veikimo metu indikatorius šviečia žaliai.

Jei indikatoriaus šviesa yra raudona, tai reiškia, kad generatorius yra perkrautas, iš generatoriaus sunaudota galia viršija 850 W. Po 2 minučių eksploatacijos tokioje būsenoje generatoriaus maitinimo lizdo maitinimas išjungiamas. Indikatoriaus lemputė pradeda mirksėti raudonai. Išjungus elektros tiekimo lizdą, mechaninio variklio darbas nesibaigia.

Trumpo jungimo atveju generatoriaus elektros lizdo maitinimas bus nutrauktas iš karto. Indikatoriaus lemputė pradeda mirksėti raudonai. Išjungus elektros tiekimo lizdą, mechaninio variklio darbas nesibaigia.

Elektrinių prietaisų prijungimas prie generatoriaus

DĖMESIO! Neleidžiama prijungti elektrinių prietaisų, kurių galios lygis yra didesnis nei generatoriaus nominali galia. Jei prijungta daugiau nei vienas įrenginys, jų bendra nominali galia turi būti mažesnė už nominalią generatoriaus galia.

DĖMESIO! Patikrinkite, ar prijungti prie generatoriaus elektros prietaisai turi elektrinius parametrus atitinkančius generatoriaus elektrinius parametrus.

Paleiskite variklį pagal „Degimo variklio paleidimas“ skyriuje aprašytą tvarką.

Išitinkite, kad prijungti elektriniai įrenginiai yra išjungti. Pakelkite lizdo dangtelį (VIII), tada prijunkite imtuvo kištuką prie generatoriaus srovės lizdo. Įjunkite imtuvą. Kai imtuvas įjungiamas, būsenos indikatorius gali būti raudonas. Taip yra dėl to, kad dauguma elektros energijos imtuvų vartoja daugiau energijos nei nominali galia. Jei šviesos diodas nesikeičia šviesos spalvos į žalią po 4 sekundžių nuo imtuvo įjungimo, išjunkite imtuvą ir patikrinkite netinkamo darbo priežastis.

Variklio sustabdymas

Išjunkite prijungtą prie generatoriaus imtuvą naudodami jungiklį. Atjunkite imtuvą nuo generatoriaus, ištraukdami maitinimo laidą iš generatoriaus elektros lizdo. Variklio jungiklį pasukite į padėtį O - OFF.

DĖMESIO! Jei reikia atlikti avarinį išjungimą, nedelsdami išjunkite variklį, variklio jungiklį perjunkite į padėtį OFF.

Degalų užpildymas

DĖMESIO! Niekada nepildyti bako degalais kai generatorius veikia.

Variklį sustabdyti pagal „Variklio sustabdymas“ skyriuje aprašytą tvarką.

Leiskite varikliui veikti mažiausiai kelias minutes, kad jis atauštų.

Papildykite degalus, kaip aprašyta skyriuje „PARUOŠIMAS DARBU“.

Uždenkite degalų pildymo angą.

Vėl paleisti generatorių pagal „Degimo variklio paleidimas“ skyriuje aprašytą tvarką.

Darbas dideliame aukštyje

Generatoriujie sumontuotas karbiuratorius buvo suprojektuotas taip, kad būtų galima tinkamai dirbti aukštyje, ne didesniame kaip nurodyta techninių duomenų lentelėje. Jei jums reikia dirbti didesniame aukštyje, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad būtų atliktas karbiuratoriaus modifikavimas. Net po karbiuratoriaus modifikavimo turėtų būti tikimasi, kad degimo variklio galingumas sumažės, todėl generatoriaus galia gali sumažėti 3,5% kiekvienais 300 metrų, viršijančių lentelėje nurodytą ribą. Maitinimo galios mažėjimas bus didesnis, jei generatorius bus naudojamas be modifikuoto karbiuratoriaus. Galios sumažėjimas siejamas su oro išretėjimu didėjant aukščiui virš jūros lygio.

PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ

Garantijos metu vartotojas negali įdiegti įrankio ar pakeisti jo komponentų, nes tai sukelia garantijos netekimą. Visi pažeidimai, pastebimi atliekant patikrinimą ar eksploatacijos metu, yra signalas, kad turi būti atliktas remontas techninės priežiūros centre.

Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankeną ir dangčius reikia valyti, pvz., su oro srautu (kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepetėliu arba sausu skudurėliu be chemikalų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valyti sausi, švari skudurėliu.

Periodinė priežiūra

Šie generatoriaus komponentai turėtų būti reguliariai tikrinami ir prižiūrimi.

DĖMESIO! Visi techninės priežiūros darbai turėtų būti atliekami, kai įrenginys išjungtas ir neveikia. Taip pat būtina atjungti visus elektros įrenginius nuo generatoriaus.

DĖMESIO! Jei bet kokio priežiūros veiklos eiga nenurodyta toliau. Tai reiškia, kad norint tai padaryti, prietaisą reikia nugarbenti į specialų aptarnavimo centrą.

DĖMESIO! Jei tirpiklis naudojamas valymui, venkite tirpiklio kontakto su oda ir akimis. Naudokite individualias apsaugos priemones.

Elementas	Pastabos	Prieš kiekvieną paleidimą	Kas 2 mėnesius arba po 10 darbo valandų periodų	Kas 3 mėnesius arba po 50 darbo valandų periodų
Varžtinių sujungimų priveržimas	Patikrinti ir priveržti	X		
Oro filtras	Patikrinti	X		
	Išvalyti		X(*)	
Uždegimo žvakė	Valymas. Jei būtina, iškeisti.			X
Kuro sistema	Patikrinti sandarumą ir defektus.	X		
	Iškeisti		Kas du metus	
Anglies nuosėdų šalinimas	Tikrinti dažniau jei būtina.			X
Variklis	Sklendžių ir cilindų valymas ir reguliavimas			X

(*) Naudojant generatorių dulkėtoje aplinkoje, rekomenduojamas didesnis dažnis.

Kuro baką rekomenduojama pakeisti kas trejus metus. Jei degalų sistemoje yra aptiktas bet koks nuotėkis, generatoriaus naudojimas draudžiamas.

Oro filtro priežiūra

DĖMESIO! Nenaudokite generatoriaus be tinkamai sumontuoto oro filtro.

Oro filtro priežiūra turi būti atliekama pagal „PARUOŠIMAS DARBU“ skyriuje aprašytą procedūrą.

Uždegimo žvakės priežiūra

Atjunkite laidą nuo žvakės.

Atsukite uždegimo žvakę su žvakių veržliarakčiu (IX).

Naudokite vielinį šepetį, kad išvalytumėte nuo elektrodų angliavandenilio nuosėdas.

Patikrinkite atstumą tarp elektrodų, jis turi būti nuo 0,5 mm iki 0,7 mm. (XII)

Jei randate perdegusius elektrodus arba keramikos io sutrūkimą, pakeiskite uždegimo žvakę nauja. Įsukti žvakę. Prijunkite laidą prie žvakės.

Generatoriaus laikymas

DĖMESIO! Draudžiama laikyti generatorių su degalais ilgiau kaip 30 dienų, skaičiuojant nuo kuro bako užpildymo.

Generatoriaus laikymui turi būti paruoštas pagal šią procedūrą.

Nuimkite degalų pildymo angos, pašalinkite kurą iš bako, pavyzdžiui, su tinkamu siurbliu. Uždenkite degalų pildymo angos dangtį.

Perstumsite siurbimo svirtį iki sustojimo į CLOSE" padėtį.
 Ištraukite užvedimo virvę, kad variklis atliktų kelis apsisukimus.
 Sustabdykite užvedimo virvės traukimą, kai jaučiate pasipriešinimą.
 Atsukite uždegimo žvakę, įpilkite nedidelį kiekį variklio alyvos į cilindrą per montavimo angą.
 Ištraukite užvedimo virvę, kad variklis atliktų kelis apsisukimus, o stūmoklis yra aukščiausioje viršutinėje padėtyje. Įsukti uždegimo žvakę.
 Išvalykite generatoriaus išorines dalis.
 Generatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje. Laikykite generatorių horizontalioje padėtyje.

Generatoriaus transportavimas

ĮSPĖJIMAS! Generatorius visada turi būti transportuojamas, kai variklis sustabdytas ir atjungti imtuvai.
 Mažiems atstumams, pvz., pernešant generatorių naudojimo vietoje, generatorius turi būti transportuojamas laikant už rankenos.
 Būkite atsargūs, venkite generatoriaus siūbavimo ir pasvyrimo, kad neištaškytumėte degalų. Generatorius gali būti karštas, būkite atsargūs, kad išvengtumėte nudegimų.
 Transportuodami dideliais atstumais, generatoriaus kuro baką reikia ištuštinti. Transportuokite generatorių horizontalioje padėtyje. Saugokite juos su diržais, kad nenugrįūtų transportavimo metu.

Atsarginės dalys

Detalus gaminio atsarginių dalių sąrašas yra skyriuje „Atsisiųsti“, produkto kortelėje, TOYA SA svetainėse: www.toya.pl.



APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje perdirboje formoje.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Generatoriaus tipas		YT-85481
Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
AGREGATAS		
Nominali įtampa	[V]	A.C. 230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Vardinė galia COP	[W]	800
Didžiausia galia	[W]	880
Galios faktorius		1,0
Vardinė srovė (A.C.)	[A]	3,47
Maksimalaus sukimosi dažnis	[min ⁻¹]	6500
Elektrinės izoliacijos klasė		I
Korpuso apsaugos laipsnis (IP)		IP23M
Efektyvumo klasė		G1
Kokybės klasė		B
MECHANINIS VARIKLIS		
Tipas		QL40F-E
Cilindrų kiekis		1
Taktų kiekis		2
Degalų tipas		Bešvinis benzinas + 2T alyva
Degalų sunaudojimas	[l/h]	0,75
Variklio darbinis tūris	[cm ³]	42,7
Didžiausia galia	[kW]	1,25
Maksimalaus sukimosi dažnis	[min ⁻¹]	6500
Tuščiosios eigos sūčiai	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Aušinimas		Oru
Suspaudimo laipsnis		7,6:1
Kuro bako talpa	[l]	3,5
Uždegimo žvakės tipas		LDL8RTF
IRENGINYS		
Gabaritiniai matmenys (il. x pl. x aukštis)	[mm]	310 x 240 x 320
Svoris	[kg]	8,5
Darbo temperatūros diapazonas	[°C]	0 ÷ +40
Maksimalus darbo aukštis	[m v.j.l.]	1000
Triukšmo lygis		
akustinis slėgis L _{pa} ± K	[dB(A)]	70,46±0
akustinė galia L _{WA} ± K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

IERĪCES APRAKSTS

Elektroģenerators ir elektromehāniskā ierīce, kurā mehāniskā enerģija tiek pārveidota elektriskajā enerģijā. Elektroģenerators sastāv no iekšdedzes dzinēja un ģeneratora, kas darbojas kopīgi. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms sākt lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Elektroģenerators tiek pārdots pilnīgi samontētā stāvoklī, tomēr ir jāveic sagatavošanas darbības, kas aprakstītas instrukcijas tālākā daļā. Ar ģeneratoru tiek piegādāta atslēga aizdedzes svecei.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Vispārīgās drošības instrukcijas

Sargājiet bērnus, ievērojot drošu attālumu starp viņiem un elektroģeneratoru.

Degviela ir sprādzienbīstama un viegli uzliesmo. Neuzpildiet degvielu elektroģeneratora darbības laikā. Nesmēķējiet degvielas uzpildes laikā. Neuzpildiet degvielu liesmu tuvumā.

Neizlaistiet degvielu.

Degvielas tvaiki ir bīstami, degviela ir jāsagatavo un jāuzpilda labi vēdināmās vietās.

Daži iekšdedzes dzinēja elementi var būt karsti un izraisīt apdegumus. Pievērsiet uzmanību brīdinājumiem, kas redzami uz elektroģeneratora.

Pārnesiet elektroģeneratoru tikai ar šim nolūkam paredzētu rokturu palīdzību. Nepieskarieties elektroģeneratora virsmām, kuras uzskatītas darbības laikā, jo tas var izraisīt apdegumu.

Izplūdes gāzes ir toksiskas. Neizmantojiet elektroģeneratoru telpās, kurās nav ventilācijas. Izmantojot to telpās ar ventilāciju, veiciet papildu pasākumus, lai novērstu ugunsgrēku un sprādzienu. Izmantojot elektroģeneratoru ārpus telpām, pievērsiet uzmanību tam, lai tas nebūtu uzstādīts logu, durvju un ventilācijas ieejas tuvumā. Izplūdes gāzes var iekļūt telpā un izraisīt apdraudējumu.

Iepazīstinieties ar brīdinājuma etiķetēm un simboliem, kas redzami uz elektroģeneratora. Noskaidrojiet to nozīmi lietošanas instrukcijā.

Elektriskā drošība

Pirms lietošanas sākšanas pārbaudiet elektroģeneratoru un tā elektrisko aprīkojumu (tostarp kontaktdakšas un kabelus) un pārliecinieties, ka tie nav bojāti.

Elektroģenerators nav paredzēts pieslēgšanai jebkādam citam elektroenerģijas avotam. Nekādā gadījumā nedrīkst pieslēgt elektroģeneratoru 230 V/50 Hz elektroenerģijas tīkla kontaktligzdai.

Aizsardzība pret elektrošoku ir atkarīga no drošinātāja darbības, kas speciāli piemērots elektroģeneratoram. Ja ir nepieciešama drošinātāja nomainīšana, nomainiet to pret drošinātāju ar

tādiem pašiem nomināliem un darbības parametriem.

Lielas mehāniskās spriedzes dēļ ir jāizmanto elastīgi kabeli ar izolāciju no cietas gumijas (atbilstoši standartam IEC 60245-4) vai līdzvērtīgi.

Izmantojot pagarinātājus, ir jāatceras, ka tiem ir jābūt piemērotiem darbībai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāju pretestība nedrīkst pārsniegt 1,5 Ω. Kopējais kabeļa garums nedrīkst pārsniegt 60 m kabeļa šķēsgriezumam 1,5 mm² un 100 m kabeļa šķēsgriezumam 2,5 mm².

Elektroģenerators ir aizsargāts ar elektrisko atdalīšanu, tāpēc tas nav jāieņem.

Tomēr, ja zemējums tiek veikts, tā ierīkošana ir obligāti jāveic kvalificētam elektrīkam atbilstoši vietējo tiesību aktu noteikumiem, kas attiecas uz elektroierīču iezemēšanu.

Brīdinājums! Elektroģeneratora lietošanas vieta var būt pakļauta vietējiem ierobežojumiem. Ievērojiet vietējo tiesību aktu noteikumus, kas attiecas uz drošību elektroģeneratora lietošanas laikā. Brīdinājums! Lietotājam ir jāievēro prasības un piesardzības pasākumi, papildinot elektroģeneratoru ar sistēmām, atkarībā no aizsardzības līdzekļiem, kas pastāv šajā sistēmā, un spēkā esošajiem tiesību aktu noteikumiem.

Nepārslodziet elektroģeneratoru. Vairums elektroierīču iedarbināšanas laikā patērē jaudu, kas ir lielāka par to nominālo jaudu. Elektroģenerators nav paredzēts metināšanas iekārtu barošanai.

Jaudu, kas pārsniedz elektroģeneratora nominālo jaudu, bet nepārsniedz tā maksimālo jaudu, nedrīkst izmantot ilgāk par 15 minūtēm.

Nav ieteicams izmantot sadalītājus, kas pieslēgti elektroģeneratora kontaktligzdai. Jā šādas ierīces tiek izmantotas, ir jāsumē visu uztvērēju, kas pieslēgti elektroģeneratoram, jauda. Uztvērēju jaudas summa nedrīkst pārsniegt elektroģeneratora nominālo jaudu.

Lietošanas drošība

Elektroģeneratoram ir jāstāv uz plakanas, līdzenas, cietas un stabilas virsmas. Elektroģeneratora darbības laikā ir jānodrošina vismaz 1 metrs brīvas telpas ap to.

Pirms elektriskā uztvērēja pieslēgšanas elektroģeneratoram ir jāsasniedz nominālais griešanās ātrums. Pirms elektroģeneratora izslēgšanas izslēdziet elektrisko uztvērēju un, ja uztvērējam ir kustīgas daļas, pagaidiet, līdz tās pilnīgi apstājas, pēc tam atslēdziet uztvērēja barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektroģeneratora kontaktligzdas.

Nepārsniedziet dzinēja maksimālo griešanās ātrumu. Dzinēja maksimālā griešanās ātruma pārsniegšana var novest pie elektroģeneratora bojāejas un personu, kas apkalpo ierīci, traumām.

Elektroģeneratoru nedrīkst uzglabāt un lietot mitrā vai elektrības vadošā vidē (piemēram, uzstādot to uz metāla virsmām).

Nepakļaujiet elektroģeneratoru laikpastākļu iedarbībai. Nelietojiet elektroģeneratoru, kas pakļauts laikpastākļu iedarbībai. Elektroģenerators nav paredzēts lietošanai potenciāli viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē.

Izplūdes gāzes ir pietiekami karsti, lai aizdedzinātu dažus materiālus. Nelietojiet elektroģeneratoru viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

Elektroģeneratoru nedrīkst lietot, ja ir pamanīti jebkādi bojāti elementi.

Darbības laikā elektroģeneratoru nedrīkst atstāt bez uzraudzības vai nepilngadīgo personu un personu, kas nav apmācītas

ierīces apkalpošanā, uzraudzībā.

Nekavējoties izslēdziet elektroģeneratoru, ja ir pamanītas:

- izmaiņas dzinēja griešanās ātrumā;
- ierīču, kas pieslēgtas elektroģeneratoram, pārkaršana;
- dzirksteļošana;
- dūmi vai liesmas, kas nāk no ierīces;
- nevēlamas vibrācijas.

Periodiski pārbaudiet degvielas padeves sistēmu. Ja ir pamanītas noplūdes, nododiet ierīci remontam autorizētajā servisa centrā.

Pirms elektroierīču pieslēgšanas pagaidiet, līdz ierīces dzinējs sasniedz nominālo griešanās ātrumu.

Visi remontu ir jāveic tikai razotāja autorizētajā servisa punktā.

Nedrīkst pieļaut situāciju, kurā dzinēja darbības laikā beidzas degviela!

Neaizsedziet ventilācijas ieejas un izejas. Arī tad, ja elektroģeneratora nedarbojas.

Pirms elektroģeneratora transportēšanas ir obligāti jāiztukšo degvielas tvertne.

SAGATAVOŠANA DARBĪBAI

UZMANĪBU! Elektroģeneratora pārbaudes procedūra ir jāveic pirms katras iedarbināšanas reizes.

Izmantojiet kā degvielu bezsvina benzīnu ar oktānskaitli, kas augstāks par 93, un speciālu eļļu 2T, kas paredzēta degvielas maisījumam divtaktu dzinēju darbināšanai.

Neizmantojiet pašu benzīnu, jo tas noved pie dzinēja iesprūšanas un tā neatgriezeniskas bojāšanas. Neizmantojiet eļļu, kas paredzēta četrtaktu dzinējiem.

Maisījuma sagatavošanai izmantojiet degvielu un eļļu, kas ir brīva no netīrumiem. Sagatavojiet benzīna un eļļas maisījumu attiecībā 50:1. Sagatavojiet degvielas maisījumu tieši pirms tā izmantošanas. Degvielas maisījums ir nenoturīgs un ātri zaudē savas īpašības. Maisījums, kas ir vecāks par 30 dienām, ir jālikvidē atbilstoši vietējo tiesību aktu noteikumiem. Neizmantojiet to dzinēju darbināšanai — tas attiecas arī uz maisījumu, kas paliek elektroģeneratora degvielas tvertnē un degvielas sistēmā. Nesamaisiet vecu degvielas maisījumu ar jaunu.

Degvielas tvertnes tīrums ir norādīts tabulā ar tehniskajiem datiem. Uzpildot tvertni ar degvielu, nedrīkst ieliet degvielu virs degvielas ielietnes apakšējās malas (II). Ja uzpildot degvielu tā tiek izlaistīta, pirms elektroģeneratora iedarbināšanas rūpīgi savāciet izlaistīto degvielu. Degvielas uzpildei ieteicams izmantot piltuves vai pārļējējus, lai samazinātu degvielas izlaistīšanas risku. Nedrīkst smēķēt degvielas uzpildes laikā.

Neizmantojiet elektroģeneratoru mitra atmosfērā, piemēram, lietus vai miglas laikā. Elektroģenerators ir jālieto vietās, kurās ir nodrošināta laba ventilācija. Maksimālā apkārtējā temperatūra elektroģeneratora lietošanas vietā nedrīkst pārsniegt vērtību, kas norādīta tabulā ar tehniskajiem datiem.

Izmantojot elektroģeneratoru slēgtā telpā, izplūdes gāzes ir jāizvada ārpus šīs telpas ar hermētisku sistēmu. **Izplūdes gāzes satur veselibai kaitīgas vielas, tās nedrīkst ieelpot.**

Degvielas ielietnes vāks ir aprīkots ar gaisa izvades atveri. Pievērsiet uzmanību tam, lai neaizsprostotu gaisa izvades atveri.

Degvielas līmeņa pārbaude

Atskrūvējiet degvielas ielietnes aizbāzni.

Pārbaudiet degvielas līmeni tvertnē.

Ja nepieciešams, uzpildiet tvertni ar degvielu. Neielejiet degvielu virs ielietnes apakšējo malu.

Aizskrūvējiet degvielas ielietnes aizbāzni.

Gaisa filtra tehniskā akope (III)

Uzmanību! Neļietojiet elektroģeneratoru bez pareizi uzstādīta gaisa filtra vai ar bojāto gaisa filtru. Pretējā gadījumā iekšdedzes dzinējs var iesūkt netīrumus, kas normāli uzkrājas uz filtra. Netīrumi var traucēt elektroģeneratora darbību un pat novest pie tā bojāšanas.

Nospiediet filtra vāka fiksatoru un demontējiet filtra vāku.

Izvelciet filtru un iztīriet to neuzliesmojošā šķīdinātājā, pēc tam rūpīgi izspiediet šķīdinātāju.

Piesātiniet filtru ar tīru motoreļļu un izspiediet to tā, lai filtrs palītu mitrs.

Uzstādiat filtru vietā un nostipriniet vāku.

Elektroģeneratora iezemēšana

Pieslēdziet kabeli, kas savieno zemēšanas sistēmu ar elektroģeneratoru, norādītajai vietai uz elektroģeneratora. Elektroģeneratora pieslēgšana zemēšanas sistēmai ir jāveic personai ar atbilstošu kvalifikāciju.

ELEKTROĢENERATORA LIETOŠANA

Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana

Pirms elektroģeneratora iedarbināšanas visas elektroierīces ir jāatslēdz no kontaktligzdām elektroģeneratorā.

Nospiediet degvielas sūkni līdz brīdim, kad ir pamanīta degvielas plūsmas vados (IV).

Aizveriet droselēvārstu, pārslēdzot sūkšanas sviru līdz pretestībai uzraksta "CLOSE" virzienā (V).

Uzmanību! Ja dzinējs ir karsts (piemēram, pēc pārtraukuma degvielas uzpildei), neaizveriet droselēvārstu. Šādā gadījumā pārslēdziet sūkšanas sviru pozīcijā, kas apzīmēta ar "OPEN". Pārslēdziet dzinēja slēdzi pozīcijā ON/I (VI).

Ar vienu roku turiet elektroģeneratoru aiz roktura, un ar otru atveriet startera troses rokturi (VII). Vairākas reizes plūstoši velciet aiz startera trosi, līdz jūtama pretestība, kas izraisīta ar dzinēja kompresiju, tad velciet aiz to ar enerģisku, spēcīgu kustību. Novadiet troses rokturi ar plūstošu kustību, līdz tā pilnīgi noslēpjas elektroģeneratora korpusā. Neatbrīvojiet trosi tā, lai tā strauji tiktu ievilkta korpusā. Šāda rīcība var novest pie startera bojāšanas.

Dzinējam uzkarstot, pakāpeniski atveriet droselēvārstu, pārslēdzot sūkšanas sviru pozīcijas virzienā, kas apzīmēta ar "OPEN". Pēc katras sūkšanas sviras pozīcijas izmaiņas pagaidiet, līdz dzinējs sāk darboties plūstoši. Sūkšanas sviras atgriešanās ātrums ir atkarīgs no laikapstākļiem, kuros tiek iedarbināts dzinējs. Jo zemāka temperatūra, jo lēnāk tā jāatgriežas.

Elektroģeneratora darbības stāvokļa indikators

Elektroģenerators ir aprīkots ar gaismas diodes indikatoru, kas informē par elektroģeneratora darbības stāvokli.

Pēc elektroģeneratora iedarbināšanas normālās darbības laikā indikators deg ar zaļu gaismu.

Ja indikators deg ar sarkanu gaismu tas nozīmē, ka elektroģenerators ir pārslogots, un jauda, kas saņemta no elektroģeneratora, pārsniedz 850 W. Pēc 2 minūtēm darbības šādā stāvoklī tiek atslēgta elektroģeneratora strāvas līgšanas barošana. Indikators sāk pulsēt ar sarkanu gaismu. Līgšanas barošana

atslēgšana neaptur mehāniskā dzinēja darbību. Isslēguma gadījumā tiek tūlītēji atslēgta strāvas ligzdas barošana. Indikators sāk pulsēt ar sarkanu gaismu. Ligzdas barošana atslēgšana neaptur mehāniskā dzinēja darbību.

Elektroierīču pieslēgšana elektroģeneratoram

UZMANĪBU! Elektroģeneratoram nedrīkst pieslēgt elektroierīces ar nominālo jaudu, kas augstāka par elektroģeneratora nominālo jaudu. Pieslēdzot vairāk par vienu ierīci, to kopējai nominālajai jaudai ir jābūt zemākai par elektroģeneratora nominālo jaudu.

UZMANĪBU! Pārliecinieties, ka elektroģeneratoram pieslēdzamo elektroierīču parametri atbilst elektroģeneratora elektriskajiem parametriem.

Iedarbiniet dzinēju atbilstoši procedūrai, kas aprakstīta punktā *"Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana"*.

Pārliecinieties, ka pieslēdzamās elektroierīces ir izslēgtas. Paceliet ligzdas vāku (VIII), pēc tam pieslēdziet uztvērēja barošanas kabeļa kontaktdakšu elektroģeneratora strāvas ligzdai. Iedarbiniet uztvērēju. Tūlīt pēc iedarbināšanas darbības stāvokļa indikators var degt ar sarkano gaismu. Tas ir saistīts ar to, ka vairogs elektrisko uztvērēju patērē jaudu, kas ir augstāka par nominālo jaudu. Ja pēc 4 sekundēm no uztvērēja iedarbināšanas gaismas diode nemaina gaismas krāsu uz zaļu, izslēdziet uztvērēju un noskaidrojiet nepareizas darbības iemeslus.

Dzinēja apturēšana

Izslēdziet uztvērēju, kas pieslēgts elektroģeneratoram, izmantojot tā slēdzi.

Atslēdziet uztvērēju no elektroģeneratora, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektroģeneratora strāvas ligzdas. Pārslēdziet dzinēja slēdzi pozīcijā OFF/O.

UZMANĪBU! Dzinēja avārijas izslēgšanas nepieciešamības gadījumā pārslēdziet dzinēja slēdzi pozīcijā OFF.

Degvielas uzpilde

UZMANĪBU! Nekād neuzpildiet degvielu elektroģeneratora darbības laikā.

Apturiet dzinēju atbilstoši procedūrai, kas aprakstīta punktā *"Dzinēja apturēšana"*.

Atstājiet dzinēju uz vairākām minūtēm, ļaujot tam atdzist.

Uzpildiet degvielu atbilstoši procedūrai, kas aprakstīta punktā *"SAGATAVOŠANA DARBĪBAI"*.

Blīvi aizveriet degvielas ielietni.

Atkārtoti iedarbiniet elektroģeneratoru atbilstoši procedūrai, kas aprakstīta punktā *"Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana"*.

Darbs lielā augstumā

Karburators, kas uzstādīts elektroģeneratorā, ir projektēts pareizai darbībai augstumā, kas nav lielāks par tabulā ar tehniskajiem datiem norādīto. Darba lielākā augstumā gadījumā sazinieties ar autorizēto servisa centru, lai modificētu karburatoru. Pat pēc karburatora modifikācijas ir iespējama iekšdedzes dzinēja jaudas samazināšanās un līdz ar to elektroģeneratora jaudas samazināšanās par 3,5 % uz katriem 300 metriem augstuma pieauguma, virs robežvērtību, kas norādīta tabulā. Jaudas samazināšanās ir lielāka, ja tiek lietots elektroģenerators bez modificēta karburatora. Jaudas samazināšanās ir saistīta ar

gaisa retināšanos, palielinoties augstumam virs jūras līmeņa.

TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES

Garantijas periodā lietotājs nedrīkst demontēt ierīci un nomaiņīt citus mezglus vai sastāvdaļas, izņemot zemāk minētās, jo tas noved pie garantijas tiesību zaudēšanai. Visas problēmas, kas pamanītas apskates vai darbības laikā, ir signāls, lai veiktu remontu servisa centrā.

Pēc darba pabeigšanas iztīriet korpusu, ventilācijas atveres, pārslēgus, papilddrokturi un pārsegus, piemēram, ar saspiestā gaisa plūsmu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu lupatīņu, neizmantojot ķīmiskos līdzekļus un mazgāšanas šķīdumus. Iztīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru lupatīņu.

Periodiskās apskates

Veiciet zemāk minēto elektroģeneratora sastāvdaļu periodiskās apskates un tehnisko apkopi.

UZMANĪBU! Visas tehniskās apkopes darbības ir jāveic tikai tad, ja ierīce ir izslēgta un nedarbojas. Atslēdziet arī visas elektroierīces no elektroģeneratora.

UZMANĪBU! Ja jebkāda servisa darbība nav aprakstīta, tas nozīmē, ka ierīce ir jānodod specializētajā servisa centra, lai veiktu šo darbību.

UZMANĪBU! Ja tīrīšanai tiek izmantots šķīdinātājs, izvairieties no saskares ar ādu un acīm. Lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus.

Elements	Piezīmes	Pirms katras iedarbināšanas reizes	Ik pēc 2 mēnešiem vai pēc katrām 10 darbības stundām	Ik pēc 3 mēnešiem vai pēc katrām 50 darbības stundām
Skrūvju savienojumu pievilkšana	Pārbaudiet un pievelciet tos.	X		
Gaisa filtrs	Pārbaudiet to.	X		
	Iztīriet to.		X(*)	
Aizdedzes svece	Tīrīšana. Ja nepieciešams, nomainiet to.			X
Degvielas sistēma	Pārbaudiet tās hermētiskumu un pārliecinieties, ka tā nav bojāta.	X		
	Nomainiet to.		Ik pēc diviem gadiem	
Oglekļa nosēdums	Pārbaudiet to biežāk, ja nepieciešams.			X
Dzinējs	Vārstu un cilindru tīrīšana un regulēšana.			X

(*) Ja elektroģenerators tiek lietots putekļainā vidē, ieteicams lielāks biežums.

Ieteicams nomainīt degvielas tvertne ik pēc trim gadiem. Ja ir konstatētas jebkādas noplūdes degvielas sistēmā, elektroģeneratoru nedrīkst lietot.

Gaisa filtra tehniskā apkope

UZMANĪBU! Elektroģeneratoru nedrīkst lietot bez pareizi uzstādīta gaisa filtra.

Veiciet gaisa filtra tehnisko apkopi atbilstoši procedūrai, kas aprakstīta punktā "SAGATAVOŠANA DARBĪBAI".

Aizdedzes sveces tehniskā apkope

Atslēdziet vadu no sveces.

Izskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot atslēgu svēcēm (IX).

Iztīriet elektrodus no oglekļa nosēdumu (kvēpiem) ar sīpļu suku.

Pārbaudiet attālumu starp elektrodiem — tam ir jābūt 0,5–0,7 mm (XII).

Ja ir konstatēti pārdedzināti elektrodi vai saplīsis keramikas apvalks, nomainiet sveci pret jaunu.

Izskrūvējiet sveci. Pieslēdziet vadu svecei.

Elektroģeneratora uzglabāšana

UZMANĪBU! Elektroģeneratoru nedrīkst uzglabāt ar degvielu ilgāk par 30 dienām no tvertnes uzpildīšanas ar degvielu.

Sagatavojiet elektroģeneratoru uzglabāšanai atbilstoši zemāk aprakstītajai procedūrai.

Demontējiet degvielas ielietnes vāku, izlejiet degvielu no tvertnes, piemēram, ar atbilstošu sūkni. Uzstādiet degvielas ielietnes vāku.

Pārslēdziet sūkšanas sviru līdz pretestībai pozīcijā "CLOSE".

Velciet aiz startera trosi tā, lai dzinējs veiktu vairākus apgriezienus. Pārstājiēt vilkt aiz trosi, ja ir jūtama pretestība.

Izskrūvējiet aizdedzes sveci, caur montāžas caurumu iepiliniet cilindrā nelielu motoreļļas daudzumu.

Velciet aiz startera trosi tā, lai dzinējs veiktu vairākus apgriezienus un virzulis uzstādītos augstākajā augšējā pozīcijā. Izskrūvējiet aizdedzes sveci.

Iztīriet elektroģeneratora ārējās daļas.

Uzglabājiet elektroģeneratoru sausā, labi vedināmā telpā zem jumta. Uzglabājiet elektroģeneratoru horizontālajā pozīcijā.

Elektroģeneratora transportēšana

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr transportējiet elektroģeneratoru ar apturētu iekšdedzes dzinēju un atslēgtiem uztvērējiem.

Transportējot elektroģeneratoru uz nelieliem attālumiem, piemēram, pārnesot to lietošanas vietā, pārnesiet to, turot aiz tā rokturi.

Ievērojiet piesardzību, izvairieties no elektroģeneratora šūpošanas un noliekšanas, lai neizšakstītu degvielu. Elektroģenerators var būt karsts, ievērojiet piesardzību, lai izvairītos no apdegumiem.

Transportējot elektroģeneratoru uz lielākiem attālumiem iztukšojiet tā tvertni no degvielas. Transportējiet elektroģeneratoru horizontālajā pozīcijā. Nostipriniet to ar siksnām, lai aizsargātu to pret apgāšanās transportēšanas laikā.

Rezerves daļas

Detalizēts produkta rezerves daļu saraksts ir pieejams sadaļā „Lejupielāde”, produkta lapā, TOYA SA tīmekļa vietnē: www.toya.pl.

**VIDES AIZSARDZĪBA**

Simbols rāda izlieto to elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu. Izlietotas elektriskās iekārtas ir atsevišķas izejvielas – nevar būt izmestas ar mājāsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlieto to iekārtu izlietotas elektriskās ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlreiz izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

TEHNISKIE PARAMETRI

Elektroģenerators tips		YT-85481
Parametrs	Mērvienība	Vērtība
ĢENERATORS		
Nominālais spriegums	[V]	AC 230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda COP	[W]	800
Maksimālā jauda	[W]	880
Jaudas koeficients		1,0
Nominālā strāva (AC)	[A]	3,47
Maksimālais griešanās ātrums	[min ⁻¹]	6500
Elektriskās izolācijas klase		I
Korpusa aizsardzības pakāpe (IP)		IP23M
Veiktspējas klase		G1
Kvalitātes klase		B
MEHĀNISKAIS DZINĒJS		
Tips		QL40F-E
Cilindru skaits		1
Taktu skaits		2
Degvielas veids		Bezsvina benzīns + eļļa 2T
Degvielas patēriņš	[l/h]	0,75
Dzinēja darba tilpums	[cm ³]	42,7
Maksimālā jauda	[kW]	1,25
Maksimālais griešanās ātrums	[min ⁻¹]	6500
Griešanās ātrums tukšgaitā	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Dzesēšana		Ar gaisu
Kompresijas pakāpe		7,6:1
Degvielas tvertnes tilpums	[l]	3,5
Aizdedzes sveces tips		LDL8RTF
IERĪCE		
Gabarīta izmēri (gar. x plat. x augstums)	[mm]	310 x 240 x 320
Svars	[kg]	8,5
Darba temperatūras diapazons	[°C]	0 ÷ +40
Maksimālais darba augstums	[m v.j.l.]	1000
Trokšņa līmenis		
akustiskais spiediens L _{pa} ± K	[dB(A)]	70,46±0
akustiskā jauda L _{wa} ± K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Elektrocentrála je elektromechanické zařízení, v němž se mechanická energie mění na elektrickou energii. Skládá se ze spalovacího motoru a generátoru, které jsou vzájemně spojené. Správná, spolehlivá a bezpečná práce zařízení je závislá na náležitém provozování, a proto:

Než přistoupíte k práci se zařízením, přečtěte si celý návod k obsluze. Návod poté uschovejte pro pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a pokynů uvedených v tomto návodu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Elektrocentrála se prodává v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou montáž. Před jejím spuštěním je však potřeba provést přípravné činnosti, které jsou popsány v další části návodu. S elektrocentrálou je dodáván klíč na zapalovací svíčky.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Všeobecné bezpečnostní instrukce

Elektrocentrálu provozujte mimo dosah dětí.

Palivo je výbušná látka a snadno může vzplanout. Nedoplňujte palivo během provozu elektrocentrály. Během doplňování paliva nekuřte. Nedoplňujte palivo v blízkosti plamenů.

Zabraňte rozlití paliva.

Výpary z paliva jsou nebezpečné. Palivo připravujte a doplňujte v dobře větraných místnostech.

Některé součásti spalovacího motoru mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Věnujte pozornost varováním, která jsou uvedena na elektrocentrále.

Elektrocentrálu přenášejte pouze pomocí držadel, které jsou k tomu určené. Je zakázáno dotýkat se ploch elektrocentrály, které se během provozu zahřívají, protože to může vést ke vzniku popálenin.

Spaliny a výfukové plyny jsou toxické. Je zakázáno používat elektrocentrálu v místnostech, v nichž nelze větrat. Během užívání ve větraných místnostech musíte přijmout opatření, která zabraňují vzniku požáru a exploze. Pokud elektrocentrálu používáte ve venkovním prostředí, zajistěte, aby nestála v blízkosti oken, dveří nebo přívodů ventilace. Spaliny mohou proniknout do místností a způsobit otravu.

Seznamte se s obsahem výstražných štítků a symbolů umístěných na plášti elektrocentrály. V návodu k obsluze se ujistěte, že rozumíte jejich významu.

Elektrická bezpečnost

Dříve než začnete elektrocentrálu používat, zkontrolujte ji a její elektrické příslušenství (včetně konektorů a kabelů) a ujistěte se, že nejsou poškozené.

Elektrocentrála není určena k zapojení k jinému zdroji elektrické energie. Je přísně zakázáno zapojovat elektrocentrálu do zásuvky elektrické rozvodné sítě 230 V / 50 Hz.

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem závisí na fungování pojistky, která speciálně odpovídá parametrům elektrocentrály. Pokud je potřeba pojistku vyměnit, vyměňte ji za nový kus, který

má totožné jmenovité parametry a charakteristiku fungování. Vzhledem k velkému mechanickému namáhání používejte průřezné kabely s izolací z tvrdé gumy (v souladu s normou IEC 60245-4) nebo jim podobné.

Pokud budete používat prodlužovací kabely, pamatujte na to, aby byly uzpůsobeny k práci mimo uzavřené prostory. Odpor prodlužovacích kabelů nesmí překročit 1,5 Ω. Celková délka kabelu s průřezem 1,5 mm² nesmí překročit 60 m, délka kabelu s průřezem 2,5 mm² pak 100 m.

Elektrocentrála byla vybavena ochranou v podobě elektrického oddělení, a proto není požadováno její uzemnění.

Jestliže přesto budete chtít elektrocentrálu uzemnit, je nutné, aby instalaci provedl kvalifikovaný elektrikář v souladu s místními předpisy pro uzemnění elektrických zařízení.

Varování! Místo, na kterém budete elektrocentrálu provozovat, může být omezeno místními předpisy. Během používání elektrocentrály dodržujte místní předpisy týkající se ochrany proti úrazu elektrickým proudem.

Varování! Uživatel musí dodržovat požadavky a bezpečnostní instrukce, pokud je elektrocentrála rozšířena o elektroinstalaci, a to v závislosti na existujících ochranných prostředcích v této instalaci a platných předpisech.

Nepřetěžujte elektrocentrálu. Většina elektrických zařízení má při spouštění vyšší příkon, než je jeho uváděná hodnota. Elektrocentrála není určena k napájení svařovacích agregátů.

Příkon, který překračuje jmenovitý výkon elektrocentrály, ale je nižší než její maximální výkon, nesmí být odebrán déle než 15 minut.

Nedoporučuje se používat rozbočovací zásuvku zapojenou do zásuvky elektrocentrály. Jestliže se přesto rozhodnete rozbočovací zásuvku použít, musíte sečíst příkon všech spotřebičů zapojených k elektrocentrále. Součet příkonu spotřebičů nesmí překročit jmenovitý výkon elektrocentrály.

Bezpečnost při používání

Elektrocentrála musí stát na ploché, rovné, tvrdé a stabilní ploše. Okolo pracující elektrocentrály je potřeba ponechat volný prostor o šířce alespoň 1 metru.

Elektrocentrála musí před zapojením elektrického spotřebiče dosáhnout jmenovité hodnoty otáček. Před vypnutím elektrocentrály musíte vypnout připojený elektrický spotřebič. Pokud spotřebič obsahuje pohyblivé části, musíte počkat, až se zcela zastaví, a potom odpojte zástrčku jeho přívodního kabelu ze zásuvky elektrocentrály.

Je zakázáno přetěžovat maximální otáčky motoru. Překročení maximálních otáček motoru může způsobit poškození elektrocentrály a úraz osob, které ovládají zařízení.

Elektrocentrála se nesmí skladovat ani provozovat ve vlhkém prostředí nebo v prostředí s vysokou elektrickou vodivostí (např. elektrocentrála nesmí stát na kovové ploše).

Je zakázáno vystavovat elektrocentrálu působení atmosférických srážek. Nepoužívejte elektrocentrálu, která byla vystavena jejich účinkům.

Elektrocentrála není určena k provozu v potenciálně hořlavé nebo výbušné atmosféře.

Výfukové plyny a spaliny jsou dostatečně horké, aby podpálily některé druhy materiálů. Nepoužívejte elektrocentrálu v blízkosti hořlavých materiálů.

Elektrocentrála se nesmí používat, jestliže bude zjištěno jakékoli poškození nebo zničení některé její části.

Pracující elektrocentrálu neopouštějte bez dozoru nebo pod

dozorem neproletých osob nebo osob, které nejsou k obsluze zařízení vyškolené.

Pokud zpozorujete některou z uvedených situací, musíte elektrocentrálu okamžitě vypnout:

- změna rychlosti otáček motoru,
- přehřátí spotřebičů zapojených k elektrocentrále,
- jiskření,
- kouř nebo plamen vycházející ze zařízení,
- nežádoucí vibrace.

Pravidelně kontrolujte systém rozvodů paliva. Pokud zjistíte jeho únik, odevzdejte elektrocentrálu k opravě do autorizovaného servisního střediska.

Před zapnutím elektrických spotřebičů vyčkejte, až motor dosáhne jmenovité hodnoty otáček.

Všechny opravy musejí být provedeny v autorizovaném servisním středisku výrobce.

Bezpodmínečně se vyhněte situaci, kdy za chodu elektrocentrály dojde palivo!

Vstupní a výstupní otvory chlazení se nesmí zakrývat, a to ani v případě, kdy je elektrocentrála mimo provoz.

Před převozem elektrocentrály je bezpodmínečně nutné vyprázdnit palivovou nádrž.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

UPOZORNĚNÍ! Před každým spuštěním elektrocentrály musíte provést její kontrolu.

Jako palivo používejte směs bezolovnatého benzínu s oktánovým číslem vyšším než 93 a speciálního oleje 2T určeného jako přísada do paliva pro pohon dvoutaktních motorů.

Nepoužívejte čistý benzin bez příměsí oleje. V opačném případě dojde k zadření motoru a jeho nevyhnutelnému poškození. Nepoužívejte olej určený pro čtyřtákní motory.

K namíchání směsi používejte palivo a olej bez obsahu jakýchkoliv nečistot. Směs benzínu a oleje smíchejte v poměru 50:1. Palivovou směs připravujte vždy přímo před použitím. Palivová směs není stálá a rychle ztrácí své vlastnosti. Směs starší než 30 dnů musíte zlikvidovat podle místních předpisů. Nepoužívejte ji k pohonu motorů, totéž platí pro směs, která zůstala v palivové nádrži a palivových rozvodech elektrocentrály. Nemíchejte starou směs s novou.

Objem palivové nádrže je uveden v tabulce. Palivová nádrž se nesmí plnit nad úroveň spodní hrany plnicího otvoru (II). Jestliže během doplňování paliva dojde k jeho rozliti, musíte před spuštěním elektrocentrály utřít rozlitou látku. K doplnění paliva používejte trysky a nálevací hadice, snižíte tím riziko rozliti paliva. Během doplňování paliva je zakázáno kouřit.

Elektrocentrálu nepoužívejte ve vlhkém prostředí (například za deště nebo mlhy). Elektrocentrálu lze provozovat pouze na místech, kde je zajištěno účinné větrání. Maximální teplota prostředí v místě používání centrály nesmí překročit hodnotu uvedenou v tabulce s technickými údaji.

V případě provozování elektrocentrály v uzavřených místnostech je nutné výfukové plyny vyvést pomocí utěsněného potrubí mimo tuto místnost. **Výfukové plyny obsahují zdraví škodlivé látky a je zakázáno je vdechovat.**

Uzávěr plnicího otvoru je vybavený odvodňovacím otvorem. Věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k ucpání odvodňovacího otvoru.

Kontrola hladiny paliva

Odšroubujte uzávěr plnicího otvoru.

Zkontrolujte hladinu paliva v nádrži.

Podle potřeby doplňte palivo. Neplňte nádrž nad úroveň spodní hrany plnicího otvoru.

Zašroubujte uzávěr plnicího otvoru.

Údržba vzduchového filtru (III)

Upozornění! Nepoužívejte elektrocentrálu bez řádně namontovaného vzduchového filtru nebo s poškozeným filtrem. V opačném případě může motor nasávat nečistoty, které by se za normálních okolností usadily ve filtru. Nečistoty mohou způsobit poruchu práce elektrocentrály nebo ji poškodit. Stiskněte klip krytu vzduchového filtru a demontujte ho.

Vytáhněte filtr a vyperte ho v nehořlavém rozpouštědle, potom rozpouštědlo pečlivě z filtru vytlačte.

Napustěte filtr čistým motorovým olejem a vyždímejte ho, aby filtr zůstal vlhký.

Namontujte filtr zpět na jeho místo a připevňte jeho kryt.

Uzemnění elektrocentrály

Zemnicí vodič z uzemnění zapojte na vyznačené místo na elektrocentrále. Připojení elektrocentrály k uzemnění může provést pouze osoba s náležitou elektrickou kvalifikací.

OVLÁDÁNÍ ELEKTROCENTRÁLY

Spuštění spalovacího motoru

Před spuštěním elektrocentrály odpojte všechna elektrická zařízení ze zásuvky na elektrocentrále.

Stiskněte několikrát pumpičku paliva, dokud nepozorujete průtok paliva v hadičkách (IV).

Uzavřete škrtki klapku přesunutím páčky sytiče na doraz ve směru nápisu „CLOSE“ (V).

Upozornění! Pokud je motor zahřátý (například po přestávce pro doplnění paliva), nemusíte škrtki klapku uzavírat. V takovém případě nastavte páčku sytiče do pozice „OPEN“.

Spínač motoru nastavte do pozice ON / I (VI).

Jednou rukou přidržte elektrocentrálu za držadlo a druhou rukou uchopte rukojeť startovacího lanka (VII). Nejprve několikrát plynule zatáhněte za startovací lanko, dokud neucítíte odpor vyvolaný kompresí motoru, teprve pak zatáhněte energicky, rozhodným pohybem.

Plynulým pohybem vraťte rukojeť lanka, dokud se nezatáhne zpět do pláště elektrocentrály. Nepouštějte rukojeť lanka, aby nedošlo k jeho násilnému zatažení do pláště elektrocentrály. Tímto způsobem by mohlo dojít k poruše startéru.

S tím, jak se bude motor zahřívát, otvírejte postupně škrtki klapku přesouváním páčky sytiče do pozice označené „OPEN“. Po každé změně polohy páčky sytiče vyčkejte, až bude motor pracovat plynule. Rychlost vrácení páčky sytiče závisí na atmosférických podmínkách, během nichž motor spouštíte. Čím nižší je teplota prostředí, tím musí být vrácení pomalejší.

Kontrolka provozního stavu elektrocentrály

Elektrocentrála je vybavená kontrolní diodou, která uživatele informuje o stavu, ve kterém se zařízení nachází.

Kontrolka během běžného provozu elektrocentrály svítí zeleně. Pokud svítí červeně, znamená to, že došlo k přetížení elektrocentrály, odebráním příkonu z centrály překračuje 850 W. Po 2 minutách práce v takovém stavu dojde k odpojení proudové

zásuvky elektrocentrály. Kontrolka začne blikat červeně. Odpojení proudové zásuvky nezastavuje práci spalovacího motoru. Pokud dojde ke zkratu, k odpojení proudové zásuvky dojde okamžitě. Kontrolka začne blikat červeně. Odpojení proudové zásuvky nezastavuje práci spalovacího motoru.

Připojení elektrických spotřebičů k elektrocentrále

UPOZORNĚNÍ! K elektrocentrále je zakázáno připojovat elektrické spotřebiče s větším jmenovitým výkonem než je jmenovitý výkon elektrocentrály. Pokud připojujete více než jeden spotřebič, jejich celkový jmenovitý výkon musí být nižší než jmenovitý výkon elektrocentrály.

UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, zda parametry elektrických spotřebičů zapojených k elektrocentrále jsou shodné s elektrickými parametry centrály.

Spusťte motor podle postupu uvedeného v bodě „*Spuštění spalovacího motoru*“.

Ujistěte se, že připojené elektrické spotřebiče jsou vypnuté. Zvedněte kryt zásuvky (VIII) a zapojte zástrčku přírodního kabelu spotřebiče do elektrické zásuvky elektrocentrály. Spusťte spotřebič. Ihned po spuštění spotřebiče může kontrolka provozního stavu elektrocentrály svítit červeně. Souvisí to s tím, že většina elektrických spotřebičů má větší příkon než je jejich jmenovitý výkon. Jestliže dioda nezmění barvu na zelenou po 4 sekundách provozu spotřebiče, musíte spotřebič vypnout a zjistit příčinu problematického provozu.

Vypnutí motoru

Vypněte spotřebič zapojený k elektrocentrále jeho spínačem. Odpojte spotřebič od elektrocentrály vytáhnutím zástrčky přírodního kabelu ze zásuvky elektrocentrály. Vypínač motoru přepněte do pozice O - OFF.

UPOZORNĚNÍ! Pokud je v nouzových případech potřeba vypnout motor okamžitě, přepněte spínač motoru do pozice OFF.

Doplňování paliva

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nedoplňujte palivo během provozu elektrocentrály.

Motor vypněte podle postupu uvedeného v bodu „*Vypnutí motoru*“.

Motor nechejte několik minut vychladnout.

Palivo doplňte podle pokynů uvedených v kapitole „**PŘÍPRAVA K PRÁCI**“.

Těsně uzavřete plnicí otvor paliva.

Elektrocentrálu znovu nastartujte postupem uvedeným v bodu „*Spuštění spalovacího motoru*“.

Práce ve vysoké nadmořské výšce

Karburátor namontovaný v elektrocentrále byl navržen tak, aby řádně pracoval ve výšce, která je uvedena v tabulce technických údajů. Pokud budete potřebovat pracovat ve vyšší nadmořské výšce, obraťte se na autorizované servisní středisko, kde vám provedou úpravu karburátoru. Po úpravě karburátoru musíte i tak počítat s poklesem výkonu spalovacího motoru, a tím i s poklesem výkonu elektrocentrály o 3,5 % na každých 300 metrů zvýšení nadmořské výšky nad limit uvedený v tabulce. Pokles výkonu bude vyšší, pokud budete používat elektrocentrálu bez upraveného karburátoru. Pokles výkonu souvisí s

nižší hustotou vzduchu ve vyšší nadmořské výšce.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

V záruční době uživatel nesmí zařízení demontovat ani měnit žádné jeho části nebo díly. V opačném případě ztrácí práva vyplývající ze záruky. Veškeré závady a netypické projevy zjištěné při prohlídce nebo během provozu jsou signálem k provedení opravy v servisním středisku.

Po ukončení práce očistěte plášť, chladicí otvory, přepínače, pomocnou rukojeť a kryty např. pomocí stlačeného vzduchu (s maximálním tlakem 0,3 MPa). K čištění lze použít rovněž štětec nebo čistý hadřík. Nepoužívejte chemické přípravky nebo tekuté čisticí prostředky. Nástroje a rukojeti očistěte suchým čistým hadříkem.

Pravidelné prohlídky

Uživatel je povinen provádět pravidelné prohlídky a údržbu těch částí elektrocentrály, které jsou uvedeny v následující tabulce.

UPOZORNĚNÍ! Veškeré úkony údržby je možné provádět pouze tehdy, je-li zařízení vypnuto a mimo provoz. Od elektrocentrály musejí být odpojeny veškeré elektrické spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ! Pokud některý servisní úkon není v tabulce uveden, znamená to, že provedení takového úkonu je potřeba svěřit specializovanému servisnímu středisku.

UPOZORNĚNÍ! V případě, že bude nutné použít k čištění rozpouštědlo, zabraňte jeho kontaktu s pokožkou nebo očima. Používejte osobní ochranné pracovní prostředky.

Konstrukční prvek	Upozornění	Před každým spuštěním	Každé 2 měsíce nebo po každých 10 hodinách provozu	Každé 3 měsíce nebo po každých 50 hodinách provozu
Dotahování šroubových spojů	Zkontrolujte a dotáhněte	X		
Vzduchový filtr	Zkontrolujte	X		
	Vyčistěte		X(*)	
Zapalovací svíčka	Vyčistěte. Jestliže je to nutné, vyměňte ji.			X
Palivové rozvody	Kontrola těsnosti a poškození.	X		
	Výměna	Jednou za dva roky.		
Odstraňování zuhelnatělé vrstvy	Kontrolujte častěji, jestliže je nezbytné.			X
Motor	Čištění a seřízení ventilů a válců.			X

(*) Pokud elektrocentrálu používáte v prašném prostředí, doporučujeme provádět údržbu častěji.

Jednou za tři roky vyměňte palivovou nádrž. Jestliže zjistíte jakoukoliv netěsnost palivových rozvodů, je zakázáno elektrocentrálu používat.

Údržba vzduchového filtru

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno používat elektrocentrálu bez na-

montovaného vzduchového filtru.

Údržbu vzduchového filtru provádějte podle postupu uvedeného v kapitole „PŘÍPRAVA K PRÁCI“.

Údržba zapalovací svíčky

Odpojte kabel od svíčky.

Vyšroubujte svíčku pomocí klíče na svíčky (IX).

Elektrody očistěte drátěným kartáčem od zuhelnatělé vrstvy.

Zkontrolujte vzdálenost mezi elektrodami, musí být od 0,5 mm do 0,7 mm. (XII)

Zjistěte-li, že jsou elektrody přepálené nebo že je prasknutý porcelánový izolátor, vyměňte svíčku za novou.

Svíčku zašroubujte. Připojte kabel ke svíčce.

Skladování elektrocentrály

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno skladovat elektrocentrálu s palivem po dobu delší než 30 dnů od naplnění nádrže.

Elektrocentrálu připravte k uskladnění podle následujícího postupu.

Odšroubujte víko plnicího otvoru a vyčerpějte z nádrže palivo, například pomocí příslušného čerpadla. Namontujte uzávěr plnicího otvoru.

Páčku sytiče přesuňte nadoraz do pozice „CLOSE“.

Zatáhněte za startovací lanko tak, aby motor provedl několik otáček. V okamžiku, kdy ucítíte odpor, uvolněte tah.

Vyšroubujte zapalovací svíčku, montážním otvorem nalijte do válce malé množství motorového oleje.

Zatáhněte za startovací lanko tak, aby motor provedl několik otáček a píst se přesunul do nejvyšší pozice. Zašroubujte zapalovací svíčku.

Vyčistěte vnější části elektrocentrály.

Elektrocentrálu skladujte na suchém, dobře větraném a zastřešeném místě. Skladujte ji ve vodorovné poloze.

Přeprava elektrocentrály

VAROVÁNÍ! Elektrocentrálu přepravujte vždy s vypnutým spalovacím motorem a odpojenými spotřebiči.

Na malé vzdálenosti, například během přenášení elektrocentrály v místě užívání, použijte k přenášení držadlo.

Dbejte opatnosti, vyhněte se houpání a překlopení elektrocentrály, aby nedošlo k přelití paliva. Elektrocentrála může být horká, dbejte opatnosti, abyste předešli vzniku popálenin.

Při přepravě na větší vzdálenosti musíte z nádrže elektrocentrály vypustit palivo. Elektrocentrálu přepravujte ve vodorovné poloze. Zajistěte ji pomocí popruhů proti převrácení.

Náhradní díly

Podrobný seznam náhradních dílů najdete v sekci „Ke stažení“ na stránce výrobku na webu společnosti TOYASA: www.toya.pl.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opatřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ elektrocentrály		YT-85481
Parametr	Jednotka	Hodnota
GENERÁTOR		
Jmenovité napětí	[V]	AC 230
Jmenovitý kmitočet	[Hz]	50
Jmenovitý výkon COP	[W]	800
Maximální výkon	[W]	880
Účinník		1,0
Jmenovitý proud (AC)	[A]	3,47
Maximální otáčky	[min ⁻¹]	6500
Třída izolace		I
Stupeň ochrany krytem (IP)		IP23M
Třída výkonové charakteristiky		G1
Třída kvality		B
SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		QL40F-E
Počet válců		1
Počet taktů		2
Druh paliva		Bezolovnatý benzín + olej 2T
Spotřeba paliva	[l/h]	0,75
Zdvihový objem motoru	[cm ³]	42,7
Maximální výkon	[kW]	1,25
Maximální otáčky	[min ⁻¹]	6500
Otáčky naprázdno	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Chlazení		vzduchem
Kompresní poměr		7,6:1
Objem palivové nádrže	[l]	3,5
Typ zapalovací svíčky		LDL8RTF
ZAŘÍZENÍ		
Obrysové rozměry (délka x šířka x výška)	[mm]	310 x 240 x 320
Hmotnost	[kg]	8,5
Rozsah provozních teplot	[°C]	0 ÷ +40
Maximální provozní nadmořská výška	[m n. m.]	1000
Úroveň hluku:		
akustický tlak L _{pk} ±K	[dB(A)]	70,46±0
akustický výkon L _{wa} ±K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Elektrický zdrojový agregát je elektromechanické zariadenie, v ktorom sa mechanická práca premieňa na elektrické napätie. Elektrický zdrojový agregát sa skladá z dvoch so sebou spolupracujúcich jednotiek: spaľovacieho motora a generátora el. napätia. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisia od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a náležite ju uchovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržovania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Agregát sa predáva v kompletnom stave a nemusí sa montovať, avšak musia sa vykonať isté prípravné činnosti, ktoré sú opísané v ďalšej časti príručky. Z agregátom je dodaný aj kľúč na sviečku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Chráňte deti! Deti sa musia vždy nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od agregátu.

Palivo je výbušné a ľahko sa vznieti. Nedopĺňajte palivo, keď je agregát spustený. Počas dopĺňania paliva nefajčite. Nedopĺňajte palivo v blízkosti plameňa.

Palivo nerozlievajte.

Výpary paliva sú nebezpečné, palivo pripravuje a dopĺňajte iba v dobre vetraných miestach.

Niektoré časti spaľovacieho motora môžu byť horúce a môžu spôsobiť popálenie. Všímajte si varovania a výstrahy uvedené na agregáte.

Agregát prenášajte iba pomocou na to určených držiakov. Nedotýkajte sa povrchov agregátu, ktoré sa počas práce zohrievajú, hrozí riziko popálenia.

Spaliny a výfukové plyny sú toxické. Agregát nepoužívajte v miestnostiach bez vetrania. V prípade, ak sa agregát používa vo vetraných miestnostiach, musia sa prijať dodatočné opatrenia predchádzajúce požiarom a výbuchom. V prípade, ak sa agregát používa vonku, zabezpečte, aby nebol postavený v blízkosti okien, dverí a vstupných otvorov vetrania. Spaliny sa môžu dostať do miestnosti a spôsobiť ohrozenie. Oboznámte sa s obsahom výstražných etikiet a symbolov, ktoré sú uvedené na agregáte. Oboznámte sa s ich významom v používateľskej príručke.

Elektrická bezpečnosť

Predtým, než agregát začnete používať, najprv skontrolujte agregát a elektrické vybavenie (vrátane zástrčiek a káblov) a uistite sa, či nie sú poškodené.

Agregát nie je určený na pripojenie k akémukoľvek inému zdroju el. napätia. Je prísne zakázané pripájať agregát k bežne používaným el. zásuvkám 230 V / 50 Hz.

Ochrana pred zásahom el. prúdom závisí od funkčnosti ističa, ktorý je špeciálne zvolený podľa daného typu agregátu. Ak sa istič musí vymeniť, vymeňte ho na taký istý istič, tzn. s takými

istými menovitými parametrami a charakteristikou funkčnosti, ako pôvodný istič.

Vzhľadom na veľké mechanické napnutia, používajte elastické káble izolované tvrdou gumou (podľa normy IES 60245-4) alebo ekvivalentné.

Ak musíte používať predlžovacie káble, nezabúdajte, že to musia byť predlžovacie káble určené na používanie vonku, v nezatvorených miestnostiach. Odpor použitých predlžovacích káblov nemôže presiahnuť 1,5 Ω. Celková dĺžka kábla nemôže presiahnuť 60 m, v prípade kábla s prierezom (vodičov) 1,5 mm², a 100 m, v prípade kábla s prierezom (vodičov) 2,5 mm². Agregát je zabezpečený elektrickou separáciou, preto nemusí byť uzemnený.

Avšak ak sa uzemnenie bude používať, inštaláciu musí vykonať iba kvalifikovaný elektrikár, v súlade s miestnymi predpismi a normami týkajúcimi sa uzemňovania elektrických zariadení. Varovanie! Miesto používania elektrického zdrojového agregátu môže byť miestnymi predpismi a normami obmedzené. Pri používaní generátora dodržiavajte miestne predpisy a normy týkajúce sa elektrickej bezpečnosti.

Varovanie! Používateľ musí v prípade, ak agregát rozširuje inštaláciu, dodržiavať požiadavky a preventívne opatrenia, v závislosti na už existujúcich ochranných prostriedkoch tej inštalácie, ako aj podľa platných predpisov.

Agregát nepreťažujte. Väčšina elektrických zariadení počas štartovania spotrebúva viac el. energie, než jej menovitý príkon. Agregát nie je určený na napájanie zväčšiek.

Výkon presahujúci menovitý výkon agregátu, ale nepresahujúci maximálny výkon, nemôže byť využívaný dlhšie než 15 minút. Neodporúčame používať rozvodky pripojené k el. zásuvke agregátu. Avšak ak sa také zariadenie používať, sčítajte príkon všetkých spotrebičov, ktoré sú k agregátu pripojené. Suma príkonu všetkých spotrebičov nemôže presahovať menovitý výkon generátora.

Bezpečnosť používania

Agregát musí stáť na plochom, rovnom, tvrdom a stabilnom podklade. Okolo používaného (spusteného) agregátu zabezpečte minimálne 1 meter voľného priestoru.

Predtým, než k agregátu pripojíte spotrebič, agregát sa dosiahnuť menovitými otáčkami. Pri vypínaní agregátu najprv vypnite spotrebič, ak má daný spotrebič pohyblivé časti, počkajte, kým sa úplne nezastavia, následne vytiahnite zástrčku napájacieho kábla spotrebiča z el. zásuvky agregátu.

V žiadnom prípade nepresahujte maximálnu uhlovú rýchlosť motora. Prípadné presiahnutie maximálnej uhlovej rýchlosti motora môže viesť k poškodeniu agregátu a spôsobiť úraz osobám obsluhujúcim zariadenie.

Elektrický zdrojový agregát sa nesmie uchovávať ani používať vo vlhkom prostredí alebo v prostredí silno vodiacom elektrický prúd (napr. nesmie stáť na kovových povrchoch).

Agregát nevystavujte na pôsobenie poveternostných podmienok. Nepoužívajte agregát, ktorý je vystavený na pôsobenie poveternostných podmienok.

Agregát nie je určený na používanie v potenciálne horľavej alebo výbušnej atmosfére.

Výfukové plyny alebo spaliny sú dostatočne horúce, aby mohli zapáliť niektoré materiály. Nepoužívajte agregát v blízkosti horľavých materiálov.

Agregát nepoužívajte, ak si všimnete akékoľvek poškodené alebo zničené diely.

Spustený agregát nenechávajte bez dozoru alebo pod dohľadom neploletých osôb alebo osôb, ktoré neboli poučené o spôsobe používania zariadenia.

Elektrický zdrojový agregát okamžite vypnite, ak si všimnete:

- zmeny uhlovej rýchlosti motora,
- prehriatie spotrebičov pripojených k agregátu,
- iskrenie,
- dym alebo plamene vychádzajúce zo zariadenia,
- nežiaduce, nezvyčajné vibrácie.

Pravidelne kontrolujte palivový systém (systém privádzania paliva). V prípade, ak si všimnete akékoľvek úniky, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.

Predtým, než k agregátu pripojíte spotrebiče, počkajte, kým sa motor zariadenia nerozbehne a nedosiahne menovité otáčky. Všetky prípadné opravy musí vykonať iba autorizovaný servis výrobcu.

Nikdy nedovoľte, aby sa pri používaní agregátu minulo palivo! Nezakrývajte vstupné a výstupné priechody. Dokonca aj vtedy, keď agregát nie je spustený.

V prípade, ak chcete agregát prepraviť, ešte pred cestou musíte vyprázdiť palivovú nádrž.

PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

POZOR! Procedúru kontroly agregátu vykonajte vždy pred každým spustením.

Ako palivo používajte zmes bezolovnatého benzínu s oktánovým číslom nad 93 a špeciálneho oleja 2T, ktorý je určený na prípravu palivovej zmesi pre dvojčakné motory.

Nepoužívajte čistý benzín, v opačnom prípade sa motor zaderie, nezvratne sa poškodí. Nepoužívajte olej určený na prípravu palivovej zmesi pre štvortaktné motory.

Na prípravu zmesi používajte čisté palivo a olej, bez žiadnych znečistení. Zmes pripravte v pomere 50:1 benzínu k oleju. Palivovú zmes pripravte priamo pred použitím. Palivová zmes nie je trváca, rýchlo stráca svoje vlastnosti. Palivovú zmes staršiu než 30 dní zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov. Nepoužívajte ju ako palivo motorov, týka sa to tiež zmesi, ktorá zostala v palivovej nádrži a v palivovom systéme agregátu. Nemiešajte starú zmes s novou zmesou.

Objem palivovej nádrži je uvedený v tabuľke s technickými parametrami. Palivovú nádrž nenapĺňajte viac než po dolnú hranu hrdla palivovej nádrže (II). Ak sa počas dopĺňania rozleje palivo, pred spustením zariadenia rozliate palivo dôkladne poutierajte. Na dopĺňanie paliva odporúčame používať vhodné lieviky, znížiť riziko prípadného rozliatia paliva. Počas dopĺňania paliva v žiadnom prípade nefajčite.

Agregát nepoužívajte vo vlhkej atmosfére, prostredí. Napríklad počas dažďa alebo hmly. Agregát sa môže používať iba na miestach, v ktorých je zabezpečené náležité vetranie. Maximálna teplota prostredia na mieste, v ktorom sa agregát používa, nesmie presiahnuť hodnotu uvedenú v tabuľke s technickými parametrami.

V prípade, ak agregát používate v zatvorených miestnostiach, výfukové plyny môžu byť z danej miestnosti vyvedené tesnou inštaláciou vonku. **Výfukové plyny obsahujú pre zdravie škodlivé látky a preto sa nesmú vdychovať.**

Vo veku hrdla palivovej nádrže je odvzdušňovací otvor. Zabezpečte, aby sa odvzdušňovací otvor neupchal.

Kontrola hladiny paliva

Odskrutkujte zátku hrdla palivovej nádrže.

Skontrolujte úroveň paliva v nádrži.

Keď je to potrebné, doplňte palivo v nádrži. Nevlievajte viac paliva než po dolnú hranu hrdla.

Zaskrutkujte zátku hrdla palivovej nádrže.

Údržba vzduchového filtra (III)

Pozor! Agregát bez správne namontovaného vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom v žiadnom prípade nepoužívajte. V opačnom prípade spaľovací motor môže nasať nečistoty, ktoré pri normálnom používaní zachytáva vzduchový filter. Následkom týchto nečistôt agregát môže nefungovať správne, a dokonca sa môže poškodiť.

Slaďte upnutie veka filtra a veko filtra zložte.

Vytiahnite filter a vyčistite ho v nehorľavom rozpúšťadle, následne rozpúšťadlo dôkladne vyžmýkajte.

Nasiaknite filter čistým motorovým olejom a vyžmýkajte ho, avšak tak, aby filter zostal vlhký.

Filter vložte na svoje miesto a upevnite veko filtra.

Uzemňovanie generátora

Kábel spájajúci uzemňovaciu inštaláciu a agregát pripojte k označenému miestu na agregáte. Agregát môže k uzemňovacej inštalácii pripojiť iba osoba, ktorá má náležité kvalifikácie, napr. certifikovaný elektrikár.

POUŽIVANIE GENERÁTORA

Spustenie spaľovacieho motora

Pred naštartovaním spaľovacieho motora odpojte všetky el.

spotrebiče, vytiahnite všetky zástrčky zo zásuviek generátora.

Slaďte čerpadlo paliva, až kým nevidíte, že palivo preteká cez hadičky (IV).

Zatvorte klapku, páku satia presuňte úplne do konca na polohu označenú „CLOSE“ (V).

Pozor! V prípade, ak je motor nahriaty (napr. po prestávke na dopĺňanie paliva), klapku nezatvárajte. V takom prípade páku satia presuňte na polohu označenú „OPEN“.

Zapínač motora prepnite na polohu ON / I (VI).

Jednou rukou podržte agregát za držiak, a druhou rukou uchopte rúčku štartovacieho lanka (VII). Niekoľkokrát plynule potiahnite štartovacie lanko, až kým nebudete cítiť odpor spôsobený kompresiou motora, potom lanko potiahnite energickým, rozhodným pohybom.

Rúčku lanka vráťte späť plynulým pohybom, až kým sa úplne neschová v plášti agregátu. Rúčku lanka v žiadnom prípade nepusťte, aby sa lanko nenavinulo príliš rýchlo. Takým spôsobom sa môže poškodiť štartér.

S postupným zahrievaním motora postupne otvorte klapku, páku satia postupne presúvajte na polohu označenú „OPEN“. Po každej zmene polohy páky satia počkajte, až kým motor začne pracovať plynulo. Rýchlosť presúvania páky satia závisí od poveternostných podmienok, v akých sa motor používa. Čím je teplota prostredia nižšia, tým sa páka musí presúvať pomalšie.

Kontrolka stavu práce agregátu

Agregát má kontrolku, ktorá používateľa informuje o stave práce agregátu.

Keď sa agregát spustí, pri normálnej práci kontrolka svieti na zeleno.

Ak kontrolka svieti načerveno, znamená to, že agregát je preťažený, tzn. že z generátora je odoberaných viac než 850 W. Po 2 minútach práce v takomto stave, napätie v el. zásuvkách agregátu bude odpojené. Kontrolka začne blikať načerveno. Po odpojení el. napätia v zásuvkách, spaľovací motor zostáva naďalej spustený.

V prípade skratu, el. napätie v zásuvkách agregátu sa odpája okamžite. Kontrolka začne blikať načerveno. Po odpojení el. napätia v zásuvkách, spaľovací motor zostáva naďalej spustený.

Prípojenie spotrebičov k agregátu

POZOR! K agregátu nepripájajte spotrebiče, ktorých menovitý príkon je vyšší než menovitý výkon generátora. V prípade, ak pripájate viac než jeden spotrebič, ich sumárny menovitý príkon musí byť nižší než menovitý výkon generátora.

POZOR! Skontrolujte, či spotrebiče pripojené k agregátu majú náležité el. parametre, tzn. či sa zhodujú s el. parametrami generátora.

Spustíte spaľovací motor podľa procedúry opísanej v bode „Spustenie spaľovacieho motora“.

Overte, či sú pripájané spotrebiče vypnuté.

Zdvihnite veko zásuvky (VIII), a následne zastrčte zástrčku napájacieho kábla spotrebiča do napájacej el. zásuvky agregátu. Spustíte spotrebič. Hneď po spustení spotrebiča kontrolka stavu práce agregátu môže svietiť načerveno. Je to tak preto, že väčšina spotrebičov pri spúšťaní má vyšší príkon než menovitý príkon. Ak kontrolka po 4 sekundách od spustenia spotrebiča nezačne svietiť nazeleno, spotrebič vypnite a skontrolujte príčinu nesprávnej práce.

Zastavenie motora

Najprv vypnite spotrebič, ktorý je pripojený k agregátu, prepnutím jeho vypínača.

Spotrebič odpojte od agregátu vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla spotrebiča z napájacej el. zásuvky agregátu.

Vypnite motor prepnutím prepínača na polohu O - OFF.

POZOR! V prípade, ak musíte núdzovo okamžite vypnúť motor, motor vypnite prepnutím prepínača na polohu OFF.

Doplňanie paliva

POZOR! Nikdy nedopĺňajte palivo, keď je agregát spustený.

Motor vypnite podľa procedúry, ktorá je opísaná v bode „Zastavenie motora“.

Nechajte motor aspoň niekoľko minút stáť, aby vychladol.

Palivo doplňte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v bode „Príprava pred použitím“.

Tesne zatvorte hrdlo palivovej nádrže.

Agregát opätovne spustíte podľa procedúry, ktorá je uvedená v bode „Spustenie spaľovacieho motora“.

Práca vo vyššej nadmorskej výške

Karburátor, ktorý sa používa v agregáte, je navrhnutý na používanie v nadmorskej výške nie vyššej, než výška určená v tabuľke s technickými parametrami. V prípade, ak agregát chcete používať vo vyššej nadmorskej výške, obráťte sa na autorizovaný servis, ktorý musí karburátor prispôbiť. Aj po úprave karburátora musíte rátať s poklesom výkonu spaľovacieho motora, a tým aj s poklesom výkonu generátora o cca 3,5 % na

každých 300 m nad maximálnou nadmorskou výškou uvedenou v tabuľke. Pokles výkonu bude ešte väčší v prípade, ak sa agregát používa bez upraveného karburátora. Pokles výkonu súvisí so zriedňovaním vzduchu s rastúcou nadmorskou výškou.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Počas záručnej lehoty používateľ nemôže zariadenie demonstrovat', ani vymieňať iné moduly alebo diely než tie, ktoré sú vymenované nižšie, v opačnom prípade poskytnutá záruka prestáva platiť. Všetky prípadné nezhody objavené počas technickej kontroly alebo počas práce sú signálom, že je potrebná oprava, servis, v autorizovanom servise.

Po skončení práce plášť náradia, vetracie priechody, prepínače, dodatočné rukoväť a kryty vyčistíte, napr. prúdom vzduchu (s tlakom nie väčším než 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou, nepoužívajte chemické prípravky ani čistiace prostriedky. Nástroje a držiaky čistíte čistou suchou handričkou.

Pravidelné kontroly

Pravidelne vykonávajte technické kontroly a údržbu nižšie vyimenovaných modulov agregátu.

POZOR! Pri vykonávaní údržby musí byť zariadenie odpojené a vypnuté. Tiež musia byť od agregátu odpojené všetky spotrebiče.

POZOR! Ak postup nejakej servisnej činnosti nie je nižšie opísaný, znamená to, že na vykonanie tejto činnosti musíte zariadenie odovzdať do autorizovaného servisu.

POZOR! V prípade, ak sa na čistenie používa rozpúšťadlo, zabráňte, aby došlo ku kontaktu rozpúšťadla s pokožkou alebo očami. Používajte osobné ochranné prostriedky.

Prvok	Poznámky	Pred každým spustením	Každé 2 mesiace alebo po každých 10 hodinách používania	Každé 3 mesiace alebo po každých 50 hodinách používania
Dotiahnutie skrutkových spojov	Skontrolovať a dotiahnuť.	X		
Vzduchový filter	Skontrolovať Vyčistiť	X	X(*)	
Zapaľovacia sviečka	Čistenie. Ak je to potrebné, vymeniť			X
Palivový systém	Kontrola tesnosti a poškodení. Vymeniť	X	Každé dva roky	
Odstaňovanie uhlíkových usadenín	Kontrolovať častejšie, ak je to potrebné			X
Motor	Čistenie a nastavenie ventilov a piestov			X

(*) V prípade, ak sa agregát používa v prašnom prostredí, odporúčame, aby boli tieto činnosti vykonávané častejšie.

Odporúčame vymieňať palivovú nádrž každé tri roky. Ak objavíte akékoľvek netesnosti v palivovom systéme, agregát v žiadnom prípade nepoužívajte.

Údržba vzduchového filtra

POZOR! Agregát bez správne namontovaného vzduchového filtra nepoužívajte.

Údržbu vzduchového filtra vykonajte podľa procedúry, ktorá je opísaná v bode „PRÍPRAVA PRED POUŽÍVANÍM“.

Údržba zapalovacej sviečky

Odpojte kábel od sviečky.

Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku kľúčom na sviečky (IX).

Drôtenou kefou vyčistite elektródy z uhlíkových usadenín.

Skontrolujte vzdialenosť medzi elektródami, musí byť v rozpätí od 0,5 mm do 0,7 mm. (XII)

V prípade, ak sú elektródy prepálené alebo je keramický obal puknutý, sviečku vymeňte na novú.

Zaskrutkujte sviečku. Pripojte kábel k sviečke.

Uchovávanie agregátu

POZOR! Agregát s vliatym palivom neskladujte dlhšie než 30 dní, počítajúc od naplnenia palivovej nádrže.

Agregát pred skladovaním pripravte podľa nasledovnej procedúry.

Zložte veko hrdla palivovej nádrže, odstráňte z nádrže palivo, napr. vhodným čerpadlom. Namontujte veko hrdla palivovej nádrže.

Páku satia presuňte dokonca na polohu „CLOSE“.

Potiahnite štartovacie lanko tak, aby motor vykonal niekoľko otáčok. Lanko prestaňte ťahať, keď budete cítiť odpor.

Odskrutkujte zapalovaciu sviečku, cez otvor nalejte do valca malé množstvo motorového oleja.

Potiahnite štartovacie lanko tak, aby motor vykonal niekoľko otáčok, a piest sa presunul na najvyššiu hornú polohu. Zaskrutkujte zapalovaciu sviečku.

Vyčistite vonkajšie časti agregátu.

Agregát uchováajte na suchom, dobre vetranom a zakrytom mieste. Agregát uchováajte vo vodorovnej polohe.

Preprava agregátu

VAROVANIE! Agregát musí byť počas prepravy vypnutý a musia byť od neho odpojené všetky spotrebiče.

Na menšie vzdialenosti, napr. počas prenášania agregátu na mieste používania, agregát môžete prenášať držiak za držiaky. Postupujte opatrne, agregát neoklište a nevykláňajte, aby sa nerozlialo palivo. Agregát môže byť horúci, postupujte opatrne, aby ste sa vyhlí popáleniu.

V prípade prepravy na väčšie vzdialenosti, odstráňte z palivovej nádrže agregátu všetko palivo. Agregát prepravujte vo vodorovnej polohe. Agregát počas prepravy zabezpečte proti prevráteniu popruhmi.

Náhradné diely

Podrobný zoznam náhradných dielov výrobku je uvedený v časti „Na prevzatie“, v informačnom liste, na webových stránkach TOYA SA: www.toya.pl.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opatrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Typ agregátu		YT-85481
Parameter	Merná jednotka	Hodnota
GENERÁTOR		
Menovité napätie	[V]	AC 230
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý výkon COP	[W]	800
Maximálny výkon	[W]	880
Koeficient výkonu		1,0
Menovitý prúd (AC)	[A]	3,47
Maximálne otáčky	[min ⁻¹]	6500
Trieda elektrickej izolácie		I
Trieda ochrany plášťa (IP)		IP23M
Trieda efektivity		G1
Trieda kvality		B
MECHANICKÝ MOTOR		
Typ		QL40F-E
Počet valcov		1
Počet taktov		2
Typ paliva		Bezolovnatý benzín + olej 2T
Spotreba paliva	[l/h]	0,75
Zdvihový objem motora	[cm ³]	42,7
Maximálny výkon	[kW]	1,25
Maximálne otáčky	[min ⁻¹]	6500
Otáčky voľnobehu	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Chladenie		Vzduchom
Stupeň kompresie		7,6:1
Objem palivovej nádrže	[L]	3,5
Typ zapalovacej sviečky		LDL8RTF
ZARIADENIE		
Rozmery zariadenia (dĺžka × šírka × výška)	[mm]	310 x 240 x 320
Hmotnosť	[kg]	8,5
Rozsah pracovnej teploty	[°C]	0 ÷ +40
Maximálna nadmorská výška používania	[m n. m.]	1000
Úroveň hluku		
akustický tlak L _{pa} ± K	[dB(A)]	70,46±0
akustický výkon L _{wa} ± K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

A GÉP JELLEMZŐI

Az áramgenerátor egy elektromechanikus berendezés, melyben a mechanikus energia elektromos energiává kerül átalakításra. Az áramgenerátor két egymással együttműködő részből áll: egy belső égésű motorból és egy generátorból. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FELSZERELTSÉG

A generátor kompletten kerül szállításra és nem igényel összeszerelést, azonban néhány előkészítő lépésre van szükség, amelyek az útmutató további részében kerülnek leírásra. A generátorhoz egy gyertya-dugókulcs kerül mellékelésre.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Általános biztonsági szabályok

Óvja a gyermekeket azzal, hogy biztonságos távolságban tartja őket a generátortól.

Az üzemanyag robbanékony és könnyen meggyullad. Használat közben ne töltsön a tartályba üzemanyagot. Ne végezzen utántöltést dohányzás közben, vagy nyílt lángok közelében.

Ne öntse mellé az üzemanyagot.

A motor kipufogógázai veszélyesek, az előkészítést és utántöltést jól szellőző helyen végezze.

A belső égésű motor egyes részei felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Vegye figyelembe a generátoron feltüntetett figyelmeztetéseket.

A generátort kizárólag az erre a célra szolgáló fogantyúnál fogva helyezze át. Ne nyúljon hozzá a generátor munkavégzéskor felhevülő részeihez, ez égési sérülést okozhat.

A motor kipufogógázai mérgezőek. Ne működtesse a generátort nem jól szellőző helyiségben. Szellőző helyiségekben történő használat esetén további tűz- és robbanásvédelmi előírások betartása szükséges. A generátor kültéri használatokor ügyeljen arra, hogy ne legyen ablakhoz, ajtóhoz, vagy szellőzőnyíláshoz közel. A kipufogógázok bejuthatnak a helyiségbe és veszélyforrást jelenthetnek.

Olvassa el a figyelmeztető címkéket és vegye figyelembe a generátoron található szimbólumokat. Ellenőrizze azok jelentését a használati útmutatóban.

Elektromos biztonság

Használat előtt ellenőrizze a generátort és az elektromos alkatrészeket (többek között a dugókat és kábeleket) és győződjön meg arról, hogy nincsenek megsérülve.

A generátor nem csatlakoztatható bármilyen más elektromos áramforráshoz. Szigorúan tilos a generátort általános használatú, 230 V / 50 Hz-es elektromos fali aljzathoz csatlakoztatni.

Az áramütés elleni védelem az adott generátorhoz párosított biztosíték működésén múlik. Ha a biztosíték cserét igényel, azonos névleges paraméterekkel és teljesítményjellemzőkkel

rendelkező biztosítékot használjon.

A nagy mechanikai igénybevételre való tekintettel rugalmas, kemény műanyag szigetelésű, (IEC 60245-4 szabványnak megfelelő) vagy azzal egyenértékű kábeleket használjon.

Hosszabbított használatokor ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kültéri munkavégzésre alkalmas legyen. A hosszabbító ellenállása nem haladhatja meg a 1,5 Ω -ot. A vezeték maximális hossza 1,5 mm² keresztmetszetű vezeték esetén nem haladhatja meg a 60 métert, 2,5 mm² keresztmetszetű vezeték esetén pedig a 100 métert.

A generátor villamos elválasztással rendelkezik, így nem szükséges azt földelni.

Ha azonban a berendezés földelésre kerül, azt kizárólag szakképzett villanyszerelő hajthatja végre a helyi, elektromos berendezések földelésére vonatkozó előírásoknak megfelelően.

Figyelem! A generátor igénybevételének helyét helyi szabályok korlátozhatják. Mindig tartsa be a generátor használatokor alkalmazandó, elektromos biztonságra vonatkozó helyi előírásokat.

Figyelem! Ha a felhasználó további rendszerrel látja el a generátort, meg kell felelnie a követelményeknek és övintézkedéseknek az adott rendszer védelmi elemeinek és a vonatkozó előírásoknak a függvényében.

Ne terhelje túl a generátort. Az elektromos berendezések nagy része a beindítás pillanatában a névlegestől nagyobb teljesítményt vesz fel. A generátor nem alkalmas hegesztőgépek működtetésére.

A generátor névleges teljesítményét meghaladó, de a maximális teljesítményétől kisebb teljesítmény nem tartható fent 15 percnél hosszabb ideig.

Nem ajánlott hálózati elosztó csatlakoztatása a generátor aljzatához. Ha azonban elosztót használ, az összes csatlakoztatott áramfogyasztó készülék teljesítményét együttesen nézze. Az áramfogyasztó készülékek együttes teljesítménye nem haladhatja meg a generátor névleges teljesítményét.

Üzembiztonság

A generátornak sima, egyenletes, kemény és stabil felületen kell állnia. A működő generátor körül hagyjon legalább 1 méternyi szabad helyet.

A generátornak az áramfogyasztó eszköz csatlakoztatása előtt el kell érnie a névleges fordulatszámát. A generátor kikapcsolása előtt kapcsolja ki az áramfogyasztó készüléket, ha az mozgó alkatrészrel rendelkezik várja meg, hogy teljesen megálljon, majd húzza ki a tápkábel dugóját a generátor elektromos aljzatából.

Ne lépje túl a motor maximális fordulatszámát. A motor maximális fordulatszámának túllépése kárt tehet a generátorban, valamint veszélyt jelenthet a kezelő személyre nézve.

Az áramgenerátort nem szabad nedves vagy fokozottan áramot vezető környezetben (pl. fém felületre helyezve) tárolni és használni.

Ne tegye ki a generátort csapadék hatásának. Ne használjon csapadéknak kitett generátort.

A generátor potenciálisan gyúlékony vagy robbanékony környezetben nem használható.

A kipufogógázok és füstök elég forróak ahhoz, hogy bizonyos anyagokat meggyújtssanak. Ne használja a generátort gyúlékony anyagok közelében.

Ne használja a generátort ha valamelyik alkatrésze sérült vagy károsodott.

A működésben lévő generátort ne hagyja felügyelet nélkül,

vagy olyan kiskorú személyek felügyelete alatt, akik nem részesültek oktatásban a berendezés használatát illetően. Azonnal kapcsolja ki az áramgenerátort, ha:

- a motor fordulatszáma megváltozik,
- a generátorhoz csatlakoztatott készülékek túlmelegsznek,
- a generátor szikrázik,
- a berendezésből füst vagy lángok szabadulnak fel,
- nem kívánatos rezgésszint keletkezik.

Rendszeresen ellenőrizze az üzemanyag-ellátásért felelő rendszert. Ha szivárgást észlel, javíttassa meg a készüléket szakszervizben.

Az elektromos eszközök csatlakoztatása előtt várja meg, hogy a berendezés motorja elérje a névleges fordulatszámot.

A javításokat kizárólag a gyártó hivatalos szervizközpontja végezheti el.

Ne hagyja, hogy a motor működése közben elfogyjon az üzemanyag!

Ne takarja le a légbemlő és légkiömlő nyílásokat, még akkor sem, ha a berendezés nincs bekapcsolva.

A generátor szállítása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.

BERENDEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

FIGYELEM! A generátor ellenőrzési folyamatát minden használat előtt hajtsa végre.

Üzemanyagként 93-as oktánszámú ólommentes üzemanyag-nak és speciális, kétütemű motorok meghajtására szolgáló, üzemanyaggal keverhető 2T olajnak a keverékét használja.

Ne használjon kizárólag benzint, mivel az motorbeálláshoz, azaz visszafordíthatatlan károsodáshoz vezethet. Ne használjon négyütemű motorokba szánt olajat.

A keverék létrehozásakor szennyeződésektől teljesen mentes üzemanyagot és olajat használjon. A keveréket 50:1 (benzin:olaj) arányban készítse el. Az üzemanyag-keveréket közvetlenül a generátor használat előtt hozza létre. A keverék nem tartós és gyorsan elveszíti tulajdonságait. A 30 napnál régebbi keveréket a helyi előírásoknak megfelelően hasznosítsa újra. Ne használja a motor működtetésére, ez az üzemanyag-tartályban és a generátor üzemanyag-rendszerében maradt keverékre is vonatkozik. Ne keverje a régi üzemanyag-keveréket a frissel.

Az üzemanyag-tartály úrtartalma a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban van feltüntetve. Nem szabad az üzemanyag-tartályt a betöltő nyílás alsó peremén túl tölteni (II). Ha megtöltés közben kiömlik az üzemanyag, a generátor beindítása előtt alaposan törölje le a kiömlött üzemanyagot. Az üzemanyag betöltésekor használaton tölcserít vagy töltőedényt, ez lecsökkenti az üzemanyag kifircozkölésének kockázatát. Az üzemanyag betöltésekor tilos a dohányzás.

Ne használja a generátort nedves időjárási viszonyok között, pl. esőben vagy ködben. A generátor megfelelően szellőző helyen használható. A maximális hőmérséklet a generátor használatának helyén nem haladhatja meg a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett értéket.

Ha zárt helyiségben használja a generátort, a kipufogógáz jól szigetelő szellőzőrendszerrel a helyiségen kívülre kell szállítani. **A kipufogógázok egészségre káros anyagokat tartalmaznak, melyeket nem szabad belélegezni.**

Az üzemanyag betöltő nyílás kupakja egy légtelenítő nyílással van ellátva. Ügyeljen arra, hogy a légtelenítő nyílás ne legyen letakarva.

Üzemanyagszint ellenőrzése

Csavarja le az üzemanyag betöltő sapkát.

Ellenőrizze le a tartályban lévő üzemanyag mennyiségét.

Szükség esetén töltsön a tartályba üzemanyagot. Az üzemanyag szintje ne haladja meg a betöltő nyílás alsó peremét.

Csavarja vissza üzemanyag betöltő sapkát.

Légszűrő karbantartása (III)

Figyelem! Ne használja a generátort megfelelően beszerelt légszűrő nélkül vagy sérült légszűrővel. Ellenkező esetben a belső égésű motorba szennyeződések kerülhetnek, melyeket a szűrő normál esetben felfog. A szennyeződések zavart okozhatnak a generátor működésében, vagy akár károsíthatják azt.

Nyomja le a szűrődoboz fedelének csatlát és vegye le a szűrődoboz fedelét.

Vegye ki a szűrőt és tisztítsa meg nem gyúlékony oldószerben, majd alaposan facsarja ki a szűrőből az oldószert.

Itassa át a szűrőt tiszta motorolajban és facsarja ki, de úgy, hogy a szűrő nedves maradjon.

Helyezze vissza a szűrőt és a szűrődoboz fedelét.

Generátor földelése

Csatlakoztassa a földelést és a generátort összekötő vezetéket a generátoron megjelölt helyhez. A generátor földeléshez való csatlakoztatását megfelelő jogosultsággal rendelkező villanyszerelőnek kell végrehajtania.

GENERÁTOR HASZNÁLATA

Belső égésű motor beindítása

A generátor beindítása előtt húzza ki mindegyik elektromos készüléket a generátor aljzatából.

Nyomogassa az üzemanyag-szivattyút egészen addig, amíg az üzemanyag a vezetékekbe nem kerül (IV).

Zárja el a fojtószelepet a szivatókar „CLOSE” irányba való eltolásával (V).

Figyelem! Ne zárja el a fojtószelepet ha a motor fel van melegedve (például ha üzemanyag-feltöltés miatt szünetelteti a készülék használatát). Ebben az esetben állítsa át a szivatókart „OPEN” helyzetbe.

Helyezze a motor bekapcsológombját ON / I (VI) pozícióba. Egyik kézzel fogja a generátor fogantyúját, a másikkal pedig az indítókötél fogantyúját (VII). Húzza meg néhányszor az indítókötelt, egészen addig, amíg nem érzi a motor sürítésével járó ellenállást, ekkor erős, határozott mozdulattal húzza meg a kötelet.

Engedje vissza a kötel fogantyúját úgy, hogy a teljes hossza visszakerüljön a generátor házába. Ne engedje el a kötel fogantyúját úgy, hogy az hirtelen visszahúzódjon. Ez az indító károsodáshoz vezethet.

A motor felmelegedésekor kezdje el a fojtószelep fokozatos kinyitását a szivatókar „OPEN” irányba való eltolásával. A szivatókar minden egyes elmozdítása után várja meg, hogy a motor stabilan működjön. A szivatókar visszatolási sebessége a beindított motor körüli időjárási viszonyoktól függ. Minél alacsonyabb a hőmérséklet, annál lassabban kell a szivatókart visszatolni.

Generátor állapotjelző lámpája

A generátor egy állapotjelző lámpával van ellátva, mely a generátor működésének állapotát jelzi.

A generátor elindítása után, normál működés esetén a lámpa zölden világít.

Ha a lámpa pirosan világít a generátor túl van terhelve és a hozzá csatlakoztatott készülékek felvett teljesítménye meghaladja a 850 Wattot. Ha a berendezés több mint 2 percig lesz így üzemeltetve, a generátor elektromos aljzatának áramellátása megszakításra kerül. A lámpa ekkor pirosan villog. Az áramellátás megszakítása nem állítja le a mechanikus motor működését.

Zárlat esetén a generátor aljzatának áramellátása azonnal megszakításra kerül. A lámpa ekkor pirosan villog. Az áramellátás megszakítása nem állítja le a mechanikus motor működését.

Elektromos készülékek csatlakoztatása a generátorhoz

FIGYELEM! Nem szabad a generátorhoz olyan elektromos készülékeket csatlakoztatni, amelyek névleges teljesítménye meghaladja a generátor névleges teljesítményét. Több mint egy készülék csatlakoztatásakor az összes készülék együttes névleges teljesítményének kell kisebbnek lennie a generátor névleges teljesítményétől.

FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy a generátorhoz csatlakoztatott elektromos készülékek paramétereire megegyeznek-e a generátor elektromos paramétereivel.

Indítsa el a motort a „*Belső égésű motor beindítása*” c. fejezetben leírt folyamatnak megfelelően

Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott elektromos készülékek ki vannak kapcsolva.

Nyissa fel az aljzat fedelét (VIII), majd csatlakoztassa a külső készülék tápkábelének dugóját a generátor elektromos aljzatához.

Kapcsolja be a külső készüléket. Előfordulhat, hogy az állapotjelző lámpa közvetlenül a külső készülék bekapcsolását követően pirosan fog világítani. Ez abból adódik, hogy az elektromos készülékek nagy része a bekapcsolást követően a névlegestől nagyobb teljesítményt vesz fel. Ha a lámpa a külső készülék beindítását követően 4 másodperc elteltével se vált zöld színűre, kapcsolja ki a készüléket és azonosítsa be a nem megfelelő működés okát.

Motor leállítása

Kapcsolja ki a generátorhoz csatlakoztatott áramfogyasztó készüléket.

Húzza ki a készüléket a generátorból a tápkábel dugójának elektromos aljzataból való kihúzásával.

A motor kapcsológombját helyezze O - OFF pozícióba.

FIGYELEM! Ha szükségessé válik a motor azonnali vészleállítása, állítsa át a motor kapcsológombját OFF pozícióba..

Üzemanyag pótlása

FIGYELEM! A generátor működése közben ne töltsön a tartályba üzemanyagot.

Állítsa le a motort a „*Motor leállítása*” pontban leírt folyamatnak megfelelően

Hagyja legalább néhány percig hűlni a motort.

Töltsön a tartályba üzemanyagot a „BERENDEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE” fejezetben található utasításoknak megfelelően.

Szorosan zárja le a betöltő nyílást.

Indítsa el ismét a generátort a „*Belső égésű motor beindítása*” pontban található folyamatnak megfelelően.

Magassági munkavégzés

A generátorban található karburátor úgy lett megtervezve, hogy a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett magasságig működjön megfelelően. Ha nagyobb magasságban szeretné a terméket használni, forduljon a hivatalos szervizhez a karburátor átalakítása érdekében. Még a karburátor átalakítását követően is kisebb lesz a belső égésű motor teljesítménye, ebből adódóan pedig a táblázatban megadott magasság felett 300 méterenként 3,5%-al csökken a generátor teljesítménye. A teljesítménycsökkenés jelentősebb lesz, ha a karburátor nem kerül módosításra. A teljesítménycsökkenésre azért kerül sor, mert a levegő sűrűsége a magasság növekedésével csökken.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS

A felhasználó a garanciális időszak alatt nem szerelheti szét a berendezést, továbbá nem cserélhet benne az alábbiakban feltüntetettől eltérő alkatrészt és alkotóelemet, mivel az a garancia elvesztését vonja maga után. Az áttekintés vagy munkavégzés során észlelt meghibásodások esetén javítás céljából forduljon szervizhez.

Munkavégzést követően tisztítsa le pl. sűrített levegővel (max. 0,3 MPa nyomású), ecsettel vagy tiszta ronggyal vegyszerek és tisztítószerek használata nélkül a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsológombokat, a plusz fogantyút és a védőburkolatot. A szerszámot és a fogantyút tiszta, száraz ronggyal tisztítsa.

Időszakos vizsgálatok

Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a generátor alábbi alkatrészeit.

FIGYELEM! Minden műveletet kikapcsolt és nem működésben lévő berendezésen hajtsön végre. Húzzon ki továbbá minden elektromos készüléket a generátor aljzataból.

FIGYELEM! Ha egy adott szervizművelet nincs az alábbiakban részletezve az azt jelenti, hogy a művelet végrehajtása érdekében szakszervizzel kell felvenni a kapcsolatot.

FIGYELEM! Ha tisztításkor hígítót használ, kerülje a hígító bõrrel vagy szemmel való érintkezését. Használjon személyi védőfelszerelést.

Alkatrész	Megjegyzések	Minden beindítás előtt	2 havonta vagy 10 üzemóra elteltével	3 havonta vagy 50 üzemóra elteltével
Csavaros rögzítések meghúzása	Ellenőrizze le, húzza meg.	X		
Légszűrő	Ellenőrizze le	X		
	Tisztítsa meg		X(*)	
Gyújtógyertya	Tisztítsa. Ha szükséges, cserélje ki			X
Üzemanyag-rendszer	Szivárgásmentesség és árosodások ellenőrzése.	X		
	Cserélje ki		Két évente	

Alkatrész	Megjegyzések	Minden beindítás előtt	2 havonta vagy 10 üzemóra elteltével	3 havonta vagy 50 üzemóra elteltével
Szénlerakódás eltávolítása	Ha szükséges, ellenőrizze gyakrabban			X
Motor	Szelepek és hengerek tisztítása és beállítása			X

(*) Ha a generátort poros környezetben használja, növelje a gyakoriságot.

Ajánlott az üzemanyagtartályt 3 évente kicserélni. Ha bármilyen szivárgást észlel az üzemanyagrendszerben, hagyjon fel a generátor használatával.

Légszűrő karbantartása

FIGYELEM! Tilos a generátort megfelelően rögzített légszűrő nélkül használni.

A légszűrő karbantartását a „BERENDEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE” fejezetben leírt folyamatnak megfelelően hajtsa végre.

Gyújtógyertya karbantartása

Csatlakoztassa le a vezetéket a gyertyáról.

Csavarja ki a gyújtógyertyát a gyertya-dugókulccsal (IX).

Drótkéfével tisztítsa le az elektródáról a szénlerakódást.

Ellenőrizze le az elektródák közötti távolságot, 0,5 mm és 0,7 mm között kell lennie. (XII)

Ha az elektróda elégett vagy a kerámia burkolat megrepedt, cserélje ki a gyertyát egy újra.

Csavarja be a gyertyát. Csatlakoztassa a vezetéket a gyertyához.

Generátor tárolása

FIGYELEM! Tilos az üzemanyagot tartalmazó generátort a tartály megtöltésének pillanatától számítva több mint 30 napig tárolni.

A generátort az alábbi folyamatnak megfelelően készítse fel a tárolásra.

Vegye le az üzemanyag betöltő nyílás kupakját, majd távolítsa el az üzemanyagot a tartályból, pl. egy erre a célra szolgáló szivattyúval. Helyezze vissza a kupakot.

A szivatókart tolja el ütközésig a „CLOSE” jelölés irányába.

Húzza meg az indítókóteleket úgy, hogy a motor néhányszor megforduljon. Hagyja abba a kótél húzását, amikor ellenállást érez.

Csavarja ki a gyújtógyertyát a szerelőnyíláson keresztül, majd csepegtessen be egy kevés motorolajat a hengerbe.

Húzza meg az indítókóteleket úgy, hogy a motor néhányszor megforduljon és a dugattyú a legfelső állásba kerüljön. Csavarja vissza a gyújtógyertyát.

Tisztítsa meg a generátor külső részét.

A generátort száraz, jól szellőző és fedett helyen tárolja. A generátort vízszintes helyzetben tárolja.

Generátor szállítása

FIGYELEM! A generátor szállításakor a belső égésű motor legyen mindig kikapcsolva, az áramfogyasztó készülékek pedig kihúzva.

Kis távolságon, pl. a generátor munkaterületen való áthelyezéskor használja a generátor fogantyúját.

Óvatosan járjon el, kerülje a generátor megdőlését és hintázá-

sát és az üzemanyag kifröcskölését. A generátor forró lehet, az égési sérülések elkerülése érdekében legyen óvatos.

Nagyobb távolságra való szállítás esetén ki kell üríteni az üzemanyagot a tartályból. A generátort vízszintes helyzetben szállítsa. Szíjjakkal biztosítsa a generátor helyzetét, melyek megakadályozzák a felborulást szállítás közben.

Cserealkatrészek

A termék cserealkatrészeinek részletes listája a „Letöltés” menüpontban, a termék adatlapján, valamint a TOYA SA weboldalain található: www.toya.pl



KÖRNYEZETVÉDELEM

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Generátor típusa		YT-85481
Paraméter	Mértékegység	Érték
GENERÁTOR		
Névleges feszültség	[V]	A.C. 230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény COP	[W]	800
Maximális teljesítmény	[W]	880
Teljesítménytényező		1,0
Névleges áram (A.C.)	[A]	3,47
Maximális fordulatszám	[min ⁻¹]	6500
Érintésvédelmi osztály		I
IP-védettség		IP23M
Teljesítményosztály		G1
Minőségi osztály		B
MECHANIKUS MOTOR		
Típus		QL40F-E
Hengerek száma		1
Ütemek száma		2
Üzemanyag típusa		Ólommentes benzin + 2T olaj
Üzemanyag-fogyasztás	[l/h]	0,75
Motor hengerűrtartalma	[cm ³]	42,7
Maximális teljesítmény	[kW]	1,25
Maximális fordulatszám	[min ⁻¹]	6500
Üresjárat fordulat/szám	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Légghűtés		
Sűrítési arány		7,6:1
Üzemanyagtartály űrtartalma	[l]	3,5
Gyújtógyertya típusa		LDL8RTF
BERENDEZÉS		
Méreték (hossz. x szél. x magasság)	[mm]	310 x 240 x 320
Súly	[kg]	8,5
Munkahőmérséklet tartomány	[°C]	0 ÷ +40
Maximális munkamagasság	[m tengerszint felett]	1000
Zajszint		
hangnyomásszint L _{pk} ± K	[dB(A)]	70,46±0
hangteljesítményszint L _{wa} ± K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Un generator electric este un dispozitiv electromecanic care convertește energia mecanică în energie electrică. Un generator este compus dintr-un motor cu combustie și un generator electric conectat la motor. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Generatorul este livrat în stare completă și nu necesită asamblare, cu toate acestea este necesar să se efectueze activitățile pregătitoare descrise mai încolo în acest manual. O cheie de buji este livrată împreună cu generatorul.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Protejați copiii ținându-i la o distanță sigură față de generator. Carburantul este exploziv și se poate aprinde ușor. Nu realizați niciodată în timp ce generatorul este funcțione. Nu fumați în timpul alimentării cu carburant. Nu faceți alimentarea în apropiere de foc deschis. Nu vărsați combustibil.

Vaporii de carburant sunt periculoși iar prepararea carburantului și realimentarea trebuie să fie efectuate în zone cu ventilație corespunzătoare.

Unele părți ale motorului cu combustie internă pot fi fierbinți și pot provoca arsuri. Atenție la avertizările aplicate pe generator. Generatorul trebuie purtat doar ținut de mânerul corespunzător. Nu atingeți suprafața generatorului, deoarece acesta se încălzește în timpul funcționării și poate produce arsuri.

Vaporii și gazele de eșapament sunt toxice. Nu folosiți generatorul în camere fără ventilație. La utilizare în camere ventilate trebuie luate măsuri suplimentare pentru prevenirea incendiilor și exploziei. La utilizarea generatorului în exterior, asigurați-vă că acesta nu este plasat în apropiere de ferestre, uși sau guri de ventilație. Gazele de eșapament pot pătrunde în încăpere, constituind un pericol.

Citiți etichetele de avertizare și simbolurile aplicate pe generator. Verificați semnificația lor în manualul pentru utilizatori.

Siguranță electrică

Verificați generatorul și accesoriile electrice (inclusiv ștecherule și cablurile) înainte de utilizare și asigurați-vă că nu sunt deteriorate.

Generatorul nu este destinat conectării la vreă altă sursă de energie electrică. Este absolut interzis să conectați generatorul la priza de rețea de 230 V / 50 Hz.

Protecția împotriva electrocutării depinde de funcționarea siguranței speciale alese pentru generator. În cazul în care trebuie să înlocuiți siguranța, folosiți o siguranță de aceeași clasă și cu aceleași caracteristici de performanțe.

Din cauza tensiunilor mecanice mari, trebuie să folosiți cabluri flexibile cu izolație din cauciuc flexibil (în conformitate cu IEC 60245-4) sau echivalent.

La utilizarea unor cabluri prelungitoare, asigurați-vă că ele sunt adecvate pentru utilizare la exterior. Rezistența cablurilor prelungitoare nu trebuie să depășească 1,5 Ω. Lungimea totală a cablului nu trebuie să depășească 60 m pentru un cablu cu secțiunea transversală de 1,5 mm², și 100 m pentru un cablu cu secțiunea transversală de 2,5 mm².

Generatorul este echipat cu dispozitiv separator de protecție, astfel încât nu este necesară împământarea.

Cu toate acestea, dacă se face împământarea, instalarea trebuie făcută de un electrician calificat în conformitate cu regulamentele locale pentru împământarea echipamentelor electrice. Avertizare! Locul de utilizare a generatorului poate fi supus unor restricții locale. Respectați regulamentele de siguranță electrică la utilizarea generatorului.

Avertizare! Operatorul trebuie să respecte cerințele și precauțiile la modificarea generatorului, în funcție de măsurile de protecție existente în instalație și regulamentele aplicabile.

Nu suprasolicitați generatorul. Majoritatea echipamentelor electrice consumă la pornire mai multă energie electrică decât puterea nominală. Generatorul nu este destinat alimentării aparatelor de sudură.

Puterea care depășește puterea nominală a generatorului dar care nu depășește putere sa maximă poate fi acceptată pentru maxim 15 minute.

Nu Se recomandă să folosiți triplu ștechere conectate la priza generatorului. Cu toate acestea, dacă folosiți asemenea dispozitive, consumul de putere al tuturor consumatorilor conectați la generator trebuie însumat. Suma consumului de putere al consumatorilor nu trebuie să depășească puterea nominală a generatorului.

Siguranța în funcționare

Generatorul trebuie plasat pe o suprafață orizontală, plată, dură și stabilă. Lăsați cel puțin 1 metru de spațiu liber în jurul generatorului în timpul funcționării.

Generatorul trebuie să ajungă la turația nominală înainte de conectarea consumatorului electric. Înainte de oprirea generatorului, opriți consumatorul electric; în cazul în care consumatorul are piese în mișcare, așteptați ca ele să se oprească complet și apoi scoateți ștecherul de la consumatorul electric din priza generatorului.

Nu trebuie depășită turația maximă a motorului. În cazul în care se depășește turația maximă, generatorul se poate deteriora și operatorul poate fi accidentat.

Generatorul nu trebuie depozitat sau folosit într-un mediu umed sau conducător de electricitate (de exemplu, pe suprafețe metalice).

Nu expuneți generatorul la intemperii. Nu folosiți un generator expus la precipitații.

Generatorul nu este destinat utilizării în atmosfere inflamabile și explozive.

Gazele de eșapament sunt suficient de fierbinți pentru a aprinde anumite materiale. Nu folosiți generatorul în apropiere de materiale combustibile.

Generatorul nu trebuie folosit dacă se observă piese deteriorate sau defecte.

Nu lăsați generatorul în funcțiune sau în grija minorilor care nu a fost instruiți în legătură cu utilizarea aparatului.

Generatorul trebuie oprit imediat dacă se observă simptomele următoare:

- modificarea turației motorului,
- supraîncălzirea aparatelor conectate la generator,
- producerea de scântei,
- fum sau flăcări produse de aparat,
- vibrații nedorite.

Sistemul de alimentare cu carburant trebuie verificat periodic. În cazul în care observați scurgeri, dați echipamentul la reparat la un centru de service autorizat.

Așteptați până ce motorul generatorului atinge turația nominală înainte de a conecta echipamentul electric la el.

Toate reparațiile produsului trebuie efectuate la un centru de service autorizat.

Nu lăsați carburantul să se termine în timp de motorul este în funcțiune!

Nu acoperiți orificiile de ventilație de intrare și evacuare, chiar dacă generatorul nu este în funcțiune.

Goliți rezervorul de carburant înainte de transportarea generatorului.

PREGĂTIREA PRODUSULUI PENTRU UTILIZARE

ATENȚIE! Procedura de verificare trebuie aplicată generatorului înainte de fiecare pornire.

Trebuie folosit drept carburant un amestec de benzină fără plumb cu indice octanic mai mare de 93 și ulei special 2T destinat amestecului de carburant pentru motoare în doi timpi.

Nu folosiți doar benzină, aceasta va duce la calarea motorului, deteriorându-l iremediabil. Nu folosiți ulei pentru motoare în patru timpi.

Pentru amestec trebuie să folosiți benzină și ulei fără impurități.

Amestecul trebuie făcut la un raport benzină la ulei de 50 la 1. Amestecul carburant trebuie preparat imediat înainte de utilizare.

Amestecul de carburant este instabil și își pierde rapid caracteristicile. Eliminați amestecurile mai vechi de 30 de zile în conformitate cu regulamentele locale. Nu le folosiți pentru funcționarea motoarelor, acest lucru se aplică de asemenea amestecului de carburant rămas în rezervorul pentru carburant și sistemul de alimentare cu carburant al generatorului. Nu amestecați un amestec vechi de carburant cu unul proaspăt.

Capacitatea rezervorului de carburanți este specificată în tabelul cu date tehnice. Nu umpleți rezervorul de carburant peste nivelul gâtului de umplere (II). În cazul în care are loc o scurgere la realimentare, carburantul scurs trebuie șters înainte de pornire. Se recomandă să folosiți pânii sau duze pentru realimentarea cu carburant, ceea ce ar reduce riscul de scurgeri de carburant. Fumatul nu este permis în timpul realimentării.

Nu folosiți generatorul în atmosferă umedă. De exemplu, în timpul ploii sau pe ceață. Generatorul trebuie folosit în locuri unde este asigurată o bună ventilație. Temperatura ambiantă maximă de la locul de utilizare a generatorului nu trebuie să depășească valoarea specificată în tabelul cu date tehnice.

În cazul în care generatorului este folosit la interior, gazele de eșapament trebuie transportate printr-un sistem etanș în afara încăperii. **Gazele de eșapament conțin substanțe care sunt dăunătoare pentru sănătate și nu trebuie inhalate.**

Bușonul de la orificiul de umplere a carburantului trebuie să fie prevăzut cu un orificiu de aerisire. Atenție să nu blocați orificiul de aerisire.

Verificarea nivelului de carburant

Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere a carburantului.

Verificați nivelul carburantului în rezervor.

Dacă este necesar, reumpleți rezervorul cu carburant. Nu umpleți rezervorul de carburant peste nivelul gâtului de umplere. Înșurubați bușonul de la orificiul de umplere a carburantului.

Întreținerea filtrului de aer (III)

Atenție! Nu folosiți generatorul fără un filtru de aer corect instalat sau cu un filtru de aer defect. În caz contrar, motorul cu combustie poate aspira impurități care ar fi reținute în mod normal de filtru. Impuritățile pot duce la funcționare necorespunzătoare sau chiar la deteriorarea generatorului.

Apăsați clema de pe capacul filtrului și scoateți capacul filtrului. Scoateți filtrul și curățați-l într-un solvent neinflamabil, apoi stoarceți bine solventul.

Îmbibați filtrul cu ulei de motor curat și stoarceți-l astfel încât filtrul să rămână umețat.

Instalați filtrul la loc și puneți capacul.

Împământarea generatorului

Conectați cablul între sistemul de împământare și generator la punctul marcat pe generator. Generatorul trebuie să fie conectat la sistemul de împământare de către o persoană cu calificare corespunzătoare de electrician.

UTILIZAREA GENERATORULUI

Pornirea motorului cu combustie

Înainte de pornirea generatorului, deconectați toate echipamentele electrice de la priza generatorului.

Apăsați pompa de carburant până ce vedeți carburantul ieșind din furtun (IV).

Închideți șocul deplasând pârghia de aspirație până la refuz în sensul „CLOSE” (INCHIDE) (V).

Atenție! Nu închideți șocul dacă motorul este cald (De exemplu, după o pauză de realimentare). În cazul acesta, treceți pârghia de aspirație pe poziția marcată „DESCHIS” (OPEN).

Deplasați comutatorul motorului pe poziția ON / I (VI).

Țineți generatorul de mâner cu o mână și apucați coarda starterului cu cealaltă mână (VII). Trageți de câteva ori ușor coarda starterului de câteva ori până ce simțiți rezistența cauzată de compresia motorului, apoi trageți energic și ferm.

Eliberați mânerul corzii cu o mișcare lină până ce este complet ascuns în carcasa generatorului. Nu dați drumul mânerului corzii să intre brusc în carcasă. Aceasta poate duce la deteriorarea starterului.

Pe măsură ce motorul se încălzește, deschideți treptat șocul mișcând pârghia de aspirație în sensul marcatului „OPEN” (DESCHIS). Lăsați motorul să funcționeze uniform după deplasarea poziției pârghiei de aspirație. Viteza de revenire a pârghiei de aspirație depinde de condițiile meteo în locul unde este pornit motorul. Cu cât temperatura ambiantă este mai mică, cu atât revenirea este mai lentă.

Lampă indicator funcționare a generatorului

Generatorul este echipat cu o lampă cu led care indică utilizatorului starea de funcționare a sa.

La pornirea generatorului, ea luminează în culoarea verde în timpul funcționării normale.

În cazul în care lumina este roșie, generatorul este suprasolic-

tat și puterea extrasă de la generator depășește 850 W. După două minute de funcționare, alimentarea electrică la priza generatorului este întreruptă. Lampa începe să clipească intermitent în culoarea roșie. Întreruperea alimentării la priză nu duce la oprirea funcționării motorului mecanic. În cazul unui scurtcircuit, alimentarea electrică la priza generatorului este oprită imediat. Lampa începe să clipească intermitent în culoarea roșie. Întreruperea alimentării la priză nu duce la oprirea funcționării motorului mecanic.

Conectarea echipamentelor electrice la generator.

ATENȚIE! Nu conectați la generator aparate electrice cu o putere nominală mai mare decât puterea nominală a generatorului. În cazul în care se conectează mai mult decât un aparat, puterea nominală totală a aparatelor trebuie să fie mai mică decât puterea nominală a generatorului.

ATENȚIE! Verificați dacă dispozitivele electrice conectate la generator au parametrii electrice în conformitate cu parametrii electrice ai generatorului.

Porniți motorul în conformitate cu procedura descrisă la „Pornirea motorului cu combustie”.

Asigurați-vă că echipamentul electric care se conectează este oprit.

Ridicați capacul prizei (VIII) și apoi introduceți ștecherul de la cablul de alimentare al consumatorului în priza generatorului.

Porniți consumatorul. Imediat ce consumatorul este pornit, lampa indicatoare poate fi aprinsă în culoarea roșie la început. Aceasta se datorează faptului că majoritatea consumatorilor electrice consumă mai mult decât puterea nominală la pornire. Dacă lampa diodă nu își schimbă culoarea în verde după 4 secunde de la pornirea consumatorului, opriți consumatorul și verificați cauzele funcționării necorespunzătoare.

Oprirea motorului

Opriți consumatorul conectat la generator folosind comutatorul ON/OFF.

Deconectați consumatorul de la generator scoțând ștecherul cablului de alimentare din priza generatorului.

Puneți comutatorul pe poziția „O-OFF” (oprit).

ATENȚIE! În cazul în care trebuie să opriți generatorul imediat într-o situație de avarie, treceți comutatorul motorului pe poziția OFF (OPRIT).

Realimentarea cu carburant.

ATENȚIE! Nu realimentați niciodată când generatorul este funcțione.

Opriți motorul în conformitate cu procedura descrisă la „Oprirea motorului cu combustie”.

Lăsați motorul să se răcească cel puțin câteva minute.

Realimentați în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea „Pregătirea generatorului pentru funcționare”

Închideți ETANȘ ORIFICIUL DE ALIMENTARE CU CARBURANT

Reporniți motorul în conformitate cu procedura descrisă la „Pornirea motorului cu combustie”.

Funcționarea la altitudine ridicată

Carburatorul instalat pe generator a fost proiectat pentru fun-

ctionare corespunzătoare la o altitudine nu mai înaltă decât cea specificată în tabelul cu date tehnice. Dacă trebuie să în folosiți la o altitudine mai mare, contactați un centru de service autorizat pentru modificarea carburatorului. Chiar și după modificarea carburatorului, se anticipează că puterea motorului cu combustie va scădea și, în consecință, puterea generatorului va scădea cu 3,5 % pentru fiecare 300 metri de altitudine în plus față de limita indicată în tabelul cu date tehnice. Scăderea de putere va fi mai mare la utilizarea generatorului fără modificarea carburatorului. Reducerea de putere este datorită diluării aerului pe măsură ce crește altitudinea față nivelul mării.

ÎNTREȚINERE ȘI REVIZII

În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu poate instala sau înlocui elemente sau componente, deoarece aceasta duce la anularea garanției. Orice nereguli identificate în timpul verificării sau funcționării înseamnă că trebuie efectuată remedierea la centrul de service.

După finalizarea lucrului, curățați carcasa, orificiile de ventilație, mânerul suplimentare și apărătorile, folosind de exemplu o lavetă moale uscată, un jet de aer comprimat la presiune maximă de 0,3 MPa sau o perie fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați sculele și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

Verificări periodice

Trebuie efectuate verificări și întreținerea periodică a următoarelor ansambluri ale generatorului.

ATENȚIE! Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când generatorul este oprit și comutatorul decuplat. De asemenea, este necesar să deconectați toate echipamentele electrice de la generator.

ATENȚIE! În cazul în care o operațiune de service nu este descrisă mai jos, Aceasta înseamnă că echipamentul trebuie trimis pentru service la un centru de service autorizat pentru acest scop.

ATENȚIE! Dacă se folosește un solvent pentru curățare, evitați contactul solventului cu pielea și ochii. Folosiți echipament de protecție personal.

Component	Note:	Înainte de pornire	La fiecare 2 luni după fiecare 10 ore de funcționare.	La fiecare 3 luni după fiecare 50 ore de funcționare.
Strângerea conexiunilor cu șuruburi	Verificați și strângeți.	X		
Filtru de aer	Verificați	X		
	Curățați		X(*)	
Bujie	Curățați înlocuiți dacă este necesar.			X
Sistemul de carburant	Verificați etanșitatea și eventuale deteriorări.	X		
	Înlocuiți		La fiecare doi ani	

Component	Note:	Înainte de pornire	La fiecare 2 luni după fiecare 10 ore de funcționare.	La fiecare 3 luni după fiecare 50 ore de funcționare.
Îndepărtarea depunerilor de carbon	Verificați mai frecvent dacă este necesar.			X
Motor	Curățarea și reglarea ventilatoarelor și cilindrilor			X

(*) Se recomandă o frecvență mai mare în cazul utilizării în medii cu praf.

Se recomandă să înlocuiți rezervorul de carburant cel puțin o dată la trei ani. În cazul în care se detectează scurgeri la sistemul de carburant, este interzis să folosiți generatorul.

Întreținerea filtrului de aer

ATENȚIE! Nu folosiți generatorul fără un filtru de aer corect instalat.

Întreținerea filtrului de aer trebuie făcută în conformitate cu procedura descrisă la capitolul „PREGĂTIREA GENERATORULUI FUNCȚIONARE”.

Întreținerea bujiei

Deconectați cablul de la bujie

Scoateți bujia folosind cheia de bujii (IX).

Folosiți o perie de sârmă pentru a curăța depunerile de carbon de pe electrozi (așa-numitele depuneri de combustie).

Verificați distanța între electrozi să fie între 0.5 mm și 0.7 mm. (XII)

În cazul în care electrozii sunt arși sau corpul ceramic este spart, înlocuiți bujia cu una nouă.

Înșurubați bujia. Conectați cablul la bujie

Depozitarea generatorului

ATENȚIE! Este interzis să depozitați generatorul care conține carburant în rezervor pe o perioadă mai mare de 30 de zile, calculate de la umplerea rezervorului de carburant.

Generatorul trebuie pregătit en depozitare în conformitate cu procedura următoare.

Scoateți capacul orificiului de umplere a carburantului, goliiți carburantul din rezervor, de exemplu folosiți o pompă adecvată.

Înșurubați bușonul de la orificiul de umplere a carburantului.

Treceți pârgăhia de aspirație pe poziția „CLOSE” (ÎNCHIS) până la refuz.

Trageți coarda starterului astfel încât motorul să facă câteva rotații. Opiți tragerea corzii când simțiți rezistență.

Scoateți bujia, introduceți o cantitate mică de ulei de motor în cilindru prin gaura de montare.

Trageți coarda starterului până ce motorul face câteva rotații și pistonul se oprește în poziția sa cea mai de sus. Înșurubați bujia.

Curățați exteriorul generatorului

Depozitați generatorul într-o încăpere uscată, bine ventilată și acoperită. Depozitați generatorul în poziție orizontală.

Transportarea generatorului

AVERTIZARE! Generatorul trebuie transportat întotdeauna cu motorul de combustie oprit și consumatorii deconectați.

Pe distanțe scurte, de exemplu la mutarea generatorului la lo-

cul de utilizare, generatorul trebuie transportat cu mâna, ținându-l de mâner.

Atenție să nu balansați sau înclinați generatorul ca să nu se verse carburantul. Generatorul poate fi fierbinte, atenție să evitați arsurile.

În cazul transportului pe distanțe mari, rezervorul generatorului trebuie golit de carburant. Generatorul trebuie transportat în poziție orizontală. Fixați generatorul cu curele pentru a preveni răsturnarea sa în timpul transportului.

Piese de schimb

O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: www.toya.pl.



PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electro-nice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou, prin recykling sau recuperarea în altă formă.

PARAMETRI TEHNICI

Tip de generator		YT-85481
Parametru	Unitate de măsură	Valoare
GX ELECTRIC		
Tensiune nominală	[V]	C.A. 230
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală COP	[W]	800
Putere maximă	[W]	880
Factor de putere		1,0
Curent nominal (C.A.)	[A]	3,47
Turația maximă a motorului	[min ⁻¹]	6500
Clasa de izolație electrică		I
Gradul de protecție al carcasei (IP)		IP23M
Clasa de performanțe		G1
Clasa de calitate		B
MOTOR MECANIC		
Tip		QL40F-E
Număr de cilindri		1
Timpii motorului		2
Tip de carburant		Benzină fără plumb + ulei 2T
Consum de carburant	[l/h]	0,75
Capacitatea cilindrică a motorului	[cm ³]	42,7
Putere maximă	[kW]	1,25
Turația maximă a motorului	[min ⁻¹]	6500
Turație în ralanti	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Răcire		Răcire cu aer
Raport de compresie		7,6:1
Capacitatea rezervorului de carburant	[l]	3,5
Tip de bujie		LDL8RTF
DISPOZITIV		
Dimensiuni de gabarit (L x l x I)	[mm]	310 x 240 x 320
Masa	[kg]	8,5
Domeniul temperaturii de funcționare	[°C]	0 ÷ +40
Altitudine maximă de lucru:	[m dNMM]	1000
Nivel de zgomot		
Presiune acustică L _{pa} ± K	[dB(A)]	70.46±0
Putere acustică L _{wa} ± K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

CARACTERÍSTICA DEL EQUIPO

El generador de corriente es un equipo electromecánico en el que la energía mecánica se convierte en energía eléctrica. El generador de corriente se compone de un motor de combustión y de un generador eléctrico que colaboran entre sí. El trabajo correcto, fiable y seguro depende del uso adecuado, por tal motivo solicitamos:

Antes de empezar a trabajar con el equipo lean todo el instructivo y guárdenlo.

El proveedor no asume la responsabilidad de los daños ocasionados por el no respeto de las instrucciones de seguridad y de las recomendaciones del presente instructivo.

EQUIPAMIENTO

El generador se vende en su estado completo y no requiere montaje, sin embargo es necesario efectuar ciertas tareas de preparación, descritas a continuación. Junto con el generador se surte una llave para la buja.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad generales.

Proteger a los niños. Respetar una distancia segura entre ellos y el generador.

El combustible es explosivo y se inflama fácilmente. No añadir combustible mientras trabaja el generador. No fumar durante el llenado de combustible. No añadir combustible cerca de una fuente de fuego.

No derramar el combustible.

Los vapores del combustible son peligrosos, preparar y añadir combustible en piezas bien ventiladas.

Algunas partes del motor de combustión pueden ser calientes y ocasionar quemaduras. Fijarse en las señales de advertencia visibles en el generador.

Para llevar el generador a otro lugar usar únicamente las asas para sujetar. No está permitido tocar las superficies del generador que se calientan durante la marcha, esto puede provocar quemaduras.

Los gases de combustión y escape son tóxicos. No utilizar el generador en piezas sin ventilación. Usando el generador en piezas ventiladas, tomar medidas adicionales para prevenir el incendio y la explosión. Al utilizar el generador en el exterior de las instalaciones cuidar que no esté colocado cerca de ventanas, puertas y entradas de aire de la ventilación. Los gases de escape pueden penetrar en el interior y provocar un riesgo. Leer las etiquetas de advertencia y los símbolos visibles en el generador. Verificar su significado en el manual de uso.

Seguridad eléctrica.

Antes de empezar a utilizar es necesario verificar el generador y su equipamiento eléctrico (incluyendo los enchufes y cables), cerciorarse de que no están dañados.

El generador no está destinado para conectarse a cualquier otra fuente de energía eléctrica. Se prohíbe terminantemente enchufar el generador en el enchufe hembra de la red electro-energética de uso común 230 V / 50 Hz.

La protección contra los choques eléctricos depende del funcionamiento del cortacircuito, especialmente escogido para el generador. Si se necesita sustituir el cortacircuito, se debe reemplazar por un elemento con valores nominales idénticos y la misma característica del funcionamiento.

Dados los grandes esfuerzos mecánicos, hace falta aplicar cables flexibles con aislamiento de caucho duro (conforme a la norma IEC 60245-4) o sus equivalentes. Cuando se usen extensiones o cables de prolongación, no debe olvidarse que han de ser extensiones adaptadas al trabajo fuera de piezas cerradas. La resistencia efectiva de las extensiones no debe superar 1,5 Ω . La longitud total del cable no debe superar los 60 m, para un corte transversal de 1,5 mm², y 100 m, para un corte transversal del cable de 2,5 mm².

El generador fue provisto de un dispositivo de protección en forma de una separación eléctrica, por lo tanto no hace falta conectarlo a tierra.

Sin embargo, si se realiza una puesta a tierra, es necesario que la realice un electricista cualificado, de acuerdo con las disposiciones legales locales referentes a la puesta a tierra de equipos eléctricos.

!Advertencia! El lugar donde se usa el generador puede estar sujeto a limitaciones locales. Es necesario respetar las disposiciones legales locales referentes a la seguridad eléctrica cuando se esté utilizando el generador.

!Advertencia! El usuario debe respetar las exigencias y las medidas de seguridad al añadir al generador instalaciones adicionales, en función de los medios de seguridad existentes en esta instalación y en función de las disposiciones legales en vigor.

No sobrecargar el generador. La mayor parte de los equipos eléctricos requiere una potencia superior a la nominal durante el arranque. El generador no está destinado a alimentar las soldadoras.

La potencia que supere la potencia nominal, sin sobrepasar la potencia máxima, no debe ser utilizada por más de 15 minutos. No se recomienda usar enchufes múltiples enchufados en el enchufe hembra del generador. Sin embargo, si se recurre a tal equipo, hace falta sumar la potencia de todos los receptores conectados al generador. La suma de las potencias de los receptores no debe sobrepasar la potencia nominal del generador.

Seguridad de uso.

El generador debe colocarse en una superficie plana, lisa, dura y estable. Es necesario asegurar por lo menos 1 m de espacio libre alrededor del generador que está trabajando.

El generador debe llegar a su rotación nominal antes de que se conecte el receptor eléctrico. Antes de que se interrumpa el trabajo del generador hace falta desconectar el receptor eléctrico, si el receptor tiene unas piezas móviles hay que esperar que se detengan completamente y después desenchufar la ficha del cable que alimenta el receptor, sacándola del enchufe hembra del generador.

No está permitido sobrepasar la velocidad de la rotación máxima del motor. El sobrepasar la velocidad de la rotación máxima del motor puede dañar el generador y causar lesiones a las personas que usen el equipo.

No se debe guardar ni utilizar el generador de corriente en un ambiente húmedo ni fuertemente conductor de corriente eléctrica (por ejemplo colocar en superficies de metal).

No exponer el generador a la acción de las precipitaciones atmosféricas. No utilizar un generador expuesto a la acción de las precipitaciones atmosféricas.

El generador no está destinado a ser usado en un ambiente potencialmente inflamable ni explosivo.

Los gases de combustión y escape están suficientemente calientes para incendiar algunos materiales. No utilizar el generador cerca de materiales inflamables.

No se debe utilizar el generador si se observan algunos daños o partes destruidas.

Un generador no debe trabajar sin cuidado ni debe ser cuidado por menores o personas que no hayan sido formadas en el servicio del equipo.

Interrumpir inmediatamente la marcha del generador si se observan:

- cambios en la velocidad del rotación del motor;
- un sobrecalentamiento de los equipos conectados con el generador;
- chispas;
- humo o fuego que sale del equipo;
- vibraciones indeseables.

Hace falta verificar periódicamente el sistema de conducción del combustible. Si se detectan fugas, es necesario reparar el equipo en un punto de servicio autorizado.

Antes de conectar unos equipos eléctricos se debe esperar a que el motor del equipo alcance la rotación nominal.

Todas las reparaciones deben efectuarse en un punto de servicio autorizado del fabricante.

!No se debe admitir un estado en el que el combustible se acabe durante la marcha del motor!

No se debe tapar las entradas ni las salidas de ventilación. Aún cuando el generador no esté trabajando. Antes de transportar el generador, es necesario vaciar el depósito del combustible.

PREPARACIÓN AL TRABAJO

!ATENCIÓN! Antes de poner en marcha el generador, a cada vez, es necesario realizar el procedimiento de verificación del generador.

Como combustible, se debe usar una mezcla de gasolina sin plomo con un octanaje superior a 93 y de aceite especial 2T destinado a mezclas de combustibles que alimentan motores de dos tiempos (dos ciclos).

No usar sólo la gasolina, esto ocasionará un agarrotamiento y dañará el motor de manera irreversible. No usar aceite destinado para motores de cuatro tiempos (cuatro ciclos).

Para preparar la mezcla, usar combustible y aceite libres de cualquier impureza. La mezcla debe prepararse respetando la proporción 50:1 de gasolina respecto al aceite. Preparar la mezcla inmediatamente antes de usarla. La mezcla de combustibles es poco durable y pierde rápidamente sus propiedades. Una mezcla que tenga más de 30 días debe ser reutilizada de acuerdo con las disposiciones legales locales. No usarla para alimentar motores, esto se refiere también a la mezcla que queda en el depósito y en la instalación de combustible del generador. No mezclar la mezcla antigua con la mezcla fresca. La capacidad del depósito de combustible está definida en la tabla con los datos técnicos. No se debe llenar el depósito de combustible hasta por encima del borde de la boca de llenado (II). Si al llenar el depósito se derramó combustible, limpiarlo

bien antes de poner en marcha el generador. Para añadir combustible se recomienda utilizar embudos o herramientas similares, esto reducirá el riesgo de derrames. Se prohíbe fumar durante el llenado.

No utilizar el generador en un ambiente húmedo. Por ejemplo en la lluvia o niebla. El generador tiene que utilizarse en lugares con buena ventilación. La temperatura máxima del medioambiente no debe sobrepasar los valores indicados en la tabla con los datos técnicos.

Si el generador se utiliza en piezas cerradas, los gases de escape deben transportarse por medio de una instalación estanca hacia el exterior de estas piezas. **Los gases de escape contienen sustancias nocivas para la salud y no deben aspirarse.**

La tapa de la boca de llenado tiene un orificio de desaireación. **Hay que tener cuidado para no tapar el orificio de desaireación.**

Verificación del nivel del combustible.

Abrir la tapa de la boca de llenado.

Verificar el nivel del combustible en el depósito.

En caso de necesidad añadir combustible al depósito. No llenar hasta que el combustible salga por encima del borde de la boca de llenado.

Cerrar la boca de llenado con la tapa.

Mantenimiento del filtro de aire (III)

!Atención! No utilizar el generador si el filtro de aire no está montado correctamente o si está dañado. En caso contrario el motor de combustión puede aspirar impurezas que en una situación normal se depositan en el filtro. Las impurezas pueden perturbar el trabajo del generador y hasta dañarlo.

Apretar el pestillo de la tapa del filtro y desmontar la tapa del filtro.

Sacar el filtro y limpiarlo en un solvente no inflamable, después eliminar bien el excedente del solvente.

Impregnar el filtro con aceite de motor limpio y comprimir para eliminar el aceite pero de manera a que el filtro quede húmedo.

Montar el filtro en su lugar y después fijar la tapa.

Conexión a tierra del generador

Conectar el cable de la instalación de puesta a tierra con el generador, en el lugar definido sobre el generador. Esta conexión con la instalación de puesta a tierra debe ser realizada por una persona con la cualificación de electricista correspondiente.

TRABAJO CON EL GENERADOR

Puesta en marcha del motor de combustión.

Antes de poner en marcha el generador, hay que desconectar todos los equipos de los enchufes hembra del generador.

Apretar la bomba de combustible hasta el momento en que se observe el flujo de combustible por los conductos (IV).

Cerrar el estrangulador, moviendo la palanca de succión hacia la inscripción „CLOSE” (V).

!Atención! Cuando el motor esté caliente (por ejemplo después de una pausa para añadir combustible) no se debe cerrar el estrangulador. En tal caso hay que mover la palanca de succión hasta la posición „OPEN”.

Poner el interruptor del motor en la posición ON / I (VI).

Sujetar con una mano el asa del generador y con la otra mano sujetar el cable de arranque (VII). Tirar varias veces, de ma-

nera fluida, el cable de arranque hasta sentir una resistencia ocasionada por la compresión del motor, entonces tirar en un movimiento enérgico y decidido.

Retirar la manecilla del cable con un movimiento fluido, hasta que se oculte totalmente en la caja del generador. No soltar la manecilla, para que no se oculte en la caja de manera brusca. Tal funcionamiento puede causar un daño del arrancador.

A medida que el motor vaya calentándose, abrir gradualmente el estrangulador, moviendo poco a poco la palanca de succión hacia la posición „OPEN“. Después de cada cambio de la posición de la palanca de succión esperar a que el motor trabaje de manera fluida. La velocidad del retorno de la palanca de succión depende de las condiciones atmosféricas en las que se arranca el motor. Entre más baja sea la temperatura del entorno, más lento tiene que ser el retorno.

Luz testigo del estado de trabajo del generador

El generador fue equipado de una luz testigo de diodos, la cual informa al usuario del estado de trabajo del generador.

Después de la puesta en marcha del generador se enciende una luz testigo verde.

Si el testigo es rojo, esto significa una sobrecarga del generador, la potencia tomada del generador supera los 850 W. Al cabo de 2 minutos de trabajo en este estado se corta la alimentación del enchufe hembra del generador. La luz testigo empieza a parpadear con una luz roja. El corte de la alimentación del enchufe no detiene la marcha del motor mecánico.

En caso de cortocircuito, la alimentación del enchufe hembra del generador se corta inmediatamente. El corte de la alimentación del enchufe no detiene la marcha del motor mecánico.

Conexión de equipos eléctricos al generador.

¡ATENCIÓN! No está permitido conectar al generador ningún equipo eléctrico cuya potencia nominal supere la potencia nominal del generador. En caso de conectar más de un equipo, la suma de sus potencias nominales debe ser inferior a la potencia nominal del generador.

¡ATENCIÓN! Verificar si los equipos conectados al generador tienen los parámetros eléctricos conformes a los parámetros eléctricos del generador.

Poner en marcha el motor según el procedimiento descrito en el punto „Puesta en marcha del motor de combustión“

Cerciorarse de que los equipos eléctricos conectados estén desactivados.

Levantar la tapa del enchufe (VIII), y después enchufar la ficha del cable de alimentación en el enchufe hembra del generador. Activar el receptor. Inmediatamente después de la activación del receptor, la luz testigo del estado de trabajo puede encenderse en rojo. Esto se debe al hecho de que la mayor parte de los receptores eléctricos consumen una potencia superior a la nominal. Si el diodo no cambia de color en verde al cabo de 4 segundos después de la activación del receptor, es necesario desactivar el receptor y verificar las causas del trabajo incorrecto.

Detención del motor

Desactivar el receptor conectado al generador utilizando su interruptor.

Desconectar el receptor del generador desenchufando la ficha del cable de alimentación del enchufe hembra del generador.

Poner el interruptor del motor en la posición O - OFF.

¡ATENCIÓN! Si es necesario detener el motor inmediatamente, en una situación de emergencia, se detiene el motor poniendo el interruptor en la posición OFF.

Reabastecimiento de combustible

¡ATENCIÓN! Nunca añadir combustible cuando el generador esté trabajando.

Detener el motor según el procedimiento descrito en el punto „Detención del motor“.

Dejar el motor por unos minutos, que se enfríe.

Añadir combustible según las indicaciones del capítulo „PREPARACIÓN AL TRABAJO“.

Tapar bien la boca de llenado.

Arrancar nuevamente el generador de acuerdo con el procedimiento „Puesta en marcha del motor de combustión“.

Trabajo a gran altura

El carburador montado en el generador fue diseñado para trabajar correctamente en una altura no superior a la que está definida en la tabla con los datos técnicos. Si se necesita trabajar a una altura mayor es necesario dirigirse a un punto de servicio autorizado para solicitar una modificación del carburador. Aún cuando se haya modificado el carburador podemos constatar a una reducción de la potencia del motor de combustión, y por lo tanto una reducción de la potencia del generador de 3,5% por cada 300 metros de crecimiento de la altura fuera del límite indicado en la tabla. La baja de la potencia será mayor si se utiliza el generador sin que el carburador esté modificado. La baja de la potencia está relacionada con la densidad menor del aire que acompaña el crecimiento de la altura sobre nivel del mar.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

En el periodo de garantía el usuario no puede desmontar solo el equipo ni sustituir otros subconjuntos ni componentes fuera de aquellos que se mencionan a continuación, dado que esto ocasiona la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada al efectuar una revisión o durante la marcha nos señala que hace falta efectuar una reparación en el establecimiento de servicio.

Habiendo terminado el trabajo hace falta limpiar la caja, las aperturas de ventilación, los conmutadores, la manecilla adicional y las protecciones, por ejemplo con un flujo de aire (a presión no superior a 0,3 MPa), con una brocha, un paño seco sin productos químicos ni limpiadores. Limpiar las herramientas y las asas/manecillas con un paño seco y limpio.

Revisiones periódicas.

Es necesario efectuar las revisiones periódicas y el mantenimiento de los subconjuntos del generador mencionados a continuación.

¡ATENCIÓN! Todas las tareas de mantenimiento deben efectuarse con el equipo desconectado y sin trabajar. También se debe desconectar todos los equipos eléctricos del generador.

¡ATENCIÓN! Si el procedimiento de alguna tarea de servicio no está descrito a continuación, esto significa que para realizar

esta tarea es necesario acudir a un establecimiento de servicio especializado.

¡ATENCIÓN! Cuando se usa un solvente para limpiar, hay que evitar el contacto del solvente con la piel y los ojos. Usar el equipo de protección individual.

Elemento	Comentarios	Antes de cada puesta en marcha	Cada 2 meses o después de cada 10 horas de trabajo	Cada 3 meses o después de cada 50 horas de trabajo
Apretar las uniones con tornillo	Verificar y apretar	X		
Filtro de aire	Verificar	X		
	Limpiar		X(*)	
Bujía de encendido	Limpiar. Cambiar si necesario.			X
Instalación de combustible	Verificación de estanquidad y daños	X		
	Sustituir		Cada 2 años	
Supresión del sedimento carbónico	Verificar con mayor frecuencia, si necesario			X
Motor	Limpiar y ajuste de válvulas y cilindros			X

(*) Si el generador se utiliza en un entorno empolvado, se recomienda una frecuencia mayor.

Se recomienda cambiar el depósito de combustible cada tres años. Si se detectan algunas fugas en la instalación de combustible está prohibido utilizar el generador.

Mantenimiento del filtro de aire

¡ATENCIÓN! No está permitido utilizar el generador sin que el filtro de aire esté montado correctamente.

Llevar a cabo el mantenimiento del filtro de aire según el procedimiento descrito en el capítulo „PREPARACIÓN AL TRABAJO“.

Mantenimiento de la bujía de encendido

Desconectar el cable de la bujía.

Desatornillar la bujía de encendido con una llave para bujías (IX).

Limpiar los electrodos con un cepillo de alambre quitando el sedimento carbónico (lo que llaman la carbonilla).

Verificar la distancia entre los electrodos, debe ser entre 0,5 mm y 0,7 mm. (XII)

En caso de constatar unos electrodos quemados o si la protección cerámica está rota, sustituir la bujía con una nueva.

Colocar la bujía en su lugar. Conectar el cable a la bujía.

Conservación del generador

¡ATENCIÓN! Está prohibido guardar el generador con combustible por más de 30 días, contados desde el llenado del depósito de combustible.

Preparar el generador para guardarlo de manera siguiente.

Desmontar la tapa de la boca de llenado, vaciar el depósito, por ejemplo usando una bomba. Montar la tapa de la boca de llenado.

Mover la palanca de succión hasta resistencia, debe estar en posición „CLOSE“.

Tirar el cable de arranque de manera a que el motor gire unas veces. Dejar de tirar del cable en el momento de sentir resistencia.

Sacar la bujía de encendido, por el orificio de montaje dejar caer en el cilindro una poca cantidad de aceite de motor.

Tirar del cable de arranque de manera a que el motor gire unas veces y que el pistón se coloque en la posición más alta. Atornillar la bujía de encendido.

Limpiar las partes exteriores del generador.

Guardar el generador en un lugar seco y bien ventilado, bajo techo. Guardar el generador en posición horizontal.

Transporte del generador.

¡ADVERTENCIA! Transportar siempre el generador con el motor de combustión detenido y los receptores desconectados.

Si la distancia es corta, por ejemplo si se transporta el generador en el mismo lugar donde se usa, transportar el generador sujetándolo por el asa.

Tomar las precauciones necesarias, evitar el balanceo y la inclinación del generador para no derramar combustible. El generador puede estar caliente, actuar con precaución para evitar quemaduras.

Cuando las distancias por recorrer son mayores, es necesario vaciar el depósito de combustible. Transportar el generador en posición horizontal. Proteger con cinturones para evitar que el generador se vuelca durante el transporte.

Recambios

La lista detallada de recambios se encuentra en la sección „A descargar“ en la tarjeta del producto, en la página web de TOYA SA: www.toya.pl.



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Tipo de generador		YT-85481
Parámetro	Unidad de medida	Valor
GENERADOR		
Tensión nominal	[V]	A.C. 230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal COP	[W]	800
Potencia máxima	[W]	880
Factor de potencia		1,0
Corriente nominal (A.C.)	[A]	3,47
Rotación máxima	[min ⁻¹]	6500
Clase de aislamiento eléctrico		I
Grado de protección de la caja (IP)		IP23M
Clase de rendimiento		G1
Clase de calidad		B
MOTOR MECÁNICO		
Tipo		QL40F-E
Número de cilindros		1
Número de tiempos		2
Tipo de combustible		Gasolina sin plomo + aceite 2T
Consumo de combustible	[l/h]	0,75
Cilindrada del motor	[cm ³]	42,7
Potencia máxima	[kW]	1,25
Rotación máxima	[min ⁻¹]	6500
Rotación de la marcha en vacío	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Enfriamiento		Por aire
Grado de compresión		7,6:1
Capacidad del depósito de combustible	[l]	3,5
Tipo de bujía de encendido		LDL8RTF
APARATO		
Dimensiones (long. x anchura x altura)	[mm]	310 x 240 x 320
Peso	[kg]	8,5
Alcance de las temperaturas de trabajo	[°C]	0 ÷ +40
Altura máxima de trabajo	[msnm]	1000
Nivel del ruido		
Presión acústica L _{pa} ±K	[dB(A)]	70,46±0
Potencia acústica L _{wa} ±K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

Le groupe électrogène est un appareil électromécanique dans lequel l'énergie mécanique est transformée en énergie électrique. Il se compose des éléments coopérants : un moteur Diesel et un alternateur. Une bonne utilisation de ce matériel est une condition nécessaire de son bon fonctionnement, fiable et en toute sécurité, c'est pourquoi :

Avant de mettre en marche l'appareil, prendre connaissance de son mode d'emploi, et ensuite le conserver.

Le fournisseur ne reste pas responsable de dommages dus au non-respect des dispositions relatives à la sécurité et des recommandations de ce mode d'emploi.

EQUIPEMENTS

Le groupe électrogène est fourni complet, aucune pièce ne doit être assemblée. Cependant sont à prévoir quelques opérations préalables décrites ci-après. Le générateur est fourni avec une clef de bougie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales

Tenir les enfants à l'écart du groupe électrogène.

Le carburant est une matière explosive qui s'enflamme facilement. Ne pas faire le plein de carburant pendant le fonctionnement du groupe. Ne pas fumer pendant faire le plein de carburant. Ne pas faire le plein près de flammes.

Ne pas déverser le carburant.

Les vapeurs du carburant sont dangereuses, préparer et faire le plein de carburant dans des zones munies d'une bonne ventilation.

Certaines pièces du moteur Diesel peuvent devenir brûlantes ce qui peut être à la source de brûlures. Respecter les avertissements affichés sur le groupe.

Pour transporter le générateur, utiliser les poignées prévues à cet effet. Ne pas toucher ces surfaces du groupe qui se réchauffent pendant son fonctionnement car cela peut causer des brûlures.

Les fumées et les gaz d'échappement sont toxiques. Ne pas utiliser le générateur dans des pièces qui ne sont pas dotées de ventilation. Dans les pièces dotées d'une ventilation, mettre en œuvre d'autres mesures pour prévenir un incendie ou une explosion. Pour un emploi extérieur du groupe, ne pas l'utiliser à proximité de fenêtres, de portes et de sorties de ventilation. Les fumées peuvent pénétrer à l'intérieur ce qui peut être à la source d'un danger.

Prendre connaissance des étiquettes d'avertissement et des symboles affichés sur le groupe. Consulter le mode d'emploi pour leur signification.

Sécurité électrique

Avant de mettre en service le groupe électrogène, contrôler le groupe lui-même et ses accessoires électriques (y compris les fiches et les câbles) pour s'assurer s'ils ne sont pas détériorés. Ce groupe électrogène n'est pas prévu pour le branchement à une source d'énergie électrique. Il est strictement interdit de

brancher le groupe électrogène à une prise électrique 230 V / 50 Hz.

Une protection contre l'électrocution est assurée par un coupe-circuit spécifique. Le remplacer si nécessaire, utiliser un coupe-circuit présentant les caractéristiques nominales et fonctionnelles identiques.

Compte tenu d'importantes contraintes mécaniques, utiliser des câbles flexibles isolés de caoutchouc dur (selon la norme IEC 60245-4) ou leurs équivalents.

Pour les rallonges, ne pas oublier de prévoir les rallonges prévues pour un emploi extérieur. La résistance des rallonges ne peut pas être supérieure à 1,5 Ω . La longueur totale d'un câble ne peut pas être supérieure à 60 m pour un câble présentant une section transversale de 1,5 mm², et 100 m pour un câble présentant une section transversale de 2,5 mm².

Le groupe électrogène est doté d'une protection (séparation électrique), c'est pourquoi sa mise à terre n'est pas obligatoire. Si pourtant la mise à terre s'avère être nécessaire, son installation doit être réalisée par un électricien qualifié selon la réglementation en vigueur relative à la mise à terre des appareils électriques.

Avertissement ! Il peut s'avérer que certaines restrictions locales doivent être respectées en ce qui concerne l'emplacement du groupe. Respecter la réglementation locale relative à la sécurité électrique lors de l'utilisation du groupe électrogène. Avertissement ! Les utilisateurs doivent respecter les exigences et les mesures de prudence lorsque le groupe est doté d'autres installations tout en tenant compte des protections existant dans une installation et la réglementation en vigueur.

Ne pas surcharger le groupe électrogène. À la mise en service, la puissance atteinte par plusieurs appareils électriques est supérieure à celle nominale. Le groupe électrogène n'est pas prévu pour alimenter les machines de soudage.

Ne pas utiliser la puissance supérieure à celle nominale du générateur, toutefois ne dépassant pas la puissance maximale, pendant une durée supérieure à 15 minutes.

Les multiprises connectées à la prise du groupe ne sont pas préconisées. Si pourtant vous en faites l'usage, cumuler les puissances de tous les récepteurs branchés sur le générateur. La puissance totale des récepteurs ne peut pas être supérieure à celle nominale du groupe.

Utilisation en toute sécurité

Positionner le groupe électrogène sur un sol plan, dur et stable. Dégager l'espace d'environ 1 mètre tout autour du groupe en fonctionnement.

Avant de brancher un récepteur électrique, le groupe doit atteindre les tours nominaux. Avant d'arrêter le groupe, éteindre le récepteur électrique, si c'est le cas, attendre l'arrêt complet de ses pièces mobiles, et puis sortir la fiche du câble d'alimentation du récepteur de la prose sur le groupe.

Ne pas dépasser le régime maxi du moteur. Son dépassement peut détériorer le groupe et causer des blessures de ses opérateurs.

Ne pas stocker ni utiliser le groupe dans un milieu humide ou présentant une conductibilité électrique élevée (p.ex. le placer sur des surfaces métalliques).

Ne pas exposer le groupe aux précipitations atmosphériques. Ne pas utiliser un groupe exposé aux précipitations atmosphériques.

Le groupe électrogène n'est pas prévu pour un emploi dans un

milieu potentiellement inflammable ou explosif.

Les gaz et les fumées sont brûlants et ils peuvent enflammer certains matériaux. Ne pas utiliser le groupe électrogène à proximité des matériaux inflammables.

Ne pas utiliser le groupe si ses composants sont détériorés ou défectueux.

Ne pas laisser un groupe en fonctionnement sans supervision ou sous la surveillance des mineurs qui n'ont pas été formé pour son utilisation.

Arrêter immédiatement le groupe en cas de :

- changement du régime moteur,
- surchauffe des appareils branchés sur le groupe,
- étincellement,
- fumées ou flamme qui se dégagent de l'appareil,
- vibrations non désirées.

Vérifier périodiquement le système d'alimentation en carburant. En cas de fuites, demander sa réparation à un SAV.

Attendre les tours nominaux avant de brancher un appareil électrique.

Demander toutes les réparations à un SAV.

Ne pas laisser le carburant se terminer pendant le fonctionnement du moteur.

Ne pas couvrir les entrées et les sorties de ventilation. Même lors lorsque le groupe est en arrêt.

Avant de transporter le groupe, vider son réservoir de carburant.

PRÉPARER LE GROUPE AU TRAVAIL

ATTENTION ! Vérifier le groupe électrogène avant chaque démarrage.

Comme carburant, utiliser un mélange d'essence sans plomb avec le nombre d'octane supérieur à 93 et d'huile 2T spécifique prévue pour propulser les moteurs à deux temps.

Si vous utilisez uniquement de l'essence, cela peut causer un grippage du moteur et le détériorer irrévocablement. Ne pas utiliser d'huile prévue pour les moteurs à quatre temps.

Pour obtenir le mélange, utiliser du carburant et de l'huile sans pollutions. Pour le mélange, respecter la proportion d'essence et d'huile 50:1. Le préparer juste avant son emploi. Le mélange combustible n'est pas durable et il perd vite des propriétés. Éliminer un mélange de plus de 30 jours selon la réglementation en vigueur. Ne pas l'utiliser pour les moteurs ; cela concerne également le mélange restant dans le réservoir et dans l'installation de carburant du groupe. Ne pas mêler un ancien mélange à un nouveau mélange.

Pour la capacité du réservoir, voir le tableau avec les caractéristiques techniques. Pour faire le plein, ne pas dépasser le bord du trou de remplissage de carburant (II). Lors de son déversement, avant le démarrage, essuyer bien le carburant déversé. Pour faire le plein, utiliser des entonnoirs ou des remplisseurs pour prévenir tout déversement de carburant. Ne pas fumer pendant faire le plein.

Ne pas utiliser le groupe électrogène dans un milieu humide. Par exemple dans la pluie ou dans le brouillard. Utiliser le groupe dans les zones avec une bonne ventilation. La température ambiante pendant l'utilisation du groupe ne peut pas dépasser la valeur du tableau avec les caractéristiques techniques.

Lorsque le groupe est utilisé dans des zones confinées, les gaz d'échappement doivent être évacués vers l'extérieur à travers une

installation étanche. **Ne pas respirer les gaz d'échappement car ils contiennent des substances nocives.**

Le bouchon de remplissage est doté d'un purgeur. Veiller à ne pas l'obturer.

Vérifier le niveau de carburant

Desserrer le bouchon de remplissage

Vérifier le niveau de carburant dans le réservoir

Faire le plein si nécessaire. Pour faire le plein, ne pas dépasser le bord inférieur du trou.

Resserrer le bouchon de remplissage.

Maintenance du filtre d'air (III)

Attention ! Le groupe ne peut pas être utilisé lorsque le filtre d'air n'est pas bien assemblé ou il est détérioré. Si c'est le cas, les impuretés peuvent être aspirées par le moteur Diesel, et normalement elles se déposent sur le filtre d'air. Les impuretés peuvent pénaliser le fonctionnement du groupe, et même l'endommager.

Appuyer sur la fermeture du capot du filtre, démonter celui-là.

Sortir le filtre et le nettoyer dans un dissolvant ininflammable, ensuite l'essorer bien pour éliminer le dissolvant.

Imbiber le filtre d'huile moteur et l'essorer de manière à ce qu'il reste humide.

Remettre le filtre et le capot.

Mise à terre du groupe électrogène

Sur le groupe, dans le lieu prévu à cet effet, connecter le câble entre la mise à terre et le groupe. Pour raccorder le groupe à l'installation de mise à terre, se référer au personnel qualifié disposant d'un permis électrique.

UTILISATION DU GÉNÉRATEUR

Démarrage du moteur Diesel

Avant de mettre en marche le groupe électrogène, débrancher tous les appareils des prises du groupe.

Appuyer à plusieurs reprises sur la pompe à carburant jusqu'à l'écoulement de celui-ci dans les tuyaux (IV).

Fermer l'étrangleur, et pour cela, appuyer sur le levier en le déplaçant à fond vers la mention «CLOSE» (V).

Attention ! Ne pas fermer l'étrangleur lorsque le moteur est réchauffé (par exemple après avoir fait le plein). Mettre alors le levier d'aspiration à «OPEN».

Mettre le commutateur de démarrage du moteur à ON / I (VI).

Mettre une main sur la poignée du groupe, et l'autre sur la poignée de la corde de démarrage (VII). Tirer à fond à plusieurs reprises la corde de démarrage (compression du moteur), tirer par un mouvement énergique et décidé.

Laisser reculer la poignée jusqu'à ce qu'elle soit cachée complètement. Ne pas relâcher la poignée pour éviter qu'elle se cache brusquement dans le corps. Cela peut endommager le démarreur.

Au fur et à mesure du réchauffement du moteur, ouvrir progressivement l'étrangleur en déplaçant le levier d'aspiration vers «OPEN». Après chaque changement de la position du levier, attendre le fonctionnement régulier du moteur. La vitesse du retour du levier dépend des conditions atmosphériques du démarrage du moteur. Dans une température ambiante moins élevée, le retour doit être moins rapide.

Témoin d'état de fonctionnement du groupe

Le groupe est muni d'une diode indiquant l'état de fonctionnement du groupe.

Une fois le groupe mis en marche, le témoin est allumé en vert. Si le témoin est allumé en rouge, cela indique que le groupe est surchargé et la puissance prélevée sur le groupe est supérieure à 850 W. Après 2 minutes, l'alimentation de la prise électrique du groupe est coupée. Le témoin commence à clignoter en rouge. Le fait de couper l'alimentation de la prise n'arrête pas le moteur.

Lors d'un court-circuit, l'alimentation de la prise électrique est coupée immédiatement. Le témoin commence à clignoter en rouge. Le fait de couper l'alimentation de la prise n'arrête pas le moteur.

Brancher les appareils électriques sur le groupe électrogène

ATTENTION ! Ne pas brancher sur le groupe les appareils électriques dont la puissance nominale est supérieure à celle du groupe. Pour plusieurs appareils branchés en même temps, leur puissance nominale cumulée doit être inférieure à celle du groupe.

ATTENTION ! Vérifier si les caractéristiques électriques des appareils électriques branchés sur le groupe sont conformes à celles du groupe.

Mettre en marche le moteur, et pour cela suivre la procédure décrite au point «*Mise en marche du moteur Diesel*»

S'assurer si les appareils électriques à brancher sont éteints.

Lever le couvercle de la prise (VIII), et mettre la fiche du câble d'alimentation du récepteur dans la prise électrique sur le groupe.

Allumer le récepteur. Il peut s'avérer qu'une fois le récepteur allumé, le témoin reste toujours allumé en rouge. C'est dû au fait que pour la plupart des récepteurs électriques, la puissance consommée est supérieure à celle nominale. Si après 4 secondes, la diode reste toujours allumée en rouge, éteindre le récepteur et identifier les causes de son fonctionnement défectueux.

Arrêter le moteur

Avec son commutateur, éteindre le récepteur connecté sur le groupe.

Sortir la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique sur le groupe pour débrancher le récepteur.

Mettre l'interrupteur du moteur à 0 - OFF.

ATTENTION ! S'il est nécessaire d'arrêter le moteur en urgence, mettre l'interrupteur du moteur à OFF.

Faire le plein de carburant

ATTENTION ! Ne pas rajouter de carburant pendant le fonctionnement du groupe.

Arrêter le moteur selon la procédure présentée au point «*Arrêter le moteur*»

Laisser le moteur se refroidir pour au moins quelques minutes. Faire le plein selon les consignes du chapitre «*PRÉPARER LE GROUPE AU TRAVAIL*».

Couvrir bien le remplissage de carburant.

Remettre en marche le groupe selon la procédure du point «*Mise en marche du moteur Diesel*».

Travail en hauteur

La carburateur du groupe électrogène est conçu pour fonctionner en hauteur définie dans le tableau avec les caractéristiques techniques. Pour une hauteur plus élevée, se rendre chez le concessionnaire afin de modifier le carburateur. Même si le carburateur est modifié, la puissance du moteur Diesel peut être réduite ce qui peut causer une chute de la puissance du groupe de 3,5 % par tous les 300 mètres d' hauteur au-delà de la limite du tableau. La chute de la puissance sera encore plus grande lors d'un emploi du groupe sans carburateur modifié. La chute de la puissance est due à la dilution de l'air qui fait fonction de la hauteur au-dessus de la mer.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Dans la période de la garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter l'appareil lui-même ni à remplacer les sous-ensembles ou composants autres que ceux qui sont listés ci-après car cela peut causer une perte de droits à la garantie. Pour toutes les non conformités constatées pendant la révision ou le fonctionnement du groupe, il est nécessaire de le faire réparer à un SAV.

À la fin du travail, nettoyer le corps, les trous de ventilation, les commutateurs, la manche supplémentaire et les capots avec p.ex. un jet d'air (sous pression qui ne peut pas dépasser 0,3 MPa), avec un pinceau ou un chiffon sec sans produits chimiques et liquides de nettoyage. Nettoyer les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Révisions périodiques

Inspecter périodiquement les sous-ensembles du groupe listés ci-après, assurer leur maintenance.

ATTENTION ! Pour toutes les opérations de maintenances, arrêter l'appareil. Débrancher également tous les appareils électriques du groupe.

ATTENTION ! Si une opération à effectuer n'est pas présentée ci-après. Cela signifie que cette opération est assurée par le SAV.

ATTENTION ! Si vous utilisez du dissolvant, éviter tout contact du dissolvant avec la peau et les yeux. Porter des équipements de protection individuelle.

Élément	Observations	Toujours avant le démarrage	Tous les 2 mois ou après 10 heures du fonctionnement	Tous les 3 mois ou après 50 heures du fonctionnement
Resserrer les assemblages vissés	Vérifier et resserrer	X		
Filtre d'air	Vérifier	X		
	Nettoyer		X(*)	
Bougie d'allumage	Nettoyage. Remplacer si nécessaire			X

Élément	Observations	Toujours avant le démarrage	Tous les 2 mois ou après 10 heures du fonctionnement	Tous les 3 mois ou après 50 heures du fonctionnement
Installation de carburant	Détecter des fuites et des défauts	X		
	Remplacer	Tous les deux ans		
Éliminer un dépôt carbonéux	Vérifier plus souvent si nécessaire			X
Moteur	Nettoyer et régler les soupapes et les cylindres			X

(*) Pour un milieu poussiéreux, il est préconisé d'accroître la fréquence.

Il est préconisé de remplacer le réservoir de carburant tous les trois ans. En cas de détection de fuites de l'installation de carburant, il est interdit de poursuivre l'utilisation du groupe électrogène.

Maintenance du filtre d'air

ATTENTION ! Le groupe ne peut pas être utilisé lorsque le filtre d'air n'est pas bien assemblé.

La maintenance du filtre d'air doit être assurée selon la procédure présentée dans le chapitre «PRÉPARER LE TRAVAIL».

Maintenance de la bougie d'allumage

Débrancher le câble de la bougie.

Desserrer la bougie d'allumage avec une clef de bougies (IX). Avec une brosse métallique, éliminer le dépôt carbonéux des électrodes (ainsi dite calamine).

Vérifier si la distance entre les électrodes est entre 0,5 mm et 0,7 mm. (XII)

Si les électrodes sont brûlées ou leurs corps sont fissurés, remplacer la bougie concernée.

Remettre la bougie. Brancher le câble de la bougie.

Stocker le groupe électrogène

ATTENTION ! Il est interdit de stocker le générateur avec du carburant au-delà de 30 jours à compter de la date du remplissage du réservoir de carburant.

Stocker le groupe selon la procédure ci-après.

Démonter le couvercle du remplissage de carburant, vider le réservoir, par exemple avec une pompe adéquate. Remettre le couvercle du remplissage de carburant.

Mettre le levier d'aspiration à fond jusqu'à «CLOSE».

Tirer la corde de démarrage pour que le moteur tourne quelques fois. Arrêter de tirer la corde lorsqu'il y a une résistance.

Desserrer la bougie d'allumage, laisser sortir une petite quantité d'huile du moteur à travers le trou de montage jusqu'au cylindre.

Tirer la corde de démarrage pour que le moteur tourne quelques fois, et le piston prenne la position haute la plus élevée. Remettre la bougie d'allumage.

Nettoyer l'extérieur du générateur.

Conservé le générateur à l'abri dans un local sec et bien ventilé. Le conserver en position horizontale.

Transporter le groupe électrogène

AVERTISSEMENT ! Pour le transport du groupe, son moteur doit être toujours en arrêt et les récepteurs doivent être déconnectés.

Pour la manutention du groupe, par exemple là où il est utilisé, le transporter avec ses poignées.

Rester prudent, éviter de basculer et d'incliner le groupe pour éviter tout déversement de carburant. Le groupe peut être réchauffé, soyez prudent pour éviter les brûlures.

Vider le réservoir de carburant du groupe pour les distances plus grandes. Transporter le groupe en position horizontale. Le protéger avec des ceintures contre tout renversement au cours du transport.

Pièces de rechange

Pour la liste des pièces de rechange, voir le chapitre «À télécharger», fiche produit, sur le site de TOYA SA : www.toya.pl.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole qui indique la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les dispositifs électriques usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs électriques usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de groupe électrogène		YT-85481
Paramètre	Unité	Valeur
ALTERNATEUR		
Tension nominale	[V]	A.C. 230
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale COP	[W]	800
Puissance maximale	[W]	880
Facteur de puissance		1,0
Courant nominal (A.C.)	[A]	3,47
Tours maxi	[min ⁻¹]	6500
Classe de l'isolation acoustique		I
Indice de protection du corps (IP)		IP23M
Classe de rendement		G1
Classe de qualité		B
MOTEUR MÉCANIQUE		
Type		QL40F-E
Nombre de cylindres		1
Nombre de temps		2
Type de carburant		Essence sans plomb + huile 2T
Consommation de carburant	[l/h]	0,75
Cylindrée	[cm ³]	42,7
Puissance maximale	[kW]	1,25
Tours maxi	[min ⁻¹]	6500
Marche à vide	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Refroidissement		Air
Taux de compression		7,6:1
Capacité du réservoir de carburant	[l]	3,5
Type de bougie d'allumage		LDL8RTF
APPAREIL		
Dimensions hors tout (long. x larg. x hauteur)	[mm]	310 x 240 x 320
Poids	[kg]	8,5
Plage des températures de service	[°C]	0 ÷ +40
Hauteur de fonctionnement maxi	[m au-dessus de la mer]	1000
Niveau de bruit		
pression acoustique L _{pa} ±K	[dB(A)]	70,46±0
puissance acoustique L _{wa} ±K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

CHARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO

Il gruppo elettrogeno è un dispositivo elettromeccanico in cui l'energia meccanica viene convertita in energia elettrica. Il gruppo elettrogeno è costituito da un motore a combustione interna accoppiato ad un generatore. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo:

Prima di iniziare i lavori con questo dispositivo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

Il generatore viene venduto completo e non richiede installazione, tuttavia è necessario eseguire le attività di predisposizione descritte nella parte successiva del presente manuale. Con il generatore viene fornita una chiave per candele.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenze generali di sicurezza

Proteggere i bambini mantenendo una distanza di sicurezza tra loro e il gruppo elettrogeno.

Il combustibile è esplosivo e facilmente infiammabile. Non effettuare il rifornimento mentre il gruppo elettrogeno è in funzione. Non fumare durante il rifornimento. Non effettuare il rifornimento vicino alle fiamme.

Non spargere il combustibile.

I vapori di combustibile sono pericolosi. La preparazione e il rifornimento del combustibile devono essere effettuati in ambienti ben ventilati.

Alcune parti del motore a combustione interna possono essere calde e causare ustioni. Prestare attenzione alle avvertenze visibili sul gruppo elettrogeno.

Il gruppo elettrogeno deve essere manipolato solo per mezzo di un'apposita maniglia. Non toccare le superfici del gruppo elettrogeno che si surriscaldano durante il funzionamento; ciò potrebbe causare ustioni.

I fumi e i gas di scarico sono tossici. Non utilizzare il gruppo elettrogeno in ambienti privi di ventilazione. Durante l'uso in locali ventilati è necessario adottare misure supplementari adatte a prevenire gli incendi e le esplosioni. Quando il gruppo elettrogeno è utilizzato all'aperto, assicurarsi che non sia posizionato vicino alle finestre, porte o prese d'aria. I fumi di scarico possono entrare nell'ambiente e causare un pericolo.

Leggere le etichette di avvertenza e i simboli visibili sul gruppo elettrogeno. Verificarne il significato nelle istruzioni per l'uso.

Sicurezza elettrica

Prima dell'utilizzo controllare il gruppo elettrogeno e le apparecchiature elettriche (compresi spine e cavi) e assicurarsi che non siano danneggiati.

Il gruppo elettrogeno non è destinato ad essere collegato ad altre fonti di energia elettrica. E' assolutamente vietato collegare il gruppo elettrogeno ad una presa di corrente a 230 V / 50 Hz

della rete elettrica pubblica.

La protezione contro le scosse elettriche dipende dal funzionamento di un fusibile, scelto appositamente per il gruppo elettrogeno. Se è necessario sostituire il fusibile, sostituirlo con un altro avente le stesse caratteristiche nominali e prestazionali.

A causa di elevate sollecitazioni meccaniche, devono essere utilizzati cavi flessibili con isolamento in gomma indurita (conformemente alla norma IEC 60245-4) o equivalenti.

Quando si utilizzano prolunghe, accertarsi che siano adatte per l'uso all'aperto. La resistenza delle prolunghe non deve superare 1,5 Ω . La lunghezza totale del cavo non deve superare 60 m per la sezione trasversale del cavo di 1,5 mm² e 100 m per la sezione trasversale del cavo di 2,5 mm².

Il gruppo elettrogeno è dotato di una protezione per separazione elettrica e pertanto la messa a terra dello stesso non è necessaria.

Tuttavia, se si desidera eseguire la messa a terra, l'installazione deve essere effettuata da un elettricista qualificato, in conformità con le normative locali sulla messa a terra degli apparecchi elettrici.

Avvertimento! Il luogo di utilizzo del gruppo elettrogeno può essere soggetto alle restrizioni locali. Durante l'utilizzo del gruppo elettrogeno attenersi alle norme locali per la sicurezza elettrica. Avvertimento! Qualora il gruppo elettrogeno fosse completato di ulteriori impianti, l'utente deve osservare i requisiti e le precauzioni in funzione delle misure di protezione esistenti nel determinato impianto e delle norme vigenti.

Non sovraccaricare il gruppo elettrogeno. Durante la messa in servizio la maggior parte degli apparecchi elettrici consuma più potenza della loro potenza nominale. Il gruppo elettrogeno non è predisposto per alimentare le saldatrici.

La potenza superiore alla potenza nominale del gruppo elettrogeno, ma non superiore alla potenza massima, non può essere utilizzata per più di 15 minuti.

Si sconsiglia l'uso di splitter collegati alla presa del gruppo elettrogeno. Tuttavia, se si utilizzano tali dispositivi, è necessario sommare le potenze di tutte le utenze collegate al gruppo elettrogeno. La somma delle potenze non deve superare la potenza nominale del gruppo elettrogeno.

Sicurezza operativa

Il gruppo elettrogeno deve essere sistemato su una superficie piana, orizzontale, rigido e stabile. Assicurare almeno un metro di spazio libero intorno al gruppo elettrogeno quando è in funzione.

Il gruppo elettrogeno deve raggiungere il regime di potenza prima che un ricevitore elettrico sia collegato allo stesso. Prima di spegnere il gruppo elettrogeno, spegnere il ricevitore elettrico. Se quest'ultimo ha componenti mobili, attendere che siano completamente fermi e quindi scollegare il cavo di alimentazione del ricevitore dalla presa del gruppo elettrogeno.

Il regime massimo del motore non deve essere superato. Se si supera il regime massimo del motore, il gruppo elettrogeno può rischiare danni e l'operatore può subire lesioni.

Il gruppo elettrogeno non deve essere immagazzinato né utilizzato in ambienti umidi o altamente conduttivi (ad es. appoggiato sulle superfici metalliche).

Non esporre il gruppo elettrogeno alle precipitazioni atmosferiche. Non utilizzare il gruppo elettrogeno esposto a precipitazioni.

Il gruppo elettrogeno non è destinato all'uso in atmosfere po-

tenzialmente infiammabili o esplosive.

I gas e i fumi di scarico sono sufficientemente caldi da provocare l'accensione di alcuni materiali. Non utilizzare il gruppo elettrogeno in prossimità di materiali combustibili.

Il gruppo elettrogeno non deve essere utilizzato se si notano parti danneggiate o distrutte.

Non lasciare il gruppo elettrogeno in funzione incustodito o sotto la tutela di minori o di persone che non sono state addestrate all'uso dell'apparecchio.

Il gruppo elettrogeno deve essere immediatamente spento se si notano:

- le variazioni del regime del motore,
- il surriscaldamento dei dispositivi collegati al gruppo elettrogeno,
- le scintille,
- il fumo o le fiamme provenienti dall'apparecchio,
- le vibrazioni indesiderate.

Il sistema di alimentazione del carburante deve essere periodicamente controllato. Se si riscontrano perdite, far riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.

Prima di collegare le apparecchiature elettriche attendere che il motore dell'apparecchio abbia raggiunto il regime di potenza. Tutte le riparazioni devono essere effettuate presso il centro di assistenza autorizzato del produttore.

Non lasciare che il carburante si esaurisca a motore acceso!

Non coprire gli ingressi e le uscite della ventilazione. Anche quando il gruppo elettrogeno non è in funzione.

Prima di trasportare il gruppo elettrogeno è necessario svuotare il serbatoio.

PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

ATTENZIONE! La procedura di controllo del gruppo elettrogeno deve essere eseguita prima di ogni messa in funzione.

Il carburante da utilizzare deve essere una miscela di benzina senza piombo con un numero di ottano superiore a 93 e di olio speciale da 2T destinato ad essere integrato in una miscela di carburante utilizzata per la propulsione dei motori a due tempi. Non utilizzare solo benzina, perché il motore potrebbe essere grippato e di conseguenza irrimediabilmente danneggiato. Non utilizzare olio destinato a motori a quattro tempi.

Per la preparazione della miscela devono essere utilizzati il carburante e l'olio privi di ogni impurità. La miscela deve essere preparata in un rapporto di 50:1 benzina-olio. La miscela di carburante deve essere preparata poco prima dell'uso. La miscela di carburante è instabile e perde rapidamente le sue proprietà. La miscela di più di 30 giorni deve essere smaltita in conformità con le normative locali. Non usarla per azionare motori, questo vale anche per la miscela di carburante rimanente nel serbatoio e nell'impianto di alimentazione del gruppo elettrogeno. Non mescolare la vecchia miscela con quella fresca.

La capacità del serbatoio deve essere conforme a quella specificata nella tabella dei dati tecnici. Non riempire il serbatoio sopra il bordo inferiore del bocchettone di riempimento (II). In caso di fuoriuscita del carburante durante il riempimento, la fuoriuscita deve essere accuratamente eliminata prima della messa in funzione. Si raccomanda di utilizzare imbuti o ugelli per il riempimento, in modo da ridurre il rischio di fuoriuscite del carburante. E' vietato fumare durante il riempimento.

Non utilizzare il gruppo elettrogeno in un ambiente umido. Ad

esempio, in caso di pioggia o nebbia. Il gruppo elettrogeno deve essere utilizzato in luoghi in cui sia presente una buona ventilazione. La temperatura ambiente massima nel luogo di funzionamento del gruppo elettrogeno non deve superare quella indicata nella tabella dei dati tecnici.

Se il gruppo elettrogeno viene utilizzato negli ambienti chiusi, i gas di scarico devono essere trasportati all'esterno di tali ambienti con un sistema a tenuta stagna. **I gas di scarico contengono sostanze nocive per la salute e non devono essere inalati.**

Il tappo del serbatoio deve essere provvisto di un foro di sfogo. E' opportuno prestare attenzione a non ostruire il foro di sfogo.

Controllo del livello del carburante

Svitare il tappo di rifornimento.

Controllare il livello del carburante nel serbatoio.

Se necessario, riempire nuovamente il serbatoio. Non versare il carburante sopra il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

Chiudere il tappo di rifornimento.

Manutenzione del filtro dell'aria (III)

Attenzione! Non azionare il gruppo elettrogeno senza un filtro dell'aria correttamente installato o con un filtro dell'aria difettoso. In caso contrario, il motore a combustione può aspirare le impurità che normalmente si depositano sul filtro. Le scariche possono causare malfunzionamenti o addirittura danni al gruppo generatore.

Premere il fermo del coperchio del filtro e smontare il coperchio.

Rimuovere il filtro e pulirlo in un solvente non infiammabile, quindi eliminare completamente il solvente.

Immergere il filtro nell'olio motore pulito ed eliminare l'olio in modo che il filtro resti comunque umido.

Installare il filtro in posizione e fissare il coperchio.

Messa a terra del gruppo elettrogeno

Collegare il cavo tra l'impianto di messa a terra e il gruppo elettrogeno nel punto contrassegnato sul gruppo elettrogeno. Il gruppo elettrogeno deve essere collegato a un impianto di messa a terra da una persona con adeguate qualifiche elettriche.

USO DEL GRUPPO ELETTROGENO

Avviamento del motore a combustione

Prima di avviare il gruppo elettrogeno scollegare tutti gli apparecchi elettrici dalle prese del gruppo elettrogeno.

Premere la pompa del carburante finché non si vede il flusso di carburante attraverso i tubi (IV).

Chiudere la valvola a farfalla spostando fino in fondo la leva di aspirazione nella direzione della dicitura „CLOSE" (V).

Attenzione! Non chiudere la valvola a farfalla se il motore è caldo (ad esempio, dopo una pausa di rifornimento). In tal caso, spostare la leva di aspirazione nella posizione contrassegnata „OPEN".

Portare l'interruttore del motore in posizione ON / I (VI).

Tenere il gruppo elettrogeno per la maniglia con una mano e prendere con l'altra mano la maniglia della corda di avviamento (VII). Tirare la corda di avviamento più volte in modo continuo finché non si avverte la resistenza causata dalla compressione

del motore, quindi tirarla con forza e in modo deciso.

Estrarre la maniglia della corda con un movimento fluido fino a quando non si nasconde completamente nell'involucro del gruppo elettrogeno. Non lasciare andare la maniglia della corda in modo che si nasconda improvvisamente nell'involucro. Ciò può causare danni al dispositivo di avviamento.

Man mano il motore si riscalda, aprire gradualmente la valvola a farfalla, spostando progressivamente la leva di aspirazione nella direzione della dicitura „OPEN". Dopo ogni cambiamento della posizione della leva di aspirazione, attendere che il motore funzioni senza problemi. La velocità di ritorno della leva di aspirazione dipende dalle condizioni atmosferiche in cui viene avviato il motore. Più bassa è la temperatura ambiente, più lento dovrebbe essere il ritorno.

Spia del gruppo elettrogeno

Il gruppo elettrogeno è stato dotato di una spia a LED che informa l'utente sullo stato di funzionamento del gruppo elettrogeno. Dopo l'avviamento del gruppo elettrogeno, la spia si illumina di verde durante il funzionamento normale.

Se la spia è rossa, il gruppo elettrogeno è sovraccarico e la potenza assorbita supera 850 W. Dopo 2 minuti di funzionamento, l'alimentazione alla presa del gruppo elettrogeno viene interrotta. La spia inizia a lampeggiare di luce rossa. L'interruzione dell'alimentazione elettrica alla presa non provoca l'arresto del motore meccanico.

In caso di cortocircuito, l'alimentazione della presa del gruppo elettrogeno viene immediatamente interrotta. La spia inizia a lampeggiare di luce rossa. L'interruzione dell'alimentazione elettrica alla presa non provoca l'arresto del motore meccanico.

Collegamento degli apparecchi elettrici al gruppo elettrogeno

ATTENZIONE! Non collegare al gruppo elettrogeno apparecchi elettrici con una potenza di uscita nominale superiore alla potenza nominale del gruppo elettrogeno. Se sono collegati più apparecchi, la potenza nominale totale degli apparecchi deve essere inferiore alla potenza nominale del gruppo elettrogeno. **ATTENZIONE!** Controllare se gli apparecchi elettrici collegati al gruppo elettrogeno hanno parametri elettrici compatibili con i parametri elettrici del gruppo elettrogeno.

Avviare il motore secondo la procedura descritta al paragrafo *“Avviamento del motore a combustione”*.

Assicurarsi che gli apparecchi elettrici da collegare siano spenti.

Sollevare il coperchio della presa (VIII), quindi collegare il cavo di alimentazione del ricevitore alla presa di corrente del gruppo elettrogeno.

Avviare il ricevitore. Non appena il ricevitore viene avviato, la spia di funzionamento potrebbe accendersi in rosso. Ciò è dovuto al fatto che la maggior parte degli apparecchi elettrici consuma più della potenza nominale. Se la spia accesa non cambia colore in verde dopo 4 secondi dall'avviamento del ricevitore, spegnerlo e controllare le cause del malfunzionamento.

Arresto del motore

Spegnerlo il ricevitore collegato al gruppo elettrogeno mediante l'interruttore.

Scollegare il ricevitore dal gruppo elettrogeno staccando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente del gruppo elettrogeno. Portare l'interruttore motore in posizione O - OFF.

ATTENZIONE! Se in caso di emergenza è necessario spegnere immediatamente il motore, mettere l'interruttore del motore in posizione OFF.

Rifornimento

ATTENZIONE! Non rabboccare mai il carburante mentre il gruppo elettrogeno è in funzione.

Spegnerlo il motore seguendo la procedura descritta al punto *“Arresto del motore”*.

Lasciare raffreddare il motore almeno per qualche minuto.

Effettuare il rifornimento secondo le istruzioni della sezione *“PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO”*.

Coprire bene lo sportello del bocchettone di rifornimento.

Riavviare il gruppo elettrogeno seguendo la procedura *“Avviamento del motore a combustione”*.

Lavori in quota

Il carburatore installato nel gruppo elettrogeno è stato progettato per un corretto funzionamento ad un'altezza non superiore a quella specificata nella tabella dei dati tecnici. Se è necessario lavorare ad altezze superiori, contattare un centro di assistenza autorizzato per modificare il carburatore. Anche dopo la modifica del carburatore, si prevede che la potenza del motore a combustione diminuisca e di conseguenza la potenza del gruppo generatore diminuisca del 3,5% per ogni 300 metri di aumento di altezza al di sopra del limite indicato in tabella. La perdita di potenza sarà maggiore quando si utilizza un gruppo elettrogeno senza carburatore modificato. La diminuzione della potenza è dovuta alla diluizione dell'aria con l'altitudine.

MANUTENZIONE E RIESAMI

Durante il periodo di garanzia, l'utente non è autorizzato a installare utensili elettrici né a sostituire alcun componente o elemento, in quanto ciò comporta la perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare il dispositivo in un punto di assistenza.

Al termine dei lavori, l'involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura supplementare e i coperchi devono essere puliti, ad esempio con un getto d'aria (pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l'uso di prodotti chimici o di liquidi per la pulizia. Pulire gli attrezzi e le impugnature con un panno asciutto e pulito.

Riesami periodici

L'ispezione e la manutenzione periodica dei seguenti componenti del gruppo elettrogeno devono essere eseguite.

ATTENZIONE! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite a macchina spenta e non funzionante. È inoltre necessario scollegare tutti apparecchi elettrici dal gruppo elettrogeno.

ATTENZIONE! Se qualche intervento di manutenzione non è descritto di seguito, ciò significa che per effettuare tale intervento l'apparecchio deve essere portato in un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE! Se per la pulizia si usa un solvente, evitare il

contatto del solvente con la pelle e con gli occhi. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale.

Elemento	Note	Prima di ogni messa in funzione	Ogni 2 mesi o dopo ogni 10 ore di funzionamento	Ogni 3 mesi o dopo ogni 50 ore di funzionamento
Serraggio dei collegamenti a vite	Controllare ed avvitare.	X		
Filtri dell'aria	Controllare	X		
	Pulire		X(*)	
Candela d'accensione	Pulizia. Se necessario, sostituirla.			X
Impianto di alimentazione	Controllare la tenuta e danni.	X		
	Sostituirla		Ogni due anni	
Rimozione dei depositi carboniosi	Controllare più frequentemente se necessario			X
Motore	Pulizia e regolazione delle valvole dei cilindri			X

(*) Quando il gruppo elettrogeno è usato in ambienti polverosi si raccomanda una frequenza più elevata.

Si consiglia di sostituire il serbatoio ogni tre anni. Se si rilevano perdite nell'impianto di alimentazione, è vietato utilizzare il gruppo elettrogeno.

Manutenzione del filtro dell'aria

ATTENZIONE! Non utilizzare il gruppo elettrogeno senza un filtro dell'aria correttamente installato.

La manutenzione del filtro dell'aria deve essere eseguita secondo la procedura descritta nel capitolo „PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO”.

Manutenzione della candela di accensione

Scollegare il cavo dalla candela.

Rimuovere la candela con la chiave per candele (IX).

Con una spazzola metallica eliminare dagli elettrodi i depositi carboniosi (la cosiddetta fuliggine).

Controllare la distanza tra gli elettrodi: dovrebbe essere da 0,5 mm a 0,7 mm (XII).

Se si rilevano elettrodi bruciati o l'involucro in ceramica rotto, sostituire la candela con una nuova.

Avvitare la candela. Collegare il cavo alla candela.

Conservazione del gruppo elettrogeno

ATTENZIONE! E' vietato conservare il gruppo elettrogeno con carburante per un periodo superiore ai 30 giorni, a partire dal riempimento del serbatoio.

Il gruppo elettrogeno deve essere preparato alla conservazione secondo la seguente procedura.

Rimuovere il tappo del bocchettone di rifornimento, eliminare il carburante dal serbatoio, ad esempio utilizzando una pompa adatta. Installare il tappo del bocchettone di rifornimento.

Portare fino in fondo la leva di aspirazione in posizione „CLOSE”.

Tirare la corda di avviamento in modo che il motore esegua alcuni giri. Smettere di tirare la corda quando si avverte resistenza.

Rimuovere la candela, inserire una piccola quantità di olio motore nel cilindro attraverso il foro di montaggio.

Tirare la corda di avviamento in modo che il motore esegua alcuni giri e il pistone si trovi nella posizione superiore. Avvitare la candela di accensione.

Pulire le parti esterne del gruppo elettrogeno.

Conservare il gruppo elettrogeno in un ambiente asciutto, ben ventilato e coperto. Conservare il gruppo elettrogeno in posizione orizzontale.

Trasporto del gruppo elettrogeno

AVVERTIMENTO! Il trasporto del gruppo elettrogeno deve essere sempre effettuato a motore spento e ricevitori scollegati. Per brevi distanze, ad esempio quando il gruppo elettrogeno è spostato nel luogo di utilizzo, il gruppo elettrogeno deve essere trasportato tenendolo per la maniglia.

Fare attenzione a non far oscillare o inclinare il gruppo elettrogeno per non spargere il carburante. Il gruppo elettrogeno può essere caldo; prestare attenzione al fine di evitare ustioni. In caso di trasporto su lunghe distanze, il serbatoio del gruppo elettrogeno deve essere svuotato. Il gruppo elettrogeno deve essere trasportato in posizione orizzontale. Fissare il dispositivo con le cinture per prevenire il suo ribaltamento durante il trasporto.

Ricambi

Un elenco dettagliato delle parti di ricambio per il prodotto è disponibile nella sezione “Scaricabili” nella scheda tecnica del prodotto, sul sito web della TOYA SA: www.toya.pl.



TUTELA DELL'AMBIENTE

Simbolo della raccolta selezionata dei prodotti elettrici ed elettronici fuori uso. I dispositivi elettrici fuori uso sono rifiuti riciclabili - non vanno buttati in contenitori per rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze pericolose per la salute e l'ambiente! Agite attivamente a favore della gestione economica delle risorse naturali e a favore della protezione dell'ambiente, consegnando gli utensili fuori uso ai centri di raccolta. Per ridurre la quantità dei rifiuti buttati, è necessario che siano riusati, riciclati o recuperati in qualsiasi modo.

PARAMETRI TECNICI

Tipo di generatore		YT-85481
Parametro	Unità di misura	Valore
GENERATORE		
Tensione nominale	[V]	C.A. 230
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale COP	[W]	800
Potenza massima	[W]	880
Fattore di potenza		1,0
Corrente nominale (C.A.)	[A]	3,47
Regime di potenza massima	[min ⁻¹]	6500
Classe di isolamento elettrico		I
Classe di protezione dell'involucro (IP)		IP23M
Classe di efficienza		G1
Classe di qualità		B
MOTORE MECCANICO		
Tipo		QL40F-E
Numero di cilindri		1
Numero dei tempi motore		2
Tipo di combustibile		Benzina senza piombo + olio 2T
Consumo combustibile	[l/h]	0,75
Cilindrata del motore	[cm ³]	42,7
Potenza massima	[kW]	1,25
Coppia massima	[min ⁻¹]	6500
Regime minimo	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Raffreddamento		ad aria
Rapporto di compressione		7,6:1
Capacità del serbatoio carburante	[l]	3,5
Tipo di candela d'accensione		LDL8RTF
DISPOSITIVO		
Dimensioni d'ingombro (lunghezza x larghezza x altezza)	[mm]	310 x 240 x 320
Peso	[kg]	8,5
Intervallo di temperatura di funzionamento	[°C]	0 ÷ +40
Altitudine massima di funzionamento	[m s.l.m.]	1000
Livello sonoro		
pressione sonora L _{PA} ±K	[dB(A)]	70,46±0
potenza sonora L _{WA} ±K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

Een generator is een elektromechanisch apparaat waarbij mechanische energie wordt omgezet in elektrische energie. Een generator bestaat uit een verbrandingsmotor en een generator die met mekaar samenwerken. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van het juiste gebruik, daarom:

Lees voorafgaand aan het gebruik van het apparaat de volledige handleiding en bewaar deze goed.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

De generator wordt compleet verkocht en hoeft niet te worden geïnstalleerd, maar er moeten wel voorbereidende activiteiten worden uitgevoerd die verderop in deze handleiding worden beschreven. Een sleutel voor de bougie wordt bij de generator geleverd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene veiligheidsvoorschriften

Bescherm kinderen door ze op een veilige afstand van de generator te houden.

De brandstof is explosief en ontbrandt gemakkelijk. Niet bijvullen terwijl de generator draait. Niet roken tijdens het bijvullen. Vul geen brandstof bij in de buurt van vuur.

Mors geen brandstof.

Brandstofdampen zijn gevaarlijk en de voorbereiding en het bijvullen van de brandstof moet worden uitgevoerd in goed geventileerde ruimten.

Sommige onderdelen van de verbrandingsmotor kunnen heet zijn en brandwonden veroorzaken. Let op de waarschuwingen vermeld op de generator.

De generator mag alleen worden gebruikt met de hiervoor bestemde handgrepen. Raak het oppervlak van de generator niet aan als het heet wordt tijdens het gebruik, dit kan brandwonden veroorzaken.

Rook en uitlaatgassen zijn giftig. Gebruik de generator niet in ruimtes zonder ventilatie. Bij gebruik in geventileerde ruimten moeten aanvullende maatregelen worden getroffen om brand en explosie te voorkomen. Wanneer u de generator buiten gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat deze niet in de buurt van ramen, deuren of ventilatieopeningen wordt geplaatst. Uitlaatgassen kunnen de ruimte binnendringen en gevaar opleveren. Lees de waarschuwinglabels en symbolen die zijn aangebracht op de generator. Controleer de betekenis ervan in de bedieningshandleiding.

Elektrische veiligheid

Controleer de generator en de elektrische uitrusting (inclusief stekkers en kabels) vóór gebruik en controleer of deze niet beschadigd zijn.

De generator is niet bedoeld om te worden aangesloten op een andere bron van elektrische energie. Het is absoluut verboden

om de generator aan te sluiten op een 230 V / 50 Hz stopcontact.

De beveiliging tegen elektrische schokken is afhankelijk van de werking van een speciaal voor de generator geselecteerde zekering. Als de zekering moet worden vervangen, moet deze worden vervangen door een zekering met dezelfde nominale waarde en prestatiekenmerken.

In verband met hoge mechanische belastingen moet gebruik worden gemaakt van flexibele kabels met een isolatie van hard rubber (volgens IEC 60245-4) of gelijkwaardig.

Bij gebruik van verlengsnoeren moet erop worden gelet dat deze geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. De weerstand van de verlengkabels mag niet hoger zijn dan 1,5 Ω . De totale lengte van de kabel mag niet groter zijn dan 60 m bij een kabeldiameter van 1,5 mm² en 100 m bij een kabeldiameter van 2,5 mm².

De generator is voorzien van een beveiliging tegen elektrische scheiding en hoeft daarom niet geaard te worden.

Als er echter een aarding moet worden uitgevoerd, moet de installatie worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor het aarden van elektrische apparatuur.

Waarschuwing! De plaats waar de generator wordt gebruikt, kan onderhevig zijn aan lokale beperkingen. Neem bij het gebruik van de generator de plaatselijke veiligheidsvoorschriften voor de elektrische installatie in acht.

Waarschuwing! De gebruiker moet bij de ombouw van de generator de voorschriften en voorzorgsmaatregelen in acht nemen, afhankelijk van de in de installatie aanwezige veiligheidsmaatregelen en de geldende voorschriften.

Overbelast de generator niet. De meeste elektrische apparaten verbruiken tijdens de inbedrijfstelling meer vermogen dan het nominale vermogen. De generator is niet bedoeld voor het voeden van lastoestellen.

Het vermogen boven het nominale vermogen van de generator, maar niet boven het maximumvermogen, mag niet langer dan 15 minuten worden gebruikt.

Het wordt afgeraden om splitters te gebruiken die zijn aangesloten op het stopcontact van de generator. Bij gebruik van dergelijke apparaten moet echter het vermogen van alle op de generator aangesloten ontvangers worden opgeteld. De som van het vermogen van de toestellen mag het nominale vermogen van de generator niet overschrijden.

Operationele veiligheid

De generator moet op een vlakke, harde en stabiele ondergrond staan. Zorg voor minstens 1 meter vrije ruimte rond de generator wanneer deze draait.

De generator moet het nominale toerental bereiken alvorens een elektrisch toestel aan te sluiten. Voordat u de generator uitschakelt, dient u het elektrisch toestel uit te schakelen als het toestel bewegende delen heeft, en te wachten tot deze volledig tot stilstand zijn gekomen en vervolgens het netsnoer van het toestel uit het stopcontact van de generator te trekken.

Het maximale motortoerental mag niet worden overschreden. Als het maximale motortoerental wordt overschreden, kan de generator beschadigd raken en kunnen bedieners van het apparaat gewond raken.

De generator mag niet worden opgeslagen of gebruikt in een vochtige of elektrisch geleidende omgeving (bijv. geplaatst op metalen oppervlakken).

Stel de generator niet bloot aan neerslag. Gebruik geen generator die is blootgesteld aan neerslag.

De generator is niet bedoeld voor gebruik in een potentieel ontvlambare of explosieve omgeving.

De gassen en uitlaatgassen zijn heet genoeg om bepaalde materialen te ontsteken. Gebruik de generator niet in de buurt van brandbare materialen.

De generator mag niet worden gebruikt als er beschadigde of vernielde onderdelen worden opgemerkt.

Laat de generator niet zonder toezicht of onder de zorg van minderjarigen of personen die niet zijn getraind in de bediening van het apparaat werken.

Als het volgende wordt opgemerkt, moet de generator onmiddellijk worden uitgeschakeld:

- veranderingen in het motortoerental,
- oververhitting van de op de generator aangesloten apparaten,
- vonken,
- uit het toestel komen rook of vlammen,
- ongewenste trillingen.

Het brandstoftoevoersysteem moet periodiek worden gecontroleerd. Laat het apparaat bij lekkage repareren door een geautoriseerd servicecentrum.

Wacht tot de motor van het apparaat het nominale toerental heeft bereikt voordat u elektrische apparatuur aansluit.

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd in het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant.

Zorg ervoor dat er geen brandstof opraakt terwijl de motor draait!

De ventilatie-ingangen en -uitgangen niet afdekken. Zelfs als de generator niet draait.

Voordat de generator wordt getransporteerd, moet de brandstoftank worden geleegd.

VOORBEREIDINGEN OP HET GEBRUIK

OPGELET! De procedure voor de controle van de generator moet vóór elke inbedrijfstelling worden uitgevoerd.

De te gebruiken brandstof is een mengsel van ongelode benzine met een octaangetal van meer dan 93 en speciale 2T-olie voor het brandstofmengsel dat wordt gebruikt voor de aandrijving van tweetaktmotoren.

Gebruik niet alleen benzine, omdat de motor hierdoor gaat wazig worden en onherstelbare schade oploopt. Gebruik geen olie die bestemd is voor viertaktmotoren.

Bij de bereiding van het mengsel moeten brandstof en olie worden gebruikt die vrij zijn van onzuiverheden. Het mengsel moet worden bereid in een verhouding van 50:1 benzine ten opzichte van olie. Het brandstofmengsel moet onmiddellijk vóór het gebruik worden bereid. Het brandstofmengsel is instabiel en verliest snel zijn eigenschappen. Gooi mengsels ouder dan 30 dagen weg volgens de plaatselijke voorschriften. Gebruik het niet om motoren aan te drijven, dit geldt ook voor het brandstofmengsel dat in de brandstoftank achterblijft en in de brandstofinstallatie van de generator. Meng een oud brandstofmengsel niet met een vers.

De inhoud van de brandstoftank moet overeenkomen met de specificaties in de tabel met technische gegevens. Vul de brandstoftank niet tot boven de vulopening (II). Als er tijdens het bijvullen gemorst wordt, moet het gemorste product vóór de inbedrijfstelling grondig worden weggeveegd. Het wordt aanbe-

volen om trechters of sproeiers te gebruiken om de brandstof bij te vullen, waardoor het risico van brandstoflekage wordt verminderd. Roken is verboden tijdens het tanken.

Gebruik de generator niet in een vochtige omgeving. Bijvoorbeeld bij regen of mist. De generator moet worden gebruikt op plaatsen waar goede ventilatie wordt voorzien. De maximale omgevingstemperatuur op de plaats waar de generator wordt gebruikt, mag niet hoger zijn dan de in de tabel met technische gegevens aangegeven temperatuur.

Als de generator binnen wordt gebruikt, moeten de uitlaatgassen via een gesloten systeem naar buiten worden getransporteerd. **De uitlaatgassen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en mogen niet worden ingeademd.**

De tankdop moet voorzien zijn van een ontluchtingsgat. Zorg ervoor dat u het ventilatiegat niet blokkeert.

Brandstofpeil controleren

Schroef de vuldop los.

Controleer het brandstofpeil in de tank.

Vul de tank indien nodig bij. Vul geen brandstof bij boven de vulopening.

Schroef de vuldop los.

Onderhoud van het luchtfilter (III)

Let op! Gebruik de generator niet zonder een correct geïnstalleerd luchtfilter of met een defect luchtfilter. Anders kan de verbrandingsmotor onzuiverheden opzuigen die zich normaal op het filter afzetten. Ontladingen kunnen tot storingen of zelfs schade aan de generator leiden.

Druk op de clip op het filterdeksel en verwijder het filterdeksel.

Verwijder het filter en reinig het in een niet-ontvlambaar oplosmiddel, en knijp vervolgens het oplosmiddel grondig uit.

Laat het filter weken met schone motorolie en knijp deze er uit zodat het filter vochtig blijft.

Installeer het filter op zijn plaats en bevestig het deksel.

Aarding van de generator

Sluit de kabel tussen het aardingssysteem en de generator aan op het gemarkeerde punt op de generator. De generator moet op een aardingssysteem worden aangesloten door een persoon met de juiste elektrische kwalificaties.

BEDIENING VAN DE GENERATOR

Starten van een verbrandingsmotor

Voordat u de generator start, moet u alle elektrische apparatuur loskoppelen van de wandcontactdozen in de generator.

Druk de brandstofpomp omlaag totdat u de brandstof door de leidingen ziet stromen (IV).

Sluit het klepblad door de aanzuigheboom tot aan de aanslag in de richting „GESLOTEN" (V) te bewegen.

Let op! Sluit de gasklep niet als de motor warm is (bijvoorbeeld na een tankonderbreking). Zet in dat geval de aanzuigheboom in de stand „OPEN".

De motorschakelaar in stand AAN / I (VI) zetten.

Houd de generator met de ene hand aan de handgreep vast en met de andere hand aan de handgreep van het starttouw (VII). Trek het starttouw een paar keer soepel aan totdat u de weerstand voelt die wordt veroorzaakt door motorcompressie en trek het vervolgens krachtig en stevig aan.

Trek de kabelhendel in een vloeiende beweging uit het stop-

contact totdat deze volledig in de behuizing van de generator is verborgen. Laat de kabelhouder niet los, zodat deze zich plotseling in de behuizing verbergt. Dit kan schade aan de starter veroorzaken.

Naarmate de motor warmloopt, opent u de gashendel geleidelijk en beweegt u de zuighefboom geleidelijk in de richting van de markering „OPEN”. Laat de motor soepel lopen nadat u de aanzuighefboom van positie hebt veranderd. De terugloopsnelheid van de zuighefboom is afhankelijk van de weersomstandigheden waarin de motor wordt gestart. Hoe lager de omgevingstemperatuur, hoe langzamer de terugkeer.

Bedrijfsstatuslampje generator

De generator is voorzien van een LED-lampje dat de gebruiker informeert over de bedrijfsstatus van de generator.

Wanneer de generator wordt gestart, brandt dit groen tijdens normaal bedrijf.

Als het lampje rood brandt, wordt de generator overbelast en wordt er meer dan 850 W stroom van de generator afgenomen. Na 2 minuten te werken in deze toestand wordt de stroom in het stopcontact van de generator afgesneden. Het lampje begint rood te knipperen. Het onderbreken van de stroomtoevoer naar het stopcontact stopt de werking van de mechanische motor niet.

Bij kortsluiting wordt de stroomtoevoer naar het generator-stopcontact onmiddellijk onderbroken. Het lampje begint rood te knipperen. Het onderbreken van de stroomtoevoer naar het stopcontact stopt de werking van de mechanische motor niet.

Aansluiting van elektrische uitrusting op de generator

OPGELET! Sluit geen elektrische apparaten met een nominaal vermogen dat hoger is dan het nominaal vermogen van de generator aan op de generator. Als er meer dan één toestel is aangesloten, moet het totale nominale vermogen van de units lager zijn dan het nominale vermogen van de generator.

OPGELET! Controleer of de elektrische apparaten die op de generator zijn aangesloten elektrische parameters hebben die overeenkomen met de elektrische parameters van de generator.

Start de motor volgens de procedure beschreven onder „Inbedrijfstelling van de verbrandingsmotor”

Zorg ervoor dat de aan te sluiten elektrische apparatuur is uitgeschakeld.

Trek het deksel van de wandcontactdoos (VIII) omhoog en steek het netsnoer van de ontvanger in het stopcontact van de generator.

Start de ontvanger. Zodra de ontvanger wordt gestart, is het mogelijk dat het statuslampje rood brandt. Dit komt doordat de meeste elektrische ontvangers meer verbruiken dan het nominale vermogen. Als de LED na het starten van de ontvanger 4 seconden niet groen wordt, schakelt u de ontvanger uit en controleert u de oorzaken van de storing.

Motor afzetten

Schakel de ontvanger die op de generator is aangesloten uit met de aan/uit-schakelaar.

Koppel de ontvanger los van de generator door het netsnoer los te koppelen van het stopcontact van de generator.

Zet de motorschakelaar in de stand O - OFF.

OPGELET! Als u de motor in geval van nood onmiddellijk moet uitschakelen, schakelt u de motorschakelaar in de stand OFF (uit).

Bijtanken/tanken

OPGELET! Niet bijvullen terwijl de generator draait.

Schakel de motor uit volgens de procedure onder „Motor stoppen”

Laat de motor enkele minuten afkoelen.

Vul opnieuw volgens de instructies in het hoofdstuk „WERKINGSVOORBEREIDING”.

Dek de tankvulklep goed af.

Start de generator opnieuw volgens de procedure „Inbedrijfstelling van de verbrandingsmotor”.

Werken op grote hoogtes

De in de generator geïnstalleerde carburateur is ontworpen voor een correcte werking op een hoogte die niet hoger is dan gespecificeerd in de tabel met technische gegevens. Neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum als u op grotere hoogte moet werken om de carburateur te wijzigen. Zelfs na wijziging van de carburateur, is de verwachting dat het vermogen van de verbrandingsmotor zal afnemen, en dus het vermogen van de generator zal dalen met 3,5% voor elke 300 meter hoogte stijgen boven de limiet die in de tabel. Het vermogensverlies zal groter zijn bij gebruik van een generator zonder aangepaste carburateur. De daling van het vermogen is te wijten aan de verdunning van de lucht als de hoogte boven de zeespiegel uitstijgt.

ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN

Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker het apparaat niet demonteren of onderdelen of componenten vervangen die niet hieronder zijn gespecificeerd, aangezien hierdoor de garantie vervalt. Alle onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden vastgesteld, zijn een signaal voor reparatie in een servicepunt.

Na voltooiing van de werkzaamheden moeten de behuizing, de ventilatiegleuven, de schakelaars, de extra handgreep en de afdekkingen worden gereinigd met bijvoorbeeld een luchtstraal (druk niet meer dan 0,3 MPa), een borstel of een droge doek zonder gebruik van chemicaliën of reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

Periodieke onderhoudsbeurten

De volgende generatoronderdelen moeten periodiek worden geïnspecteerd en onderhouden.

OPGELET! Alle onderhoud moet bij uitgeschakelde en stilstaande machine worden uitgevoerd. Het is ook noodzakelijk om alle elektrische apparatuur van de generator los te koppelen.

OPGELET! Als hieronder geen servicewerkzaamheden worden beschreven, betekent dit dat u het apparaat hiervoor door een erkende fietsenmaker moet laten onderhouden.

OPGELET! Vermijd contact van het oplosmiddel met de huid en de ogen wanneer voor het reinigen een oplosmiddel wordt gebruikt. Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken.

Element	Opmerkingen	Vóór elke inbedrijfstelling	Om de 2 maanden of na elke 10 bedrijfsuren	Om de 3 maanden of na elke 50 bedrijfsuren
Schroefverbindingen vastdraaien	Losschroeven en aandraaien	X		
Luchtfilter	Controleren	X		
	Schoonmaken		X(*)	
Bougie	Het schoonmaken. Vervang indien nodig			X
Brandstofinstallatie	Controleer dichtingen en beschadigingen.	X		
	Vervangen		Om de twee jaar	
Verwijdering van koolstofafzettingen	Vaker controleren indien nodig			X
Motor	Reinigen en afstellen van kleppen en cilinders			X

(*) Een hogere frequentie wordt aanbevolen voor gebruik in stoffige omgevingen.

Het wordt aanbevolen om de brandstoftank om de drie jaar te vervangen. Als er lekken in het brandstofsysteem worden gedetecteerd, is het gebruik van de generator verboden.

Onderhoud van het luchtfilter

OPGELET! Gebruik de generator niet zonder een correct geïnstalleerd luchtfilter.

Het onderhoud van het luchtfilter moet worden uitgevoerd volgens de procedure beschreven in het hoofdstuk „WERKINGS-PROBLEMATIE”.

Onderhoud van de bougie

Koppel de kabel los van de bougie.

Verwijder de bougie met de bougiesleutel (IX).

Gebruik een draadborstel om de elektroden te reinigen van koolstofafzettingen.

Controleer de afstand tussen de elektroden, deze dient tussen 0,5 mm en 0,7 mm te bedragen. (XII)

Als de verbrande elektroden of de keramische behuizing gebroken is, vervang dan de kaars door een nieuwe.

Schroef de kaars erin. Sluit de kabel aan op de bougie.

Opslag generator

OPGELET! Het is verboden om de generator langer dan 30 dagen met brandstof op te slaan, gerekend vanaf het moment dat de tank met brandstof is gevuld.

De generator moet met het oog op opslag volgens de volgende procedure worden voorbereid.

Verwijder de tankdop, verwijder de brandstof uit de tank, bijvoorbeeld met behulp van een geschikte pomp. Plaats de tankdop terug.

Breng de zuighefboom tot aan de aanslag in de stand „DICHT”.

Trek aan het starttouw zodat de motor enkele omwentelingen maakt. Stop met aan het touw te trekken als u weerstand voelt.

Verwijder de bougie en steek een kleine hoeveelheid motorolie door het montagegat in de cilinder.

Trek aan het starttouw totdat de motor enkele slagen draait en de zuiger in de hoogste bovenste stand staat. Schroef de bougie erin.

Reinig de buitenste delen van de generator.

De generator opslaan in een droge, goed geventileerde en overdekte ruimte. Bewaar de generator horizontaal.

Transport van de generator

WAARSCHUWING! De generator moet altijd met stilstaande verbrandingsmotor worden getransporteerd en de ontvangers worden losgekoppeld.

Bij korte afstanden, bijv. bij het verplaatsen van de generator op het gebruikspunt, moet de generator met de hand worden getransporteerd.

Zorg ervoor dat u de generator niet laat schommelen of kantelen, om geen brandstof te morsen. De generator kan heet zijn, voorzichtigheid is geboden om brandwonden te voorkomen.

Bij vervoer over lange afstanden moet de brandstoftank van de generator worden geleegd. Transporteer de generator horizontaal. Borg de machine met riemen om te voorkomen dat deze tijdens het transport kantelt.

Reserveonderdelen

Een gedetailleerde lijst van de onderdelen van het product vindt u in de rubriek „Downloadbaar”, in de productfiche, op de website van TOYA SA: www.toya.pl.



BESCHERMING VAN HET MILIEU

Het symbool wijst op de selectieve inzameling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Verbruikte elektrische apparaten kunnen worden gerecycled. Het is verboden dit bij het huishoudelijk afval te gooien aangezien dit stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en voor het milieu! Wij vragen u actief bij te dragen de economische natuurlijke hulpbronnen te besparen en het milieu te beschermen door deze gebruikte apparaten in te leveren bij een speciaal punt dat hiervoor is bestemd. Om de verwijdering van afvalstoffen te verminderen is hergebruik, recycling of het op een andere wijze herstellen noodzakelijk.

TECHNISCHE PARAMETERS

Type generator		YT-85481
Parameter	Meeteenheid	Waarde
GENERATOR		
Nominale spanning	[V]	A.C. 230
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen COP	[W]	800
Maximaal vermogen	[W]	880
Machtsfactor		1,0
Nominale stroom (A.C.)	[A]	3,47
Maximaal toerental	[min ⁻¹]	6500
Elektrische beschermingsklasse		I
Beschermingsklasse van de behuizing (IP)		IP23M
Prestatieklasse		G1
Kwaliteitsklasse		B
MECHANISCHE MOTOR		
Type		QL40F-E
Aantal cilinders		1
Aantal takten		2
Type brandstof		Loodvrije benzine + 2T olie
Brandstofverbruik	[l/h]	0,75
Verplaatsingscapaciteit van de motor	[cm ³]	42,7
Maximaal vermogen	[kW]	1,25
Maximaal toerental	[min ⁻¹]	6500
Stationair toerental	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Koeling		Met lucht
Compressieverhouding		7,6:1
Inhoud brandstoftank	[l]	3,5
Type bougie		LDL8RTF
APPARAAT		
Totale afmetingen (lengte x breedte x hoogte)	[mm]	310 x 240 x 320
Gewicht	[kg]	8,5
Werktemperatuurbereik:	[°C]	0 ÷ +40
Maximale werkhoogte	[m boven zeespiegel]	1000
Geluidsniveau		
geluidsdruk L _{pa} ±K	[dB(A)]	70,46±0
akoestisch vermogen L _{wa} ±K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η ηλεκτρογεννήτρια είναι μια ημεκτρομηχανική συσκευή όπου η μηχανική ενέργεια μετατρέπεται σε ηλεκτρική ενέργεια. Η ηλεκτρογεννήτρια αποτελείται από τον κινητήρα κάυσης και την γεννήτρια που συνεργάζονται μεταξύ τους. Κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, τότε:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η γεννήτρια πωλείται στην πλήρη κατάσταση και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση, όμως πρέπει να εκτελέσετε τις εργασίες προετοιμασίας που περιγράφονται σα ακόλουθα μέρη των οδηγιών χρήσης. Μαζί με τη γεννήτρια παραδίδεται και το κλειδί για το μπουζί.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Προστατεύετε τα παιδιά τηρώντας την ασφαλή απόσταση μεταξύ τους και της γεννήτριας.

Το καύσιμο είναι εκρηκτικό και εύκολα αναφλέγει. Μην συμπληρώνετε το καύσιμο όταν η γεννήτρια λειτουργεί. Μην καπνίζετε όταν συμπληρώνετε το καύσιμο. Μην συμπληρώνετε το καύσιμο δίπλα στη φλόγα.

Μην χύνετε το καύσιμο.

Οι ατμοί καυσίμου είναι επικίνδυνοι, τότε η προετοιμασία και το συμπλήρωμα του καυσίμου πρέπει να εκτελεστούν στους χώρους με καλό εξαερισμό.

Ορισμένα εξαρτήματα του κινητήρα καύση μπορεί να είναι ζεστά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Δώστε σημασία στις προειδοποιήσεις που είναι ορατές πάνω στη γεννήτρια.

Η γεννήτρια πρέπει να μεταφέρεται με χρήση λαβών που προορίζονται για αυτό το σκοπό. Δεν επιτρέπεται να αγγίζετε την επιφάνεια της γεννήτριας που ζεσταίνονται κατά εργασία, αυτό προκαλεί εγκαύματα.

Καυσαέρια και τα απαέρια είναι τοξικά. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια στους χώρους χωρίς εξαερισμό. Κατά τη χρήση στους χώρους με εξαερισμό, πρέπει να αναλάβετε πρόσθετα μέτρα προστασία από πυρκαγιά και έκρηξη. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια εξωτερικά, δώστε σημασία να μην βρίσκεται δίπλα στα παράθυρα, τις πόρτες και των εισόδων εξαερισμού. Τα καυσαέρια μπορούν να διαπεράσουν στο χώρο και να προκαλέσουν κίνδυνο. Εξοικειωθείτε με το περιεχόμενο των ετικετών προειδοποίησης και των συμβόλων που είναι ορατά πάνω στη γεννήτρια. Ελέγξτε τη σημασία τους στις οδηγίες χρήσης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να την ελέγξετε και τον ηλεκτρικό εξοπλισμό της (συμπεριλαμβανομένων των φιν και των καλωδίων) και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι

καταστραμμένα.

Η γεννήτρια δεν προορίζεται για σύνδεση σε οποιαδήποτε πηγή ηλεκτρικής ενέργειας. Αποκλειστικά απαγορεύεται να συνδέσετε τη γεννήτρια στην υποδοχή του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας κοινής χρήσης 230 V / 50 Hz.

Η προστασία από ηλεκτροπληξία εξαρτάται από τη λειτουργία της ασφάλεια, ειδικά προσαρμοσμένο για τη γεννήτρια. Αν η ασφάλεια απαιτεί την αντικατάστασή της, πρέπει να την αντικαταστήσετε με μια ασφάλεια η οποία έχει τα ίδια ονομαστικά χαρακτηριστικά και τα χαρακτηριστικά λειτουργίας.

Λόγω μεγάλης μηχανικής τάσης πρέπει να εφαρμόσετε ελαστικά καλώδια στη σκληρή μόνωση από σκληρό καουτσούκ (σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60245-4) ή ισοδύναμο.

Σε περίπτωση χρήσης των επεκτάσεων πρέπει να θυμηθείτε ότι αυτές πρέπει να είναι προσαρμοσμένες στη λειτουργία εκτός των κλειστών χώρων. Η αντίσταση δεν μπορεί να υπερβεί 1,5 Ω. Συνολικό μήκος του καλωδίου δεν μπορεί να υπερβεί 60 m για την εγκάρσια διατομή του καλωδίου 1,5 mm², και 100 m, για την εγκάρσια διατομή του καλωδίου 2,5 mm².

Η γεννήτρια είναι εξοπλισμένη με την προστασία από ηλεκτρικό χωρισμό και σχετικά με αυτό δεν απαιτείται η γείωση.

Αν όμως η γείωση εκτελεστεί, απαιτείται να την εκτελέσει εξουσιοδοτημένος ηλεκτρολόγος σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις σχετικά με τη γείωση ηλεκτρικών συσκευών.

Προειδοποίηση! Ο τόπος χρήσης της γεννήτριας μπορεί να υπόκειται στους τοπικούς περιορισμούς. Πρέπει να τηρήσετε τις τοπικές διατάξεις σχετικά με την ηλεκτρική ασφάλεια όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια.

Προειδοποίηση! Ο χρήστης πρέπει να παρακολουθήσει τις απαιτήσεις και τις δηλώσεις προφυλάξεων σε περίπτωση που συμπληρώνει τη γεννήτρια με την εγκατάσταση, στην εξάρτηση από τα υπάρχοντα μέσα προστασία αυτής της εγκατάστασης και τις ισχύουσες διατάξεις.

Μην υπερφορτώνετε τη γεννήτρια. Περισσότερες ηλεκτρικές συσκευές κατά το ξεκίνημα λαμβάνουν μεγαλύτερη ενέργεια σε σχέση με την ονομαστική ενέργειά τους. Η γεννήτρια δεν προορίζεται για τροφοδοσία των διατάξεων κόλλησης.

Η ισχύς η οποία υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας, αλλά δεν υπερβαίνει τη μέγιστη ισχύ, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί πάνω από 15 λεπτά.

Δεν προτείνεται να χρησιμοποιήσετε πολύβριζες συνδεδεμένες στην υποδοχή της γεννήτριας. Αν όμως αυτή η συσκευή χρησιμοποιηθεί, πρέπει να αθροίζετε την ισχύ όλων των δεικτών που είναι συνδεδεμένοι στη γεννήτρια. Το άθροισμα των δεικτών δεν επιτρέπεται να υπερβεί την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας.

Ασφάλεια χρήσης

Η γεννήτρια πρέπει να βρίσκεται σε μια επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια. Πρέπει να διασφαλίσετε τουλάχιστον 1 μέτρο ελεύθερου χώρου γύρω από τη λειτουργούσα γεννήτρια.

Η γεννήτρια πρέπει να επιτύχει τις ονομαστικές περιστροφές πριν συνδεστεί ένα ηλεκτρικό δέκτη. Πριν ενεργοποιήσετε τη γεννήτρια, πρέπει να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό δέκτη, αν ο δέκτης έχει κινητά εξαρτήματα, πρέπει να περιμένετε να σταματήσουν πλήρως και στη συνέχεια να αποσυνδέσετε το φιν του καλωδίου τροφοδοσίας του δέκτη από την υποδοχή της γεννήτριας.

Δε επιτρέπεται να υπερβείτε τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφών του κινητήρα. Υπερβαίνοντας τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφών του κινητήρα μπορείτε να προκαλέσετε βλάβη της γεννήτριας και τραυματισμούς των προσώπων που την χειρίζονται.

Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρογεννήτρια σε ένα υγρό περιβάλλον ή σε περιβάλλον με δυνατή αγωγιμότητα (π.χ. μην την τοποθετείτε σε μεταλλικές επιφάνειες). Μην εκθέτετε τη γεννήτρια στη δράση βροχοπτώσεων. Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια που εκθέτεται στη δράση βροχοπτώσεων.

Η γεννήτρια δεν προορίζεται στη χρήση πιθανώς εύφλεκτη ή εκρηξιμή ατμόσφαιρα.

Τα αέρια και καυσάερια που εξάγονται είναι επαρκώς ζεστά να κάψουν ορισμένα υλικά. Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια δίπλα στα καύσιμα υλικά.

Η γεννήτρια δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη ή χαλασμένα εξαρτήματά της.

Μην αφήνετε τη λειτουργούσα γεννήτρια χωρίς επίβλεψη ή στη φροντίδα των ανήλικων προσώπων ή των προσώπων που δεν έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με χειρισμό της συσκευής.

Άμεσα πρέπει να απενεργοποιήσετε τη ηλεκτρογεννήτρια αν παρατηρήσετε:

- αλλαγές ταχύτητας περιστροφής του κινητήρα,
- υπερθέρμανση των συσκευών συνδεδεμένων στη γεννήτρια,
- σπινθηρισμό,
- καπνό ή φλόγα που βγαίνουν από τη συσκευή,
- μην απαιτούμενες δονήσεις.

Περιοδικά πρέπει να ελέγχετε το σύστημα εισαγωγής καυσίμου.

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε διαρροές, πρέπει να παραδώσετε τη συσκευή στην επισκευή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Πριν συνδέσετε τις ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να περιμεινέτε να επιτύχει ο κινητήρας τις ονομαστικές περιστροφές.

Όλες οι επισκευές πρέπει να ανατεθούν στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Δεν επιτρέπεται να οδηγήσετε στη κατάσταση όπου κατά τη λειτουργία του κινητήρα τελειώσει το καύσιμο!

Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου εξερισμού, ακόμη αν η γεννήτρια δεν λειτουργεί.

Πριν από μεταφορά της γεννήτριας πρέπει να εκκενώσετε τη δεξαμενή καυσίμου.

ΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προσοχή! Πρέπει να εκτελείτε τη διαδικασία ελέγχου πριν από κάθε ξεκίνημα.

Ως καύσιμο πρέπει να χρησιμοποιείτε το μείγμα της αμόλυβδους βενζίνης με τον αριθμό οκτανίων πάνω 93 και το ειδικό λάδι 2T που προορίζεται για μείγματα καυσίμων στους κινητές δίχρονους κινητήρες.

Μην χρησιμοποιείτε μόνο τη βενζίνη γιατί αυτό μπορεί να κάψει τον κινητήρα και αυτό θα καταστρέψει τον κινητήρα μόνιμα. Μην χρησιμοποιείτε το λάδι που προορίζεται για τους τετράχρονους κινητήρες.

Για να ετοιμάσετε το μείγμα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το καύσιμο και το λάδι που είναι ελεύθερα από οποιαδήποτε ακαθαρσία. Το μείγμα πρέπει να ετοιμαστεί σε αναλογίες 50:1 της βενζίνης και του λαδιού. Το μείγμα καυσίμου πρέπει να ετοιμαστεί αμέσως πριν από τη χρήση του. Το μείγμα καυσίμου δεν είναι μόνιμη και γρήγορα χάνει τα χαρακτηριστικά του. Το μείγμα που είναι πάνω από 30 ημερών πρέπει να διατεθεί σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις. Μην το χρησιμοποιήσετε στους κινητήρες και από αφορά ακόμη το μείγμα [που παραμένει στη δεξαμενή καυσίμου και στην εγκατάσταση καυσίμου της γεννήτριας. Μην αναμειγνύετε το παλιό μείγμα καυσίμου με ένα καινούργιο.

Η χωρητικότητα της δεξαμενής καυσίμου ορίζεται στον πίνακα των τεχνικών χαρακτηριστικών. Δεν επιτρέπεται να γεμίσετε τη δεξαμενή καυσίμου πάνω από την επιφάνεια εισόδου καυσίμου (II). Αν κατά τη γέμιση χύσετε το καύσιμο, πριν από ξεκίνημα πρέπει να το σκουπίσετε ακριβώς. Για συμπλήρωμα καυσίμου προτείνεται να χρησιμοποιήσετε χροάνες ή στόμια - έτσι μειώνετε το κίνδυνο υφιστάμενου. Κατά γέμιση του καυσίμου απαγορεύεται το κάπνισμα.

Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε υγρή ατμόσφαιρα, π.χ. κατά βροχή ή ομίχλη. Η γεννήτρια πρέπει να χρησιμοποιείται στους τόπους όπου διασφαλίζεται καλός εξαερισμός. Η μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος στον τόπο χρήσης της γεννήτριας δεν επιτρέπεται να υπερβεί την τιμή η οποία αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Σε περίπτωση χρήσης της γεννήτριας σε κλειστού χώρου οι ατμοί εκπομπής πρέπει να μεταφέρονται μέσα από στεγανή εγκατάσταση έξω από αυτό το χώρο. Τα απαέρια περιέχουν τις ουσίες που είναι βλαβερές για την υγεία και δεν επιτρέπεται να τα εισπνέετε.

Το κάλυμμα της εισόδου καυσίμου είναι εξοπλισμένο με το άνοιγμα εξερισμού. Πρέπει να δώσετε σημασία να μην καλύψετε το άνοιγμα εξερισμού.

Έλεγχος της στάθμης καυσίμου

Ξεβιδώστε το πώμα της εισόδου καυσίμου.

Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου.

Όπου αρμόζει συμπληρώστε το καύσιμο στη δεξαμενή. Μην χύνετε το καύσιμο πάνω από την άκρη της εισόδου. Βιδώστε το πώμα της εισόδου καυσίμου.

Συντήρηση του φίλτρου αέρα (III).

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια όταν το φίλτρο αέρα δεν είναι σωστά συναρμολογημένο ή όταν είναι χαλασμένο. Αντίθετα ο κινητήρας καύσης μπορεί αν αναρροφήσει ακαθαρσίες που σε κανονικές συνθήκες παραμένουν στο φίλτρο. Οι ακαθαρσίες μπορούν να προκαλέσουν διαταραχές λειτουργίας της γεννήτριας και ακόμη να τη χαλάσουν.

Πατήστε την κλειδαριά του καλύμματος φίλτρου και αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα.

Τραβήξτε το φίλτρο και καθαρίστε το με ένα άκαυστο διαλυτικό και στη συνέχεια αποστραγγίστε ακριβώς το διαλυτικό.

Εμποτίστε το φίλτρο με καθαρό έλαιο μηχανής και αποστραγγίστε το έτσι, ώστε το φίλτρο παραμένει εμποτισμένο.

Συναρμολογήστε το φίλτρο και συναρμολογήστε το κάλυμμα.

Γείωση της γεννήτριας

Συνδέστε τ καλώδιο που συνδέει την εγκατάσταση γείωσης με τη γεννήτρια και το επισημασμένο τόπο στη γεννήτρια. Η σύνδεση της γεννήτριας στην εγκατάσταση γείωσης πρέπει να εκτελεστεί από το πρόσωπο μα κατάλληλα ηλεκτρικά προσόντα.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ

Ενεργοποίηση του κινητήρα καύσης

Πριν ξεκινήσετε τη γεννήτρια, πρέπει να αποσυνδέσετε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές από της υποδοχές της γεννήτριας.

Πατήστε την αντλία καυσίμου έως παρατηρήσετε το καύσιμο όταν ρέει μέσα από τους σωλήνες (IV).

Κλείστε τη βαλβίδα θέτοντας το μοχλό αναρρόφησης έως την αντίσταση στη κατεύθυνση προς την επιγραφή „CLOSE“ (V).

Προσοχή! Σε περίπτωση που ο κινητήρας είναι ζεσταμένος

(π.χ. μετά από διακοπή για συμπλήρωμα καυσίμου) δεν επιτρέπεται να κλείσετε τη βαλβίδα. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να θέσετε το μοχλό αναρρόφησης στη θέση επισημασμένη με την επιγραφή „OPEN”.

Θέστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON / I (VI).

Κρατήστε με ένα χέρι τη γεννήτρια πιάνοντας τη λαβή και με δεύτερο χέρι πιάστε τη λαβή του σκοινιού ξεκινήματος (VII). Πολλές φορές, χωρίς διακοπές, τραβήξτε το σκοινί ξεκινήματος έως να νιώσετε την αντίσταση που προκαλείται από την συμπίεση του κινητήρα, τότε τραβήξτε το ενεργά και αποφασιστικά. Αποσύρτε τη λαβή του σκοινιού χωρίς διακοπές έως να κρυφτεί πλήρως μέσα στο περίβλημα της γεννήτριας. Μην αφήνετε τη λαβή του σκοινιού να μην κρυφτεί ξαφνικά μέσα στο περίβλημα. Αυτή η δράση μπορεί να χαλάσει τον εκκινητή.

μαζί με ζεστάματα το κινητήρα σταδιακά ανοίξτε τη βαλβίδα μετακινώντας το μοχλό αναρρόφησης προς την επιγραφή „OPEN”. μετά από κάθε αλλαγή του μοχλού πρέπει να περιμένετε έως ο κινητήρας λειτουργήσει ομαλά. Η ταχύτητα επιστροφής του μοχλού εξαρτάται από τις ατμοσφαιρικές συνθήκες στις οποίες ενεργείται ο κινητήρας. Όσο χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος, τόσο αργή είναι η επιστροφή.

Λυχνία κατάσταση λειτουργία της γεννήτριας

Η γεννήτρια είναι εξοπλισμένη με τη δίοδο ελέγχου που ενημερώνει για την κατάσταση λειτουργίας της γεννήτριας.

Αφού ξεκινήσετε τη γεννήτρια, κατά ομαλή λειτουργία της, η λυχνία λάμπει με πράσινο χρώμα.

Αν η λυχνία λάμπει με κόκκινο χρώμα αυτό σημαίνει υπερφόρτωση της γεννήτριας - η λαμβανόμενη από τη γεννήτρια ισχύς υπερβαίνει 850 W. μετά από 2 λεπτά λειτουργία σε αυτή την κατάσταση διακόπτεται η τροφοδοσία της υποδοχής ρεύματος της γεννήτριας. Η λυχνία ελέγχου αρχίζει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Διακοπή τροφοδοσίας της υποδοχής δεν σταματάει τη λειτουργία του μηχανικού κινητήρα.

Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος η τροφοδοσία της υποδοχής ρεύματος της γεννήτριας διακόπτεται άμεσα. Η λυχνία ελέγχου αρχίζει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Διακοπή τροφοδοσίας της υποδοχής δεν σταματάει τη λειτουργία του μηχανικού κινητήρα.

Σύνδεση ηλεκτρικών συσκευών στη γεννήτρια

ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν επιτρέπεται να συνδέσετε στη γεννήτρια τις ηλεκτρικές συσκευές με την ονομαστική ισχύ μεγαλύτερη από την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας. Σε περίπτωση που συνδέετε περισσότερες συσκευές η συνολική ονομαστική ισχύς τους πρέπει να είναι μικρότερη από την ονομαστική ισχύς της γεννήτριας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε αν οι ηλεκτρικές συσκευές που συνδέετε στη γεννήτρια έχουν τις ηλεκτρικές παραμέτρους σύμφωνα με τις ηλεκτρικές παραμέτρους της γεννήτριας.

Ενεργοποιήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην παράγραφο «Ενεργοποίηση του κινητήρα καύσης».

Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές συσκευές που συνδέετε είναι απενεργοποιημένες.

Ανυψώστε το κάλυμμα της υποδοχής (VIII) και στη συνέχεια συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας του δέκτη στην υποδοχή ρεύματος της γεννήτριας. Ενεργοποιήστε το δέκτη. Αμέσως μετά ενεργοποιήσετε το δέκτη η λυχνία ελέγχου της κατάστασης λειτουργία μπορεί να

λάμψει με κόκκινο χρώμα. Αυτό προκύπτει από το γεγονός ότι περισσότεροι ηλεκτρικοί δέκτες λαμβάνουν την ισχύ μεγαλύτερη από την ονομαστική ισχύ. Αν η δίοδος δεν αλλάζει το χρώμα λάμψης μετά από 4 δευτερόλεπτα από το ξεκίνημα του δέκτη, πρέπει να απενεργοποιήσετε το δέκτη και να ελέγξετε αιτίες της ακατάλληλης λειτουργίας.

Σταμάτημα κινητήρα

Απενεργοποιήστε το δέκτη που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια χρησιμοποιώντας το διαχειριστή.

Αποσυνδέστε το δέκτη από τη γεννήτρια βγάζοντας το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την υποδοχή ρεύματος της γεννήτριας. Βάλτε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση O - OFF.

Προσοχή! Σε περίπτωση έκτακτης, άμεσης απενεργοποίησης του κινητήρα, πρέπει να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα βάζοντας το διακόπτη στη θέση OFF.

Συμπλήρωμα καυσίμου

Προσοχή! Ποτέ μην συμπληρώνετε το καύσιμο όταν η γεννήτρια λειτουργεί.

Σταματήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία η οποία περιγράφεται στην παράγραφο «Σταμάτημα κινητήρα».

Αφήστε τον κινητήρα για τουλάχιστο κάποια λεπτά με σκοπό να ψύξει.

Συμπληρώστε το καύσιμο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην κεφάλαιο „ΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ”.

Κλείστε σφίχτα την είσοδο καυσίμου.

Ενεργοποιήστε ανά τη γεννήτρια σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου «Ενεργοποίηση του κινητήρα καύσης».

Λειτουργία σε μεγάλο ύψος

Ο εξαιρετήρας συναρμολογημένος στη γεννήτρια είναι σχεδιασμένος για σωστή λειτουργία σε ύψος και όχι σε ύψος μεγαλύτερο από την τιμή που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών. Σε περίπτωση ανάγκης λειτουργίας σε ένα ύψος μεγαλύτερο από αυτή την τιμή πρέπει να απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σέρβις με σκοπό την τροποποίηση του εξαιρετήρα. Ακόμη μετά από την τροποποίηση του εξαιρετήρα πρέπει να λάβετε υπόψη την μείωση της ισχύος του κινητήρα καύσης και στη συνέχεια τη μείωση της ισχύος της γεννήτριας κατά 3.5% ανά κάθε 300 μέτρα αύξησης του ύψους πάνω από την οριακή τιμή που αναφέρεται στον πίνακα. Η πτώση της ισχύος είναι μεγαλύτερη σε περίπτωση χρήσης της γεννήτριας χωρίς μετατρεπόμενο εξαιρετήρα. Η πτώση της ισχύος σχετίζεται με αραιώση του αέρα μαζί με αύξηση του ύψους πάνω από τη στάθμη θάλασσας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Κατά την περίοδο εγγύησης ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί ούτε να ανταλλάξει κανένα υποσύστημα ή εξάρτημα της συσκευής, εκτός των παρακάτω, γιατί έτσι χάνει τα δικαιώματα εγγύησης. Όλες οι παρατηρήσεις που παρατηρήσετε στην επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία είναι σήμα να αναθέσετε την επισκευή στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Αφού τελειώσετε να εργάζεστε πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τις σχισμές εξαιρισμού, του διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα προστατευτικά με π.χ. ροή συμπίεσμένου αέρα με

πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή στεγνό άσπασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Ξκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα.

Περιοδικές επιθεωρήσεις

Πρέπει να εκτελείτε τις περιοδικές επιθεωρήσεις και τις εργασίες συντήρησης των παρακάτω υποσυστημάτων της γεννήτριας.

Προσοχή! Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με απενεργοποιημένη και μη λειτουργούσα συσκευή. Ακόμη πρέπει να αποσυνδέσετε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές από τη γεννήτρια.

Προσοχή! Αν παρακάτω δεν περιγράφεται κάποια εργασία συντήρησης, αυτό σημαίνει ότι με σκοπό να εκτελεστεί, πρέπει να παραδώσετε τη συσκευή σε ειδικό σέρβις.

Προσοχή! Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε ένα διαλυτικό για καθαρίσμα, πρέπει να αποφεύγετε επαφή του διαλυτικού με το δέρμα και τα μάτια. Χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας.

Εξάρτημα	Παρατηρήσεις	Πριν από κάθε ενεργοποίηση	Κάθε 2 μήνες ή μετά από κάθε 10 ώρες λειτουργίας	Κάθε 3 μήνες ή μετά από κάθε 50 ώρες λειτουργίας
Βιδωμά συνδέσεων με βίδες	Ελέγξτε και βιδώστε	X		
Φίλτρο αέρα	Ελέγξτε Καθαρίστε	X	X(*)	
Μπουζί	Καθαρισμός, Όπου αρμόζει, αντικατάσταση			X
Εγκατάσταση καυσίμου	Ελέγξτε στεγανότητα και βλάβες	X		
	Αντικαταστήστε		Κάθε δύο έτη	
Αφαίρεση ιζημάτων από άνθρακα	Ελέγξτε πιο συχνά, όπου αρμόζει			X
Κινητήρας	Καθαρισμός και ρύθμιση βαλβίδων και κυλινδρών			X

(*) Σε περίπτωση χρήσης της γεννήτριας σε ένα περιβάλλον με σκόνη, προτείνεται μεγαλύτερη συχνότητα.

Προτείνεται αντικατάσταση της δεξαμενής καυσίμου κάθε τρία έτη. Αν διαπιστώσετε οποιαδήποτε διαρροή της εγκατάστασης καυσίμου, απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε τη γεννήτρια.

Συντήρηση του φίλτρου αέρα

Προσοχή! Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια χωρίς κατάλληλα συναρμολογημένο φίλτρο.

Εκτελείτε τη συντήρηση του φίλτρου αέρα σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο κεφάλαιο „ΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ”.

Συντήρηση μπουζί

Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί.

Ξεβιδώστε το μπουζί με κλειδί για μπουζιά (IX).

Με συρματινή βούρτσα καθαρίστε τα ηλεκτρόδια από τα ιζήματα από άνθρακα (λεγόμενο κρόταλο).

Ελέγξτε την απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων, πρέπει να από 0,5 mm έως 0,7 mm. (XII)

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε καμένα ηλεκτρόδια ή στασμένο κεραμικό προστατευτικό, αντικαταστήστε το μπουζί με ένα καινούργιο..

Βιδώστε το μπουζί. Συνδέστε το καλώδιο του μπουζιού.

Φύλαξη γεννήτριας

Προσοχή! Απαγορεύεται να φυλάξετε τη γεννήτρια μαζί με το καύσιμο κατά την περίοδο μεγαλύτερη των 30 ημερών που υπολογίζονται από την ημέρα γέμισης της δεξαμενής με καύσιμο.

Πρέπει να ετοιμάσετε τη γεννήτρια για φύλαξη σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία.

Αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα εισόδου καυσίμου, αφαιρέστε το καύσιμο από τη δεξαμενή παραδείγματος χάρη χρησιμοποιώντας κατάλληλη αντλία. Αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα της εισόδου καυσίμου.

Θέστε το μοχλό αναρρόφησης έως την αντίσταση „CLOSE”.

Τραβήξτε το σκονί ξεκινήματος έτσι, ώστε ο κινητήρας εκτελέσει κάποιες περιστροφές. Σταματήστε να τραβάτε το σκονί όταν νιώσετε την αντίσταση.

Ξεβιδώστε το μπουζί μέσα από το άνοιγμα συναρμολόγησης χύστε λίγο ελαίο μηχανής στο κύλινδρο.

Τραβήξτε το σκονί ξεκινήματος έτσι, ώστε ο κινητήρας εκτελέσει κάποιες περιστροφές ενώ το έμβολο είναι στην υψηλότερη επάνω θέση. Ξεβιδώστε το μπουζί.

Καθαρίστε τα εξωτερικά εξαρτήματα της γεννήτριας.

Φυλάξτε τη γεννήτρια σε ένα στεγνό μέρος με καλό εξαερισμό και υπό στέγη. Φυλάξτε τη γεννήτρια σε οριζόντια θέση.

Μεταφορά γεννήτρια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πάντα πρέπει να μεταφέρετε τη γεννήτρια με σταματημένη κινητήρα καύσης και αποσυνδεδεμένου δέκτης.

Μεταφέρετε τη γεννήτρια για μικρές αποστάσεις κρατώντας τη λαβή της π.χ. κατά μετακίνηση στον τόπο εργασίας.

Προσέξτε, μην κουνήσετε και μην κλίνετε τη γεννήτρια με σκοπό να μην χύσετε το καύσιμο. Η γεννήτρια δεν επιτρέπεται να είναι ζεστή, προσέξτε με σκοπό να αποφύγετε εγκαύματα.

Σε περίπτωση μεταφοράς για μεγαλύτερες αποστάσεις πρέπει να εκκενώσετε το καύσιμο από τη δεξαμενή. Μεταφέρετε τη γεννήτρια σε οριζόντια θέση. Προστατέψτε τη συσκευή με τις ζώνες να μην πέσει κατά τη μεταφορά της.

Ανταλλακτικά

Αναλυτικός κατάλογος ανταλλακτικών του προϊόντος υπάρχει στο τμήμα «Για κατέβασμα» στο δελτίο του προϊόντος στην ιστοσελίδα της TOYA SA: www.toya.pl

Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Το σύμβολο που υποδεικνύει την επιλεκτική συλλογή του αναλυμένου εξοπλισμού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού. Ο αναλυμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ανακυκλώσιμο υλικό – δεν πρέπει να πετάγεται στον κοινό κάδο σκουπιδιών, διότι περιέχει συστατικά επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να βοηθήτε δραστικά στην εξοικονομημένη διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μέσω της παράδοσης της αναλυμένης συσκευής στο σημείο διάθεσης των αναλυμένων ηλεκτρικών συσκευών. Για να περιορίσετε την ποσότητα των αφαιρούμενων απόβλητων είναι απαραίτητη η εκ νέου χρήση τους, η ανακύκλωση ή ανακύκλωση σε άλλη μορφή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Τύπος γεννήτριας		YT-85481
Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ		
Ονομαστική τάση	[V]	A.C. 230
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς COP	[W]	800
Μέγιστη ισχύς	[W]	880
Συντελεστής ισχύος		1,0
Ονομαστικό ρεύμα (A.C.)	[A]	3,47
Μέγιστες περιστροφές	[min ⁻¹]	6500
Κλάση ηλεκτρικής μόνωσης		I
Βαθμίδα προστασίας (IP)		IP23M
Κλάση αποδοτικότητας		G1
Κλάση ποιότητας		B
ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ		
Τύπος		QL40F-E
Αριθμός κυλίνδρων		1
Αριθμός		2
Αριθμός χρονισμών		Αμολυβδης βενζίνη + λάδι 2T
Κατανάλωση καυσίμου	[l/h]	0,75
Κυβισμός μονάδας κινητήρα	[cm ³]	42,7
Μέγιστη ισχύς	[kW]	1,25
Μέγιστες περιστροφές	[min ⁻¹]	6500
Περιστροφές βραδυτορίας	[min ⁻¹]	3000 ± 300
Ψύξη		με αέρα
Βαθμός συμπίεσης		7,6:1
Χωρητικότητα της δεξαμενής καυσίμου	[l]	3,5
Τύπο μπουζιών		LDL8RTF
ΣΥΣΚΕΥΗ		
Διαστάσεις (μήκος x πλάτος x ύψος)	[mm]	310 x 240 x 320
Βάρος	[kg]	8,5
Φάσμα θερμοκρασίας λειτουργίας	[°C]	0 ÷ +40
Μέγιστο ύψος λειτουργίας	[μ. από τη στάθμη της θάλασσας]	1000
Επίπεδο θορύβου		
ακουστική πίεση L _{pa} ±K	[dB(A)]	70,46±0
ακουστική ισχύς L _{wa} ±K	[dB(A)]	92,4 ± 1,88

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0126/YT-85841/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Generator prądowtórzy | Power generator | Generator electric; nr kat. | item no. | cod articol. YT-85481
800 W; 3,47 A; 230 V~; 50 Hz
typ silnika spalinowego: | gasoline engine type: | tipul de motor pe benzina: QL40F-E**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007 + A1:2009
EN 61000-6-1:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfil requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

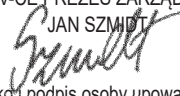
2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa | Machinery and safety devices | Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna | Electromagnetic compatibility | Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2016/1628/EU Emisja spalin silników przenośnych | Emissions from non-road mobile machinery | Emisiile provenind din echipamentele mobile fără destinație rutieră

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2026.01.05

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0126/YT-85841/Noise/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Generator prądotwórczy | Power generator | Generator electric; nr kat. | item no. | cod articol. YT-85481
800 W; 3,47 A; 230 V~; 50 Hz**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE
meet requirements of the following European Directive: 2000/14/EC
satisfac cerințele Directivelor europene următoare:: 2000/14/EC (H.G. nr. 1756/2006)

Zastosowana procedura oceny zgodności:

Conformity assessment procedure:

Procedură de evaluare a conformității:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną
Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by notified body

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Jednostka notyfikowana: | Notified body: | Organism acreditat:

TUV Rheinland LGA Products GmbH (0197)
Tillystraße 2 90431 Nürnberg Germany

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:

Measured sound power level on an equipment representative for this type:

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:

92,4 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:

Guaranteed sound power level for this equipment:

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

95 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

conformity and references of the other Community Directives applied:

conformitate cu directive comunitare aplicate: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2016/1628/EU

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przechowywania dokumentacji technicznej: | Name and address of the person authorized to keep the technical file: | Numele și adresa persoanei autorizate să păstreze dosarul tehnic: Agnieszka Rędział TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

Wrocław, 2026.01.05

(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)